

L'écho

de Frontenac



LAC-MÉGANTIC ET RÉGION • VOLUME 75 no 30 • 25 JUILLET 2004 • 65¢

**Le meilleur choix
au meilleur prix
C'EST GARANTI!**

Audet et Grimard



2966, rue Laval Nord, Lac-Mégantic
583-6200

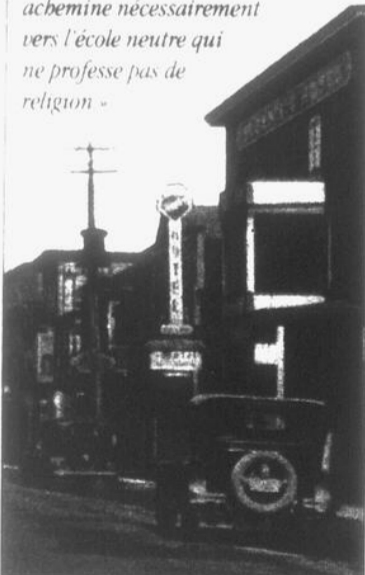
6^e Symposium d'Arts

Page 22

Agenda	7
Avis / emploi	14 et 15
Décès	20 et 21
Faits divers	9
Opinions	4
Petites annonces	16 à 19

L'Écho 75 ans

Juillet 1959 - Le député Éloi Guillemette s'élève contre l'école gratuite, «une fausse théorie de l'éducation, parce qu'elle achemine nécessairement vers l'école neutre qui ne professe pas de religion»



Une rencontre jugée merveilleuse avec Julie

L'attente aura été longue... près de 34 mois, mais Julie Bureau a finalement renoué contact avec les siens, jeudi. Une réunion de famille de six heures, loin des regards indiscrets, au domicile familial du rang de la Yard, à Milan. «Une rencontre merveilleuse» résumait son père, Michel Bureau, un «vrai miracle» ajoute sa mère, Francine Poulin, rencontrés à peine deux heures après le départ de la jeune fille et de ses escortes, son avocate et une représentante de la DPJ. À part la couleur des cheveux, qu'elle porte

noirs depuis les premiers jours de sa fugue, et peut-être aussi le timbre de sa voix que son jeune frère Dany, 10 ans, a eu peine à reconnaître au téléphone, la veille du rendez-vous, Julie n'a pas changé physiquement. Exténuée par ce qu'elle a vécu au cours des derniers jours, tout comme ses parents chez qui le téléphone n'a jamais dérangé depuis que leur fille a été localisée à Beauceville, le samedi 17 juillet. Une tranche de sa vie que Julie pourrait un jour raconter, lorsqu'elle s'en sentira prête.

Page 3



Wal-Mart aménage son nid

Page 2



4196, rue Laval, Lac-Mégantic • 819 583-0110

**Vous cherchez un véhicule neuf ou usagé ?
Faites appel à nos conseillers, ils vous le trouveront !**



DALLAIRE

La patrouille nautique intermunicipale de retour

(CC) La patrouille nautique intermunicipale a repris du service pour une cinquième année. Jusqu'à la fête du travail inclusivement, Nathalie Lapierre et Pascale Breton sillonnent le lac Mégantic pour s'assurer

que les plaisanciers naviguent en toute sécurité.

Respectivement étudiantes en techniques policières à Sherbrooke et en navigation à l'Institut maritime de Rimouski, Nathalie et Pascale sont

de plus originaires de la région, la première de Stornoway et la seconde de St-Roman. Toutes deux disposent de l'autorité nécessaire pour émettre des constats d'infraction. Elles effectueront une patrouille de 400 heures au cours de l'été, réparties en fonction de la température.

Depuis le début de la saison, les patrouilleuses ont remarqué quelques comportements non sécuritaires et tiennent à rappeler certaines règles. Notamment à l'effet que tous les passagers d'une embarcation doivent descendre lors d'un plein d'essence et qu'il vaut mieux éloigner les téléphones cellulaires, ceux-ci causant de l'électricité statique. Il est également à noter que la vitesse dans la baie des Sables est limitée à 15 km/h, que les personnes de moins de 16 ans ne peuvent conduire une motomarine même accompagnées d'un adulte et que le permis de petit bâtiment ainsi que tout le matériel de sécurité (en bon état) doit se retrouver à l'intérieur d'une embarcation.

Les patrouilleuses nautiques se-



Nathalie Lapierre et Pascale Breton sillonneront le lac Mégantic tout l'été. Elles revêtent un tout nouvel uniforme; pantalons rouges et chemise blanche ornée d'un écusson à l'effigie de la patrouille nautique intermunicipale.

Wal-Mart en chantier

(CC) Les travaux vont bon train depuis deux semaines, sur le terrain situé entre les numéros civiques 3060 et 3164 de la rue Laval, lequel accueillera le magasin à grande surface Wal-Mart.

La compagnie n'a pas encore procédé à l'annonce officielle mais déjà plusieurs mesures ont été adoptées au conseil municipal de Lac-Mégantic en vue de l'ouverture prochaine, notamment une dérogation mineure au règlement sur l'affichage. La Ville a en mains les plans du futur magasin à grande surface, et il reste quelques démarches de côté de la compagnie pour que soit émis le permis de construction, celui-ci étant requis pour l'érection du

bâtiment mais non pour les travaux de terrassement. Parmi les détails à régler, une confirmation du ministère des Transports concernant la pose de feux de circulation au coin des rues Laval et Chicoine.

C'est la firme d'ingénieurs Stantech qui est chargée du chantier pour le compte de Wal-Mart. Les appels de l'Écho pour connaître les détails du chantier, tant chez le gestionnaire du projet qu'au siège social de la compagnie à Mississauga, n'ont pas été retournés. Une information, qui n'a pu être confirmée, circule toutefois à l'effet que Wal-Mart procéderait à l'ouverture officielle de son magasin de Lac-Mégantic en décembre.



Les travaux sur le terrain qui accueillera le Wal-Mart ont débuté il y a deux semaines.

Deux pêcheurs sont sauvés in extremis

(RT) Ce matin-là, le lac Mégantic était calme, comme un miroir. À peu de distance l'une de l'autre, deux embarcations avec chacune deux pêcheurs à bord à environ 100 mètres du rivage, devant le Camping Mercier. Laurent Mercier et Claude Turcotte dans l'une, Nelson Guay et Jacques Lalonde dans l'autre.

Vers 7h45, Laurent Mercier sort une truite de l'eau. Dans l'autre embarcation, on fait des signes. Petite ou longue la truite? La chaloupe à moteur de Laurent Mercier passe plein gaz près de leurs voisins de pêche, comme pour reprendre sa place un peu plus loin derrière. Le conducteur relâche la poignée du moteur un moment, mais la manœuvre est fatale. Le moteur vire à 45 degrés. À peine

quelques instants plus tard, ce n'est plus que la coque avant de l'embarcation renversée qui émerge de l'eau. Les deux hommes à bord, sans leur veste de flottaison, risquent de couler à pic.

«Cinquante pieds plus loin et on n'aurait pas eu le temps de porter secours à M. Mercier» raconte Nelson Guay, un policier à la retraite. Quand l'embarcation a chaviré, Laurent Mercier s'est retrouvé dessous, nageant péniblement pour revenir à la surface après avoir bu une bonne tasse. Son compagnon, plus chanceux, a pu agripper un gilet de flottaison par un bras, ce qui lui permet d'attendre les secours.

«Nous sommes arrivés vite. J'ai pris mon aviron et je l'ai tendu à

Laurent», dont la tête était déjà immergée sous six pouces d'eau. «Il m'a raconté par après qu'il m'avait entendu, sous l'eau, lui crier de le saisir.»

M. Mercier a utilisé ses dernières forces pour s'agripper à la pièce de bois et s'est laissé ramener à la surface. Pour Claude Turcotte, un type plus corpulent, la manoeuvre de sauvetage aura été plus ardue, puisque l'opération de repêchage se déroulait à l'arrière du bateau de M. Guay et que l'eau risquait à tout moment de s'y engouffrer. Le cauchemar a finalement pris fin quand les quatre hommes sont revenus au quai, traînant en remorque l'embarcation des naufragés.

COMBIEN DEVEZ-VOUS PAYER POUR VOIR ET ENTENDRE

8 spectacles et 3 feux d'artifices musicaux?

2,30\$ /adulte

1,37\$ /5-12 ans

En plus, profitez GRATUITEMENT des jeux gonflables, du p'tit train et beaucoup d'animation

C'est ça le passeport du Lac en fête 25\$ /3 jours adulte 15\$ /3 jours 5 à 12 ans

Faites vite... il ne vous reste plus que 7 jours pour vous le procurer!

SEULEMENT CHEZ



Information 819 583-0007 • www.lacenfete.ca



du 12 au 15 août

le lac en fête

Région de Mégantic

Présenté par:



Dans la peau de Nancy St-Pierre

Julie Bureau s'était refait une autre vie

Julie Bureau, retracée saine et sauve à Beauceville, le 17 juillet dernier, n'est plus cette jeune fille de 14 ans, originaire de Milan et disparue de son pensionnat de Coaticook le 26 septembre 2001. À moins de cinq mois d'atteindre sa majorité, on découvre, près de trois ans après sa fugue, qu'elle vivait sous un nom d'emprunt, celui de Nancy St-Pierre, dans un autre milieu familial, en Beauce, et qu'elle y semblait heureuse.

Rémi TREMBLAY

Inconsciente selon elle des recherches menées pour la retracer, alors qu'on la croyait victime d'un enlèvement, prisonnière d'un réseau de prostitution ou pire encore morte, noyée dans le lit de la rivière Coaticook ou un radiesthésiste de 84 ans prétendant pouvoir retrouver son corps en avril 2004, Julie Bureau avait tout bonnement refait sa vie au domicile d'un résidant de Beauceville rencontré en auto-stop et qui l'avait hébergée chez lui tout ce temps.

La jeune fille, dont la photo a été

largement diffusée dans les journaux, sur de nombreux sites Internet et à la télévision, lors d'émissions spécialisées, a été reconnue le samedi 17 juillet alors qu'elle se trouvait dans un marché aux puces de Beauceville, par une résidente de Lac-Mégantic qui a pris soin de noter le numéro de plaque du véhicule dans lequel elle a monté.

Alertés par le témoin, des agents de la Sûreté du Québec se sont rendus sur place pour effectuer une surveillance des lieux avant d'aller cogner à la porte de l'homme âgé de 38 ans, propriétaire de la maison. La

jeune fille qui se trouvait bien dans la résidence n'a pas caché qu'elle s'appelait Julie Bureau et n'a pas cherché à fuir.

Elle a d'abord été conduite au poste de la SQ de St-Joseph de Beauce avant d'être remise entre les mains du directeur de la Protection de la Jeunesse à Sherbrooke.

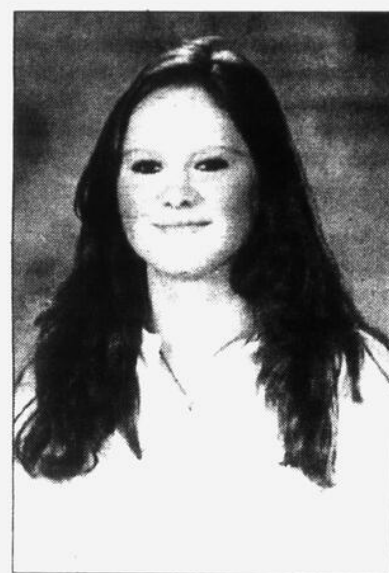
«*Les enquêteurs spécialisés du crime contre la personne vont travailler sur le dossier afin d'établir la chronologie de ce qui s'est passé depuis sa disparition, voir si elle n'a pas été victime d'un acte criminel ou même à des activités criminelles, avant de fermer le dossier*» a relaté l'agent Louis-Philippe Ruel, responsables des relations publiques à la SQ.

Impossible de quantifier le coût des opérations de recherches menées depuis le 26 septembre 2001, autant dans la région de Scotstown où l'on y

a fouillé le fond d'une carrière inondée dans les semaines qui ont suivi, ou plus récemment, en mai 2004, où plusieurs bénévoles ont ratissé la rivière Coaticook à la recherche du corps de Julie.

Des centaines d'informations du public ont été acheminées aux policiers au cours de ces années et chaque fois des vérifications étaient faites dans l'espoir de retracer la jeune fille. «*On n'a pas le choix d'utiliser tous les moyens qui nous sont accessibles pour effectuer les recherches. Et si c'était à recommencer demain matin, on ferait les mêmes démarches*» a mentionné l'agent Ruel.

Heureux du dénouement? «*On est extrêmement contents de voir que la population continuait à porter une attention spéciale pour Julie. La population était rendu notre meilleur moyen d'enquête.*»



Julie Bureau, peu avant sa disparition, le 21 septembre 2001.

«La DPJ nous a dit de ne plus émettre de commentaire»

-Son père, Michel Bureau

(RT)- Lundi après-midi, dans leur résidence du Chemin de la Yard à Milan, les parents de Julie Bureau, Michel et Francine, sont partagés entre le sentiment de joie d'avoir enfin eu des nouvelles sur leur fille, vivante, après presque trois ans d'absence du domicile, et celui d'être impuissants sur la suite des choses. Le téléphone ne dérouge pas ; tous les médias veulent connaître leurs états d'âme. Dans le salon du couple, un chroniqueur de La Tribune.

Un appel de l'Écho, Michel Bureau répond. «*La DPJ nous a demandé de ne pas émettre de commen-*

taire» explique-t-il, visiblement dépassé par toute cette attention médiatique. Elle et lui n'ont pas encore eu

la permission de leur fille de la serrer dans leurs bras. Ils apprendront plus tard que Julie ne tient pas encore à ces retrouvailles.

Par contre, il peut raconter pour la xième fois, comment les parents ont appris la bonne nouvelle. «*Il était 4h15 du matin, dimanche, quand on a entendu cogner à la porte. Ça cognait fort. Je me suis levé pour aller*

voir. Par la fenêtre j'ai aperçu le visage de l'enquêteur de Montréal en charge du dossier. J'ai pas filé bien, j'ai d'abord cru à de mauvaises nouvelles. Au contraire, il m'a dit qu'ils avaient retrouvé Julie.»

L'enquêteur de l'unité des crimes contre la personne à la Sûreté du Québec venait d'interrompre ses vacances pour annoncer lui-même la

nouvelle aux parents de Julie, comme par hasard le jour même de l'anniversaire du père, Michel.

«*Ce qu'il m'a dit c'est que Julie avait été vue à Beauceville par une résidente et qu'elle avait appelé la police. Ce coup-là, la vérification a donné des résultats. On m'a dit qu'elle n'avait pas résisté à son arrestation.*»

La suite des choses leur échappe!

(RT)- La Direction de la Protection de la Jeunesse de l'Estrie a obtenu d'un tribunal l'autorisation de prolonger jusqu'à demain, lundi, la mise en évaluation de Julie Bureau, avec comme seul objectif de déterminer si la sécurité et le développement de Julie est compromis.

Au cours d'un point de presse improvisé, lundi après-midi, à Sherbrooke, le directeur général par intérim du Centre jeunesse de l'Estrie, Carol Fillion, a plaidé que l'organisme chargé d'assurer la protection de la jeune femme en était au début du processus d'évaluation, mais que tout indiquait que Julie Bureau, qui attendra ses 18 ans le 2 décembre prochain, se portait bien et qu'il n'était

pas de l'intérêt public de savoir ce que Julie décidera de faire de sa vie.

«*Elle est très très surprise par l'ampleur médiatique: elle vit le moment présent assez pénible*» a confié son avocate, Me Stéphanie Côté, du bureau de l'Aide juridique, requérant des médias qu'ils ne cherchent pas à la contacter ni à se lancer sur sa piste, par respect pour sa vie personnelle.

«*Elle va bien, très bien*», a-t-elle

poursuivi, refusant de parler de la discussion que sa cliente et elle ont eue pendant une heure trente, lundi matin. «*Elle m'a paru très allumée, très présente*»

«*Beaucoup de gens ont pensé qu'elle était morte cette jeune fille-là. Elle ne savait pas du tout qu'il y avait eu des recherches menées pour la retrouver*», d'ajouter l'adjointe au DPJ, Sylvie-Chantal Corbeil.

Pendant que les policiers continuent leur enquête pour éclaircir les circonstances de la disparition de Julie, à la Direction de la Protection de

la Jeunesse on n'écarte pas la possibilité de prolonger au-delà de lundi l'évaluation de la jeune fille. «*Si besoin est, on va demander un 30 jours supplémentaires après lundi.*» Dans les cas les plus difficiles à gérer, on a déjà vu un prolongement de la mesure jusqu'à 60 jours. Ce qui serait plutôt surprenant, à quelques mois de sa majorité.

À la DPJ, on compte bien respecter le choix de Julie d'entrer en contact ou non avec ses parents, à Milan, où à quel moment la jeune fille jugera qu'elle est prête pour les retrouvailles.

«*On n'a plus une fille de 14 ans, mais bien de 17 ans et demi*» d'insister l'adjointe au DPJ.

Selon une parente de Julie qui a déjà travaillé auprès des jeunes et avec qui l'Écho s'est entretenu en début de semaine, il y a déjà eu des cas où des jeunes, même à 15 ans, ont été jugés «mineurs émancipés», ce qui pourrait être une avenue considérée dans la mesure où l'évaluation qu'on fera de la jeune fille et de son milieu familial déterminera qu'elle peut déjà être considérée comme une adulte autonome.

Ce qui s'est écrit sur Internet

Depuis le jour de sa disparition, le 26 septembre 2001, Julie Bureau a fait l'objet d'une grande attention médiatique reprise par différents sites Internet. Articles de journaux, commentaires de proches, messages personnels venant même d'Europe, tentatives d'explications, dont nous reproduisons quelques brefs extraits évocateurs.

«*À sa naissance, j'étais tellement fière de ma fille et tellement heureuse, que j'aurais voulu que tout le monde le sache. Je fais un*

parallèle avec aujourd'hui, où je suis heureuse que tout le monde voie ma fille dans les journaux et à la télévision, tellement ça réalise ce que j'aurais voulu à sa naissance, tellement j'ai une belle fille, un beau trésor comme elle.» -Sa mère, Francine Poulin, quelques jours après sa disparition, à un journaliste de La Tribune.

«*Nous voulons lui dire que notre porte est débarrée toute la journée et toute la nuit, nous l'attendons. Qu'elle ait fait quoi que ce soit, nous allons*

accepter son choix. Si elle préfère vivre ailleurs, nous allons l'accepter», disait encore sa mère éplorée.

«*Elle a dit: je vais faire une fugue, je veux pas dire où je vais ni avec qui parce que je sais que ma mère va envoyer les «coches». Je pensais pas qu'elle était sérieuse quand elle disait ça. Ça fait deux ans qu'elle nous radotait la même affaire et qu'elle ne le faisait pas, alors je pensais que c'était pas vrai.*» - Une amie de Julie, commentant l'hypothèse de la fugue.

«*Des cas comme Julie sont relativement rares. Normalement l'information qui nous aurait permis de localiser une personne disparue, cette information-là, on la découvre dans les premiers jours de l'enquête. C'est le dossier le plus difficile que j'ai eu jusqu'à présent, parce que c'est un dossier dans lequel on met beaucoup, beaucoup d'efforts, et puis on est toujours au même point. C'est le sentiment d'impuissance en fait... parce que ma job, c'est de la retrouver, mais je ne la retrouve pas.*»

-L'enquêteur au dossier Normand Guay.

«*Message personnel aux visiteurs et à ma nièce Julie. Merci mille fois à chacun et chacune de vous, pour l'intérêt manifesté à la cause de Julie. Près de trois ans se sont passés depuis sa disparition... temporaire, tel que je l'ai toujours cru. Le temps a fait son œuvre. Et sans doute maintenant, replacera-t-il les choses dans le bon ordre. Qu'ainsi soit fait!*» - Louizelle Bureau, tante de Julie, sur son site mis à jour le 19 juillet dernier et qui aura accueilli 82 878 visiteurs entre octobre 2001 et juillet 2004.

Opinions

Le Boisé du chemin du Barrage, un joyau à préserver

Ça va faire bientôt quatre ans que je viens régulièrement dans votre belle région de Mégantic, en visite chez un cher ami avec qui j'explore la fabuleuse nature environnante.

La dernière fois que je suis venue ici, j'ai demandé à voir de près la jolie rivière Chaudière. Il m'a conduit sur le chemin du Barrage dans le boisé de son ami Clément. J'ai découvert là

une forêt remarquable, par le grand âge et la magnificence des bouleaux jaunes, épinettes et pins blancs centenaires dans un terrain à l'humus acide et profond, typique des riches forêts laurentiennes préservées. J'ai aperçu là des dizaines de plantes indigènes rares: actées rouges, ancolies, chèvrefeuille, lycopes divers, clintonies, fougères rares, pyroles, sabots de la vierge, savoyanes et bien d'autres, naturalisées mais non moins précieuses. Le bord de la rivière est lui aussi à cet endroit de coude et lacis qui dessinent une presque île magnifique très riche en vie animale, aquatique et terrestre et représente un incubateur précieux pour toute la chaîne alimentaire et l'écosystème local.

Ce boisé situé tout près de la ville est le mieux préservé que j'ai visité dans toute la région du Granit, et ce, tout à l'honneur de ces propriétaires qui, en plus, le gardent accessible aux visiteurs respectueux.

Par contre, je suis consternée que les autorités locales, sous des prétextes fallacieux pour une municipalité si gâtée par la proximité du grand lac dont l'eau est accessible en quantité presque illimitée, décident de forer arbitrairement à plusieurs endroits, de gaspiller depuis deux ans et éventuellement de vider cette poche d'eau forcément limitée de cette mini-nappe phréatique.

Loin d'être une spécialiste en hydrologie, le bon sens géographique nous indique qu'il sera dangereux de pomper trop profondément et trop longtemps ce bassin spécifique à l'endroit, sans compromettre la survie de ce rare boisé ancien et même l'approvisionnement de puits voisins, d'autant moins de creuser des canaux de l'autre côté de la rivière, en des lieux qui abritent des dépotoirs de déchets dangereux et dont la dilution ne peut que mettre en danger la santé publique.

En espérant que la population du Granit prenne conscience des enjeux réels de cet absurde et coûteux bouleversement de ce bijou vert local et fasse pression sur ses élus pour opter pour la solution la plus logique et la moins coûteuse. Que Mégantic préserve, purifie naturellement et profite de l'eau de son lac, son plus bel attrait à part ses forêts, pendant de longs siècles encore. Quoi de plus logique, dans la saine optique du développement durable où il faut projeter nos besoins fondamentaux au moins deux générations à l'avance?

Qu'une fois de plus, le bon sens prime sur la loi en cette belle province, au local comme au national et que notre avenir commun soit toujours bleu, vert et florissant!

Anny Schneider
Auteure et herboriste, transplantée de passage ici



Le dernier survivant... moulin à scie d'Émilien Bernier

Les moulins à scies

De par sa situation géographique, Saint-Sébastien ne fut jamais très bien pourvu en énergie hydraulique étant donné que la paroisse se situe entre deux bassins séparés par les Appalaches, celui de la rivière Chaudière du côté du lac Drolet et celui de la rivière St-François vers Lampton.

Malgré tout, dès 1854, le premier moulin à scie et un moulin à farine étaient construits par M. Joseph Proteau de Saint-Joseph (Beauce) sur le lot 19 du deuxième rang. Energisés par l'eau d'un petit ruisseau (aujourd'hui la décharge du lac de la salle La Martinière), ces moulins aidèrent grandement les premiers colons.

Vers 1884, M. Charles Lapierre, cultivateur du rang 4, construisit le premier moulin à scie à la vapeur. Pour ce faire, il avait acheté un emplacement sur le lot 23 du rang 3. C'était encore un remarquable progrès pour la jeune colonie.

L'arrivée du Québec Central Railway en 1894 incita M. Damase Paradis à convertir son moulin à scie à l'eau, qui ne fonctionnait que six mois par année, en un moulin à scie à vapeur. Les «engins» étaient originaires de Plessisville. Enfin, il pourrait transformer le bois à l'année longue. Et pour plus d'efficacité dans le transport du bois scié, on ajouta un «siding» à la voie ferrée jusque sur le site du moulin. La présence de la voie ferrée favorisa aussi l'érection d'un autre moulin à scie dans le 6^e rang. Un M. Godefroi Daignerault de Woonsocket, R.I., installa sur le lot 19 un moulin portatif qui fonctionna un peu plus d'un an. M.M. Richard et Bolduc en construisirent un plus vaste sur le même site mais ce dernier fut la proie des flammes moins de deux ans plus tard. Il ne sera pas reconstruit.

Aux limites de Saint-Sébastien et de Ste-Cécile, où se trouve maintenant la carrière de Granit Bussière, la compagnie Price fit construire en 1895 un moulin pour scier le bois qu'elle possédait sur plusieurs lots. Une fois que tout le bois fut coupé, scié et expédié, elle démolit le moulin et disparut avec ses machines.

Le moulin qui a résisté très longtemps fut celui de M. Alphonse Bernier dans le bas du village. Son fils Ernest, qui en prit la succession, rendit lui aussi de très grands services à tous les gens de la paroisse en ajoutant de plus une annexe pour la fabrication de portes, fenêtres et autres spécialités comme les «tonnes» pour cueillir la sève d'érable. Son petit-fils, Émilien, continuera l'œuvre de son père jusqu'à la fin des années 1980.

Les moulins à scie ont longtemps fait partie intégrante de l'activité économique de la paroisse. Ce temps est maintenant révolu.

Sources

(1) Mathieu, Paul dir. Mémoire d'un pionnier. Manuscrit de Louis Paradis, petite histoire de la paroisse de Saint-Sébastien du canton Aymer 1845-1910. Sherbrooke, Éditions de l'UTA, 2003, 181p. Coll. L'avenir de la mémoire -

(2) Richard, Frère J.-A. Histoire de Saint-Sébastien. Joliette, L'Étoile du nord, 1944, 195 p.

Pour plus d'informations, visitez le site internet : www.st-sebastien.com

RETROUVAILLES

Samedi le 11 septembre 2004 à St-Sébastien
Joignez-vous à nous!

Des \$ pour l'école



Une activité de financement tenue le mois dernier par le conseil d'établissement de l'école Lac-Drolet, en collaboration avec le Marché Axep, a permis de recueillir 700\$ pour des activités extrascolaires. Pour chaque hot dog vendu 1\$ avec une boisson gazeuse, 0,55\$ allaient à l'école. Lors de la remise du chèque, Josée Bégin, présidente du conseil d'établissement, Pascal Poulin, directeur de l'école, et Suzanne Poulin Bouffard du Marché Axep affichaient le sourire du succès.

Question de la semaine

Question du 25 juillet 2004

Dans l'affaire Julie Bureau, certains chroniqueurs ont tenté de faire la leçon à la jeune fille. Est-ce le rôle des médias de juger de la conduite des mineurs en fugue?

Exprimez-vous à redaction@echodefrontenac.com

Échos d'il y a 10 ans

Extrait de notre édition du 17 juillet 1994

FOULE AU CENTRE-VILLE- Une prestation théâtrale de la troupe Les Clouspines recréant le duel entre Donald Morrison et le shérif Jack Warren a attiré 2500 personnes sur la rue Frontenac le 8 juillet. L'événement marquait le début de l'Activité des Écossais, qui a attiré quelque 5000 participants. Une réussite selon Danielle Tremblay, chargée de projet pour Rues Principales.

INAUGURATION DU PARC DU MONT-MÉGANTIC- Le parc du Mont-Mégantic fait officiellement partie du réseau québécois depuis le 14 juillet. Voué à la conservation, il offrira des activités visant à assurer la protection des ressources. «La mise en valeur du milieu naturel, combinée à la création du centre d'interprétation de l'astronomie assurera un développement du parc de la terre aux étoiles», a prononcé le ministre de l'Environnement et de la Faune, Pierre Paradis.

SOIRÉE À LA CHANDELLE- Le violent orage qui s'est abattu sur la région le soir du 9 juillet a mis dans la pénombre les résidents de Lac-Mégantic et des environs durant plusieurs heures. La foudre s'est abattue sur le poste Mégantic, privant d'un seul coup 6000 abonnés.

IL Y A VINGT ANS

Deux spécialistes en alimentation de l'extérieur de la région, André Valiquette et Jacques Alain, viennent de se porter acquéreurs d'un supermarché déjà existant sur la rue Frontenac et qui affichera les couleurs Métro.

L'écho
de Frontenac

5040, boul. des Vétérans
Lac-Mégantic, Qc - G6B 2G5

Envoi de Poste-publications
PAP - No d'enregistrement No 07516
Convention No 1378430

Tél.: (819) 583-1630
Sans frais: 1-866-583-1630
Téléc.: (819) 583-1124

hebdo@echodefrontenac.com
Toute reproduction de textes, annonces ou photos est interdite sans autorisation écrite de l'éditeur.

75
ANNÉE

8 739 copies en vente le samedi

Abonnement

Partout au Canada 1 an : 29,90 \$
2 ans : 52,90 \$
Extérieur du pays 1 an : 90,00 \$

(Ces prix incluent la TPS et la TVQ)

«Nous reconnaissons l'aide financière du gouvernement du Canada par l'entremise du Programme d'aide aux publications pour nos dépenses d'envoi postales.»

Canada

Éditeur

Gaétan Poulin

Adjointe à l'éditeur

Suzanne Poulin

Rédacteur en chef

Rémi Tremblay

Directeur des ventes

Michel Pilotte

Journaliste

Claudia Collard

Montage/publicité

Danielle Poulin

Marco Charrier

Comptabilité

Mélanie Bédard

Réception-abonnement

Nadia Rodrigue

Impression

The Record



Pour lancer le 150^e de St-Sébastien

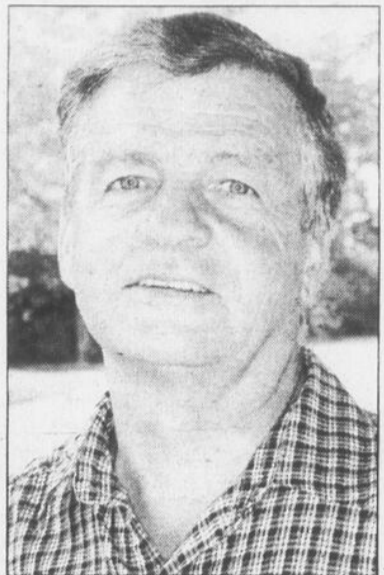
De grandes retrouvailles s'organisent

(RT)- Tout jeunes, ils faisaient les 400 coups dans les rues du village, l'hiver en se lançant en traîne sauvage dans la grande côte à partir des Bussières ou se livrant des matchs épiques de hockey sur la patinoire extérieure si longue à débayer les lendemain de tempête; l'été en courant les salles paroissiales, prêts à faire les ti-coqs si des rivalités de villages éclataient. Pas de télé pas d'internet, les mères obligeaient les jeunes à sortir après le souper. Et valait mieux obéir!

Comme dans toutes les localités rurales de l'époque, la vie qu'on y menait a nourri la population plus de bons que de mauvais souvenirs. La grange de Gérard Paradis qui servait de toilettes publiques, ce bon docteur Doyon disponible de jour comme de nuit, les réunions politiques enflammées dans la salle paroissiale enfumée!

À l'aube des célébrations marquant le 150^e anniversaire de la fondation de Saint-Sébastien, on se prépare aux grandes retrouvailles du 11 septembre. «Il y a beaucoup de gens, au Québec comme dans certaines régions du Canada et des États-Unis dont les racines sont d'ici» livre Gilles Blouin, l'un des grands responsables de cet événement historique qui se dessine déjà comme une grande réussite, à en croire la réponse des Sébastinois et Sébastinoises demeurés fidèles et fiers de leur coin de pays.

Son rêve, accueillir de 800 à 900 convives au souper des retrouvailles. «À Courcelles, une localité voisine bien plus jeune, ils étaient plus de 900 au banquet et 1100 à la soirée



Gilles Blouin souhaiterait accueillir jusqu'à 900 personnes au souper des retrouvailles du 11 septembre.

qui a suivi. Alors pourquoi pas autant, ici, pour un 150?»

Parmi les inscriptions déjà rentrées, d'anciens résidents maintenant établis en Abitibi, au Lac-St-Jean, dans

le Nord de l'Ontario, au Manitoba, plusieurs des États de la Nouvelle-Angleterre qui ont profité de la vague d'immigration des travailleurs québécois au siècle dernier. «On sent chez eux un intérêt réel à se ressourcer, à revoir le village mais aussi des visages, certains oubliés depuis des décennies!»

Gilles Blouin a fourni à L'Écho les capsules historiques du 150^e anniversaire, publiées régulièrement depuis le 25 janvier dernier. Des écrits qui ont permis aux lecteurs de remonter la trace des premiers colons et suivre l'évolution de la municipalité.

Il a répertorié une cinquantaine de familles fondatrices encore présentes à Saint-Sébastien, dont une dizaine de très grosses familles, comme les Boulanger, les Lacroix et les Rosa. «Au comité, on s'est donné comme objectif

de les représenter toutes sur des panneaux pour qu'elles puissent retracer leurs ancêtres.» Pour ce faire, il ne compte plus le nombre de boîtes de photos qu'il a consultées ces derniers temps. Ces photos anciennes ajoutées à celles que voudront bien leur prêter d'autres résidents du village vont constituer seront exposées cette fin de semaine-là au Centre Paul VI.

Le programme de la fin de semaine prévoit, pour le vendredi 10 septembre, le conventum des derniers étudiants masculins sous la férule du professeur Léonard Paradis. Dans l'année 1959-60, une rencontre au Club de golf Lac-Mégantic, la signature du livre d'or de la municipalité, une réception suivie d'une soirée au Centre Paul VI.

Le 11 septembre débute avec la période d'inscription aux activités, entre 10h00 et 14h00, une cérémonie commémorative au cimetière à 15h00, avec une présence militaire, à 16h00 un concert à l'église donné par la Musique des Fusiliers de Sherbrooke,

puis le souper des retrouvailles à l'aréna pour 18h00.

Le dimanche, l'horaire débute par une messe souvenir des ancêtres à 9h00, suivie d'un brunch Pionnier et différentes activités à confirmer à compter de 13h00. Visites d'usines de granit, tour de la paroisse, randonnée pédestre sur le Morné, visites à la Maison du Granit et salons rencontres au Centre Paul VI. Des activités qui dépendront à la fois de l'intérêt des participants et la température.

Jusqu'au 1^{er} août pour s'inscrire

Le formulaire d'inscription contenu dans le feuillet d'information pour cette activité des retrouvailles précise que les personnes intéressées ont jusqu'au 1^{er} août pour s'inscrire. Il en coûte 25\$ pour l'ensemble des activités de la fin de semaine, incluant le souper de samedi, et 6\$ par enfant de 6 à 10 ans. L'inscription doit être retournée à la Municipalité de Saint-Sébastien, Comité des retrouvailles, 582, rue Principale, Saint-Sébastien, G0Y 1M0.

GAGNEZ votre passeport pour

Remplissez le coupon ci-dessous et envoyez-le par la poste à :
L'ÉCHO DE FRONTENAC
5040, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic (Québec) G6B 2G5

Nom :

Adresse :

Ville :

Code postal :

Tél. :

En collaboration avec

L'écho



le lac en
fête

Région de Mégantic

Présenté par :

Desjardins

11-07-2004

COBRA
designer-manufacturier

Heures d'ouverture
Lundi, mardi, mercredi 10h à 17h
Jeudi, vendredi 9h à 21h
Samedi 9h à 17h
Maintenant ouvert le dimanche

Vente trottoir
jusqu'au 31 juillet
COBRA L'ENTREPÔT
730, rue Principale, Lac-Drolet
(819) 549-2525

C'est le temps des fraises... et les framboises sont arrivées!

Ces producteurs offrent l'autocueillette • Fraises et framboises disponibles en kiosque

Légumes disponibles en kiosque

Fraisière et framboisière
Carmen et Gaétan Roy

Route 161, Nantes • 583-3498
Concombres et tomates biologiques

Fraisière Talbot inc.

1963, rang 9, Ste-Cécile • 583-2149

À compter de 8h00 et ce jusqu'à 20h00
Appelez le matin avant de venir

25-07-2004

L'histoire de Lambton en cinq tableaux

Lambton a désormais son circuit historique et patrimonial, sous forme de cinq panneaux d'interprétation situés au cœur de la municipalité. Débuts de la colonisation, vie commerciale d'autrefois, le couvent et le grand feu qui a détruit une grande partie du village y sont présentés en textes et en images. Un plus, tant pour la population locale que pour les visiteurs de passage dans la région.

Le comité de développement de Lambton a procédé le 14 juillet à l'inauguration du circuit, réalisé en collaboration avec le CLD. Situé devant l'église et le presbytère, il relate

notamment l'importance accordée à la vie scolaire et religieuse en plus de brosser un portrait d'un milieu riche et prospère. Par ailleurs, le panneau sur la paroisse St-Vital de Lambton ainsi que celui du grand feu du 22 août 1905 démontrent à quel point la vie d'autrefois a mis à l'épreuve le courage et la ténacité des gens de la place. L'exposition incite aussi à pénétrer à l'intérieur de l'église, où un circuit est en place depuis l'an passé, assorti d'un vidéo en continu intitulé *Les cloches nous racontent*.

Un comité de bénévoles a œuvré à la réalisation du circuit historique,

qui a bénéficié d'une aide financière de la municipalité de Lambton et de la SADC. En plus de rejoindre les grandes orientations de développement dont la municipalité s'est dotée, cette initiative rejoint les objectifs du comité d'action culturelle du CLD, soit la mise en place de telles infrastructures à la grandeur de la MRC. «*Nous voulons travailler avec une municipalité par année, de façon à créer un circuit historique régional*», signifie l'agent de développement culturel Pierre Corbeil. L'année prochaine serait consacrée à la municipalité de Stormoway.



Le calendrier scolaire 2004-2005

Nous voilà déjà dans la deuxième partie de la période estivale. Dans quelques semaines à peine, les parents et les élèves prépareront la rentrée scolaire. Pour cette chronique, nous avons donc cru utile et pertinent de vous présenter le calendrier de l'année scolaire 2004-2005.

Août 2004

D	L	M	M	J	V	S
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	<30 ¹	31 ²				

Septembre 2004

D	L	M	M	J	V	S
			1 ³	2 ⁴	3 ⁵	4
5	6 ⁶	7 ⁷	8 ⁸	9 ⁹	10 ¹⁰	11
12	13 ¹¹	14 ¹²	15 ¹³	16 ¹⁴	17 ¹⁵	18
19	20 ¹⁶	21 ¹⁷	22 ¹⁸	23 ¹⁹	24 ²⁰	25
26	27 ²¹	28 ²²	29 ²³	30 ²⁴		

Octobre 2004

D	L	M	M	J	V	S
					1 ⁵	2
3	4 ⁶	5 ⁷	6 ⁸	7 ⁹	8 ¹⁰	9
10	11 ¹¹	12 ¹²	13	14	15	16
17	18 ¹³	19 ¹⁴	20 ¹⁵	21 ¹⁶	22 ¹⁷	23
24	25 ¹⁸	26 ¹⁹	27 ²⁰	28 ²¹	29 ²²	30
31						

Novembre 2004

D	L	M	M	J	V	S
	1 ⁶	2 ⁷	3 ⁸	4 ⁹	5 ¹⁰	6
7	8 ¹¹	9 ¹²	10 ¹³	11 ¹⁴	12 ¹⁵	13
14	15 ¹⁶	16 ¹⁷	17 ¹⁸	18 ¹⁹	19 ²⁰	20
21	22 ²¹	23 ²²	24 ²³	25 ²⁴	26 ²⁵	27
28	29 ²⁶	30 ²⁷				

Décembre 2004

D	L	M	M	J	V	S
				1 ⁷	2 ⁸	3 ⁹
4	5 ¹⁰	6 ¹¹	7 ¹²	8 ¹³	9 ¹⁴	10
11	12 ¹⁵	13 ¹⁶	14 ¹⁷	15 ¹⁸	16 ¹⁹	17
18	19 ²⁰	20 ²¹	21 ²²	22 ²³	23 ²⁴	24
25	26 ²⁵	27 ²⁶	28 ²⁷	29 ²⁸	30 ²⁹	31

Janvier 2005

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3 ¹	4 ²	5 ³	6 ⁴	7 ⁵	8
9	10 ⁶	11 ⁷	12 ⁸	13 ⁹	14 ¹⁰	15
16	17 ¹¹	18 ¹²	19 ¹³	20 ¹⁴	21 ¹⁵	22
23	24 ¹⁶	25 ¹⁷	26 ¹⁸	27 ¹⁹	28 ²⁰	29
30	<31 ⁹					

Février 2005

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3 ¹	4 ²	5 ³	6 ⁴	7 ⁵	8
9	10 ⁶	11 ⁷	12 ⁸	13 ⁹	14 ¹⁰	15
16	17 ¹¹	18 ¹²	19 ¹³	20 ¹⁴	21 ¹⁵	22
23	24 ¹⁶	25 ¹⁷	26 ¹⁸	27 ¹⁹	28 ²⁰	29
30	<31 ⁹					

Mars 2005

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3 ¹	4 ²	5 ³	6 ⁴	7 ⁵	8
9	10 ⁶	11 ⁷	12 ⁸	13 ⁹	14 ¹⁰	15
16	17 ¹¹	18 ¹²	19 ¹³	20 ¹⁴	21 ¹⁵	22
23	24 ¹⁶	25 ¹⁷	26 ¹⁸	27 ¹⁹	28 ²⁰	29
30	31 ²¹					

Avril 2005

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3 ¹	4 ²	5 ³	6 ⁴	7 ⁵	8
9	10 ⁶	11 ⁷	12 ⁸	13 ⁹	14 ¹⁰	15
16	17 ¹¹	18 ¹²	19 ¹³	20 ¹⁴	21 ¹⁵	22
23	24 ¹⁶	25 ¹⁷	26 ¹⁸	27 ¹⁹	28 ²⁰	29
30	31 ²¹					

Mai 2005

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3 ¹	4 ²	5 ³	6 ⁴	7 ⁵	8
9	10 ⁶	11 ⁷	12 ⁸	13 ⁹	14 ¹⁰	15
16	17 ¹¹	18 ¹²	19 ¹³	20 ¹⁴	21 ¹⁵	22
23	24 ¹⁶	25 ¹⁷	26 ¹⁸	27 ¹⁹	28 ²⁰	29
30	31 ²¹					

Juin 2005

D	L	M	M	J	V	S
						1
2	3 ¹	4 ²	5 ³	6 ⁴	7 ⁵	8
9	10 ⁶	11 ⁷	12 ⁸	13 ⁹	14 ¹⁰	15
16	17 ¹¹	18 ¹²	19 ¹³	20 ¹⁴	21 ¹⁵	22
23	24 ¹⁶	25 ¹⁷	26 ¹⁸	27 ¹⁹	28 ²⁰	29
30	31 ²¹					

○ Congé pour les élèves et les enseignants

□ Journée pédagogique

△ Journée Commission scolaire

▲ Journée de planification flottante
(8 octobre : Lac-Mégantic, 12 octobre : East Angus, 15 octobre : Coaticook)

□ Jour de reprise de classe suite à la suspension de cours ou 3 journées pédagogiques

Journées régionales de perfectionnement :
27 janvier, 25 mars, 18 avril.

1^{re} étape : 44 jours
2^e étape : 45 jours
3^e étape : 45 jours
4^e étape : 46 jours

< > Début et fin d'étape

Campagne de sécurité dans le transport scolaire : du 31 janvier au 11 février 2005. « Pour la sécurité, ouvre l'œil! »



Les caisses populaires Desjardins sont fières de collaborer à cette chronique.

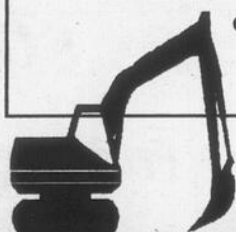


Excavation ÉMILE RHÉAUME

(819) 583-1309

Plus de 15 ans d'expérience

Excavation
Installation de champs d'épuration ordinaire
et système Bio B Berger
Vente de terre
et sable, etc...



Au plaisir
de vous servir !

3655 Marquette, Lac-Mégantic

Partenaires et bénévoles qui ont contribué à la création du circuit historique de Lambton : Cécile Richard (conseillère municipale), Ginette Isabel (directrice de la SADC), Arsène Lapointe, Pierre Corbeil (CLD), Raymonde Lapointe, Brigitte Caldwell et Gracia Blanchette. Absent sur la photo: Normand Racine.

Abonnez-vous 12 MOIS 2990 taxes incluses

L'Écho 583-1630

ATTENTION ATTENTION

NOUVEAUX PRODUITS

Shape Works

Présentation sur la santé et le mieux-être à toutes les semaines
Professionnel sur place + invité spécial

Réservez votre place :

Rolly Gilbert, infirmière • 1-866-444-5066

Cécile Picard, infirmière • 1-418-486-2072

Bianca Faucher, infirmière • 1-819-657-2907

Henriette Latulippe, esthéticienne • 1-819-583-3714

Raymond Grégoire, retraité • 1-418-459-6326

Irène Jacques, retraitée • 1-819-583-1245

Catherine Roy, concessionnaire en nutrition • 1-819-583-1842

Mario Grimard, coaching professionnel • 1-418-486-7567

Jacques Picard, livreur • 1-418-443-2323

René Roy, conseiller Shape Works • 1-819-549-2318

Dolorès Grenier, secrétaire • 1-418-484-2157

Nathalie Nadeau, secrétaire • 1-819-583-5597

Aline Vigneault, conseillère • 1-819-583-4595

Mario Bernard, professeur de karaté • 1-418-459-6575

Nicole Grégoire, athlétisme • 1-819-583-3044

Marc Giroux, sportif • 1-866-444-5066

TRANSFORMEZ votre avenir

3 décembre 1996 528 livres Nutrition cellulaire énergétique MAINTENANT DEVINEZ?

Contactez l'un de nous...

Un tournoi aux airs d'événement rassembleur

(CC)- C'est encore la fête qui figure au programme du Tournoi de golf des gens d'affaires cette année. Pour la 21^e édition, le Centre local de développement convie les participants dans un périple vers le pôle Sud avec la présence d'un invité surprise. Impossible d'en savoir plus long, sinon que les golfeurs sont attendus sur le terrain du Club de golf de Lac-Mégantic, le 11 août à compter de 10h30 pour un départ prévu à midi.

Activité bénéfique pour le CLD du Granit, ce tournoi à formule vegas se veut également une occasion de rencontre et de promotion de la région. «Il s'agit d'un événement rassembleur très attendu par la communauté d'affaires, et le défi d'offrir une prestation complète de qualité est constant», partage la directrice générale du CLD, Nathalie Tuboeuf. La responsable de l'organisation, Louise Turgeon, confie qu'on œuvre à la préparation de cette petite fête depuis le mois d'avril. «Des places sont actuellement encore disponibles et nous invitons les retardataires à s'inscrire», souligne-t-elle.

Organisé pour la première fois en 1984 par la Corporation de développement industriel de la région de Mégantic (CODIRM), le Tournoi de golf des gens d'affaires réunissait alors 144 personnes. Aujourd'hui, on en compte plus de 200, certaines ayant été fidèles à pratiquement toutes les éditions. Disposant d'un budget d'environ 45 000\$, cette activité bénéfique permet au CLD d'amasser entre-

10 000\$ et 15 000\$ chaque année, argent qui permet à l'organisme de boucler son budget de fonctionnement.

«Nous tenons à souligner et à remercier tous nos commanditaires, qui, année après année, font aussi preuve de fidélité envers notre orga-

nisation et le développement de la région», a mentionné Mme Tuboeuf. Pour l'édition 2004, les commanditaires majeurs sont Attraction, Com2media, Labatt, Les Caisses Populaires Desjardins de la MRC du Granit, Les Pétroles R. Turmel, Métro et Raymond Chabot Grant Thornton. Dynea, Le Centre financier aux En-

treprises Desjardins-Bureau du Granit, CSR International, Le Groupe Créatech, Le Groupe DBSF, Les Industries Manufacturières Mégantic, Monty Coulombe, Ogilvy Renault et Tafisa Canada figurent également parmi les partenaires financiers de l'événement.



Nathalie Tuboeuf, directrice générale du CLD et Louise Turgeon, responsable de l'organisation du Tournoi de golf des gens d'affaires.

Photo: Claudie Colard

Méthode de libération des cuirasses et mouvements psycho-corporels

Cette approche s'adresse à toute personne désireuse d'un mieux-vivre de sa condition physique, émotionnelle et psychique. La MLC[®] favorise le chemin de l'auto-guérison et du retour vers soi.

Améthys Bouchard est formée à la MLC[®] par Marie-Lise Labonté, auto-guérie d'une maladie dite incurable.

Horaire : du 3 au 31 août 2004 (8 cours) les mardis et jeudis à 13h30

Info : 819-583-4387

11-07-2004

agenda communautaire

Lac-Mégantic

La consommation d'alcool d'une autre personne vous dérange-t-elle ou vous a-t-elle déjà dérangé? Si oui, AL-ANON peut vous aider car il existe dans cette fraternité des personnes qui vivent ou ont vécu la même chose que vous. Réunions le mardi et le vendredi à 20h00, au sous-sol du centre récréatif inc., 4571, rue Champlain. Information pour Lac-Mégantic et les environs : 583-0469.

Mouvement Albatros- L'important pour une personne malade, c'est de se sentir accompagnée. Quand il ne reste plus rien à faire, tout reste à faire sur le plan humain. Pour demande d'aide, Yolande au 583-0658 ou Jeannine au 583-3942.

Narcotiques Anonymes- Nos réunions ont lieu tous les dimanches à 20h00 au centre communautaire situé au 2981 rue Agnès, Lac-Mégantic. Pour vaincre la dépendance à l'alcool, aux drogues et aux médicaments pris abusivement. Partage et discussion. Bienvenue à tous.

Lac-Drolet

Club de l'âge d'or- Soirée le 31 juillet à 20h00 avec l'orchestre Francine et Raymond. Bienvenue à tous.

SOYEZ PRÊTS POUR LES VACANCES

Prix défiant toute compétition. Venez le constater par vous-même.

VOUS VOULEZ UNE AUTO SPORT DE LUXE QUI FLOTTE? NOUS AVONS CE QU'IL VOUS FAUT.



GTX 4-TEC[™] LIMITED SUPERCHARGED

C'EST LA NOUVELLE DÉFINITION DU LUXE ET DE LA PERFORMANCE DANS L'INDUSTRIE, DOTÉE D'UN ÉQUIPEMENT DE SÉRIE IMPRESSIONNANT.

- Moteur Rotax[™] suralimenté à quatre temps de 185 ch et de 1494 cm³
- Gouvernail de direction hors propulsion révolutionnaire (système O.P.A.S.[™])
- Système de refroidissement en circuit fermé qui contribue à réduire la corrosion en eau salée
- Nouveau système GPS de poche, intégré et amovible
- Trousse de luxe de 16 accessoires exclusifs offerte de série



SI L'EXPRESSION « RÉDUIRE AU MINIMUM » vous fait peur, voici alors la motomarine qu'il vous faut: la GTX 4-TEC LIMITED SUPERCHARGED 2004. Après l'avoir équipée de notre moteur suralimenté 4-TEC de 185 chevaux, nous y avons ajouté 16 caractéristiques exclusives aussi technologiques que luxueuses telles que: une housse protectrice brodée, une sonde, une direction réglable, une glacière, un plateau de rangement, un sac étanche amovible et, une nouveauté dans l'industrie pour 2004, le seul système GPS intégré et amovible fourni de série sur une motomarine. Avec la GTX 4-TEC LIMITED SUPERCHARGED, vous laisserez tout derrière vous.

GTX 4-TEC[™]

C'EST LA MOTOMARINE QUI ÉTABLI LES NOUVEAUX STANDARDS DE L'INDUSTRIE POUR LE PLAISIR EN FAMILLE. BVELLE VOUS PROCURE LE LUXE ET LA PERFORMANCE, AVEC SON MOTEUR À QUATRE TEMPS.

- Moteur Rotax[™] à quatre temps de 185 ch et de 1494 cm³
- Gouvernail de direction hors propulsion révolutionnaire (système O.P.A.S.[™])
- Système de refroidissement en circuit fermé qui contribue à réduire la corrosion en eau salée

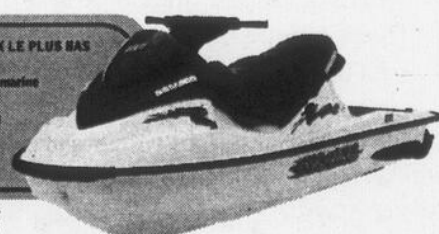


O.P.A.S.

GTI[™]

LA MOTOMARINE FAMILIALE AU PRIX LE PLUS BAS DANS L'INDUSTRIE

- Le modèle idéal comme première motomarine familiale
- Gouvernail de direction hors propulsion révolutionnaire (système O.P.A.S.[™])
- Transmission à prise directe (marche avant/neutre/marche arrière)



O.P.A.S.

2760, rue Laval, Lac-Mégantic • 583-5266

www.garagerejeanroy.com



L'écho
de Frontenac

voire hebdo
RÉGIONAL

SEA-DOO

©2004 Bombardier Produits Récréatifs inc. Tous droits réservés. * Les marques de commerce de Bombardier Produits Récréatifs inc. ou de ses sociétés affiliées. ** CEI est une marque déposée de Castrol Limited, utilisée sous licence. Consultez toujours de façon responsable et sécuritaire. Suivez toutes les instructions de votre matériel de sécurité. Bombardier Produits Récréatifs recommande que l'âge de conduite minimal soit de 15 ans. Respectez toujours la réglementation et les lois locales applicables. Gardez toujours une distance sécuritaire entre vous et les autres. (P&G - Imprimeur #2104148)

11-07-2004

LA GRANDE VENTE ESTIVALE

Dodge

Caravan

LOUEZ À

308 \$[†]
PAR
MOIS.

LOCATION DE 48 MOIS.

et

0 \$ + **0** \$

COMPTANT

DÉPÔT DE SÉCURITÉ

DODGE CARAVAN 2005

OPTIONS DE LOCATION
DE 48 MOIS OFFERTES¹

MENSUALITÉS	COMPTANT INITIAL
308 \$	0 \$
246 \$	2999 \$
199 \$	5238 \$

Équipement de série :

- Moteur V6 de 3,3 L, 180 ch
- Habitacle pour 7 passagers
- Climatiseur • Lève-glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Sacs gonflables avant à déploiement progressif
- Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}



OU 0% DE FINANCEMENT À L'ACHAT POUR 60 MOIS⁰

ACHETEZ À

22 999 \$^Δ

DODGE GRAND CARAVAN 2004

Équipement de série :

- Capacité plus grande de chargement de 724 L (25,6 pieds cubes)
- Climatiseur • Freins antiblocage
- Lève-glaces, rétroviseurs chauffants et verrouillage à commande électrique
- Télédévrouillage
- Système antidémarrage Sentry Key^{MD}



11 po supplémentaires de longueur

PLEIN D'ESSENCE GRATUIT À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF 2004 OU 2005^Ω



CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE
CHRYSLER | JEEP | DODGE
FIER COMMANDITAIRE
DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE

LA GRANDE VENTE ESTIVALE SE TERMINE LE 31 JUILLET.

VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DODGE.CA.

FINANCEMENT EXCLUSIVEMENT
OFFERT PAR

SERVICES FINANCIERS
CHRYSLER CANADA

Δ Le prix comprend les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et est établi pour la Dodge Grand Caravan 2004 avec l'ensemble 28C + GXW. † Tarifs mensuels établis pour 48 mois pour la Dodge Caravan 2005 avec l'ensemble 28C. Le dépôt de sécurité est de 0 \$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Aucun rachat requis. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15 ¢ le kilomètre. 0 % de financement à l'achat pour 60 mois sur les Dodge Caravan 2005 en stock. †. 0 Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada. Services Financiers Chrysler Canada est un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicables), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. Δ. †. 0 Ces offres d'une durée limitée sont exclues et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 ou 2005 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Ω. Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004 ou 2005. • Marque officielle du Comité olympique canadien. MD Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

CHRYSLER



Jeep

DODGE

CING ÉTOILES



Défectuosités mineures en cause?

(CC)- Une cause pourrait expliquer l'accident survenu le 14 juillet alors que le conducteur d'un camion-remorque avait été grièvement blessé après avoir perdu la maîtrise de son véhicule, sur la route 161 à Stratford. À la Sûreté du Québec, on informe que, après vérification auprès de la SAAQ, la remorque faisait l'objet d'une interdiction de circuler depuis le 12 juillet, en raison de plusieurs défauts mineurs liés à l'usure.

Un automobiliste s'est retrouvé dans le fossé après avoir fait de l'aquaplanage sur la route du Morne à Lac-Drolet le 16 juillet. Son véhicule a été lourdement endommagé mais lui s'en est tiré avec des blessures mineures. Autre cas d'aquaplanage le lendemain, sur la route 161 à Nantes, causant des dommages matériels importants.

Dans le rang 10 de Sainte-Cécile, une voiture s'est retrouvée dans le fossé à la suite d'une perte de contrôle. L'accident survenu lundi a entraîné des blessures au conducteur et la perte totale du véhicule.

Un projectile, provenant vraisemblablement d'une carabine à plomb, s'est retrouvé entre deux vitres d'un solarium le 16 juillet. Ce méfait a été commis à partir du lac Mégantic, sur une résidence riveraine de la route 161 à Frontenac. Le plomb s'étant désintégré, il n'a pas été possible d'établir son calibre.

Le 13 juin, un homme de 20 ans originaire de Lac-Drolet a été arrêté pour conduite dangereuse et interdiction de conduire. Le 20 juillet, le jeune conducteur se trouvait toujours au volant de son véhicule. Et mercredi, il s'est présenté au poste de la SQ, ayant d'abord pris soin de cacher son véhicule à proximité. Des infractions qui ont entraîné la saisie de son automobile, qui doit demeurer à la fourrière pour 30 jours, une amende de 1800\$ (incluant les frais) et un montant d'environ 350\$ à déboursier pour couvrir les coûts de remisage et de remorquage.

Une propriété a subi des dommages d'un millier de dollars, causés par un chauffard qui a choisi de se balader sur la pelouse d'une propriété de la rue Principale à Saint-Ludger le 17 juillet.

Un motocycliste a été légèrement blessé mardi, après avoir perdu la maîtrise de son engin, sur la route 204 à Saint-Ludger.

Le 17 juillet, un conducteur qui s'était endormi au volant de son véhicule s'est retrouvé dans le fossé. Heureusement, seul des dommages à l'avant de sa voiture sont rapportés.

Ce n'est pas un ni deux mais trois véhicules qui ont été accrochés lors d'une manœuvre arrière effectuée par un conducteur, le 15 juillet sur la rue Notre-Dame.

Dans le rang 4 de Courcelles le 15 juillet, un trou dans la chaussée a causé le déploiement d'un coussin gonflable, lequel a défoncé le pare-brise du véhicule en question.

De l'équipement forestier a disparu d'un lot à bois situé à proximité du rang de la Yard à Nantes. Une remorque avec une chargeuse à bois a été volée entre 17h30 le 14 juillet et 9h00 le 15.

Une remise du chemin Fortier à Courcelles a été la cible d'un vol, entre le 14 et le 15 juillet. VTT et outils ont été dérobés.

Dans le chemin Saint-Léon à Val-Racine, on déplorait la perte d'une tondeuse et d'un refroidisseur d'eau le 16 juillet. Ce larcin commis dans un chalet est survenu entre le 4 et le 16 juillet. Autre vol dans une résidence d'été, cette fois à Courcelles entre le 4 et le 17 juillet et entraînant la disparition d'outils.

La Sûreté du Québec tient à aviser les automobilistes qu'une nouvelle signalisation est en place depuis la réfection du stationnement

de l'Hôtel de ville. Sans doute par habitude, plusieurs conducteurs omettent de faire leur arrêt obligatoire, au bout du boulevard des Vétérans, coin Stearns. Par ailleurs, un panneau d'arrêt prend également place à la sortie du stationnement donnant sur le boulevard Stearns. Il s'agit ensuite de traverser le terre-plein en ligne droite (un espace est prévu à cet effet) pour redescendre ensuite si on veut emprunter le boulevard des Vétérans. On rapporte cependant plusieurs comportements «délinquants», à savoir une manœuvre à gauche et la traverse complète du boulevard Stearns, faisant en sorte que les automobilistes se retrouvent en sens

inverse de la circulation. Une conduite interdite et propice aux accidents, selon la SQ, qui prévoit patrouiller dans le secteur.

Excavation & Transport
Vincent Grégoire enr.


- Travaux de mini-excavation, drainage et terrassement
- Transport de terre, sable et gravier
- Prix très compétitif



Tél. : 819 583-9808
Cell. : 819 583-7488
1675, rang 5, Ste-Cécile-de-Whitton

ASSEMBLÉE NATIONALE
QUÉBEC

5322, rue Frontenac
Lac-Mégantic G6B 1H3
Tél. : (819) 583-4500
1-800-567-3523
Télé. : (819) 583-0926
Courriel : dbouchard@assnat.qc.ca
www.assnat.qc.ca



Daniel Bouchard
Député de Mégantic-Compton

À VOTRE ÉCOUTE

Des activités conçues pour plaire à tous les membres de la famille

Lac-Mégantic- Depuis sa toute première saison, Le Lac en Fête s'est caractérisé par la richesse et la diversité de sa programmation. Des activités choisies avec soin, par une équipe déterminée à regrouper à Lac-Mégantic ce qui se fait de mieux avec, comme objectif secondaire important, d'offrir une gamme d'activités susceptibles de plaire à tous les membres de la famille.

La journée du dimanche, la Journée de la famille Promutuel, en est un très bel exemple. Le programme de cette journée toute spéciale renferme une variété de surprises plus intéressantes les unes des autres.

La Journée de la famille Promutuel

Une journée qui commence sur une note festive par le Brunch des Chevaliers de Colomb et se poursuit, dès l'ouverture officielle du site à midi, par toute une série d'activités orientées vers les jeunes membres de la famille : chansonniers, amuseurs publics, maquilleuses, le tout sans oublier que, cette année, le P'tit train et les jeux gonflables sont gratuits.

La tournée Sea-Doo revient cette année et s'ajoute le Concours des Pompiers. Dans l'après-midi, les enfants pourront assister à une pièce de théâtre, Méchant Cadeau, et, surtout, ils prendront certainement grand plaisir à découvrir Le Merveilleux Monde d'Océane.

Le Monde merveilleux d'Océane

Vedette montante au Québec, Océane (Maryse Lebeau) est cette jeune aventurière, au cœur de gitane, qui rêve de partir sur son beau voilier à travers le monde. Océane veut tout savoir et tout comprendre. En compagnie de ses amis, Monsieur Macareux et Boussole (un jeune dauphin qui lui montre le chemin), Océane va chercher les réponses aux milliers de questions que se posent nos petits «loups de mer». Elle rencontrera sur son passage, une foule de personnages plus attachants les uns que les autres.

Un spectacle génial, éducatif et amusant à ne pas manquer et qui constitue un délicieux préambule au spectacle présenté par des jeunes artistes de la région sur la Scène jeunesse un peu plus tard en après-midi.

Les bénévoles : encore un petit effort

L'organisation du Lac en Fête a besoin d'un petit effort additionnel de la part de la population de toute la région du Granit. Il reste une centaine de postes de bénévoles à combler. Un petit effort. Travailler bénévolement au succès de ce grand événement, c'est prendre conscience de son importance au niveau économique et culturel pour l'ensemble de la collectivité. C'est aussi manifester son appui au développement touristique de notre belle région.

FESTIVAL Du 6 au 8 août 2004
6^e édition des LOISIRS de St-Sébastien

VENDREDI 6 AOÛT

20h30 Humoriste **MAXIM MARTIN**

21h30 Soirée hommage avec **KEEP ON ROCKIN'**
3 incontournables du rock sur scène
Def Leppard, Aerosmith et Bon Jovi

Prix d'entrée : 5 à 12 ans 5\$, adulte 12\$

SAMEDI 7 AOÛT

08h00 Tournoi de balle donnée inter-shop
10h00 Tour d'escalade de 25 pi pour amateurs de sensations fortes
11h00 Compétition **GYMKHANA** (échange de cavaliers, sauvetage, baril, relais, etc.) en collaboration avec l'ARWCA avec plus de 4000\$ en prix
13h00 Spectacle d'animation pour enfants avec **Clown Wizard** dans l'aréna. Activités d'habileté et de précision, tournoi (inscriptions sur place)
14h30 Maquillage de fantaisie et super piñata
17h00 Méchoui porc et boeuf 15\$/pers., préparé par Buffet St-Pierre (vin en vente sur place)
18h00 Grand prix de baril à 1000\$
19h00 **Danse country** avec Sylvie Roy de l'École de danse Country S.R.

Venez découvrir le talent des artistes et artisans de Saint-Sébastien et des environs dans la salle Madeleine Bélanger

DIMANCHE 8 AOÛT

Brunch du festival dans l'aréna après la messe jusqu'à 13h

08h00 Tournoi de balle donnée inter-shop
10h15 Messe du festival dans l'aréna
11h00 2^e journée de compétition de **GYMKHANA**
13h00 Danse sociale dans l'aréna avec l'orchestre **LES INCONNUS**. Animation pour les 5-12 ans par l'équipe Québec en forme
15h00 Spectacle de Lauréat Caron, accordéoniste (bavarois, musette, folklore, etc.)
17h00 Souper chaud servi sur place
18h00 **LES INCONNUS 2^e partie**
19h30 **SPECTACLE JEUNESSE EN FÊTE** des étudiants de la polyvalente Montignac
22h00 Tirage et clôture du festival avec musique de tous genres

Brunch : 5 à 12 ans 3,50\$, adulte 7\$
Entrée seulement : 5 à 12 ans 2,50\$, adulte 5\$

Merci à tous nos commanditaires et bénévoles !

La Municipalité de Saint-Sébastien, PEPSI, MOLSON, 17m Radio 106.7, L'écho, avec la participation de TOULOUSE ZERO, vendredi et samedi soirs

LA GRANDE VENTE ESTIVALE

CHRYSLER

INSPIRATION INCLUSE


DODGE
CHRYSLER SEBRING LX 2004

ACHETEZ À

19 995\$^Δ


- Moteur de 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

CHRYSLER PT CRUISER 2004

LOUEZ À

239\$[†]
PAR MOIS.


LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 3531\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur de 2,4 L à DACT, 16 soupapes
- Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Régulateur de vitesse
- Console au plancher pleine longueur
- Glaces à écran solaire, teinte foncée, à filtre UV
- Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 2004

ACHETEZ À

31 988\$^Δ


- Moteur I-6 PowerTech de 4,0 L
- Système 4 roues motrices Selec-Trac^{MD}
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Climatiseur • Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Roues de 16 po en aluminium de luxe
- Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

JEEP LIBERTY ROCKY MOUNTAIN 2004

LOUEZ À

298\$[†]
PAR MOIS.


LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 4347\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ


- Moteur V6 PowerTech de 3,7 L
- Transmission automatique à 4 vitesses
- Système 4 roues motrices en prise temporaire Command-Trac^{MD}
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Glaces à écran solaire, teinte foncée
- Différentiel Trac-Lok
- Ensemble sécurité (comprenant alarme anti-vo et couvre-bagages)

DODGE DURANGO SLT 2004

LOUEZ À

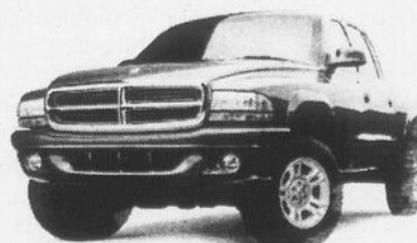
479\$[†]
PAR MOIS.


LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 4995\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur V8 de 5,7 L, 335 chevaux 
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur à l'avant et à l'arrière
- Ensemble plaques de protection
- Ensemble attelage de remorque
- Système antipatinage
- Boîte de transfert à sélection électrique, 2 vitesses
- Pneus tout terrain de 17 po
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Radio AM/FM avec lecteur de CD
- Système de prévention du vol Sentry Key^{MD}

DODGE DAKOTA SPORT QUAD CAB^{MC} 4X4 2004

LOUEZ À

249\$[†]
PAR MOIS.


LOCATION DE 48 MOIS. Comptant initial de 3386\$ ou échange équivalent. Option 0\$ comptant également disponible. 0\$ DÉPÔT DE SÉCURITÉ

- Moteur Magnum V8 de 4,7 L, 230 chevaux
- Transmission automatique à 5 vitesses
- Climatiseur • Ensemble service intensif (comprenant batterie de 750 ampères sans entretien, refroidisseur et plus)
- Glaces, rétroviseurs et verrouillage à commande électrique
- Télédéverrouillage
- Tapis protecteurs avant
- Différentiel autobloquant
- Roues de 16 po en aluminium
- Banquette divisée 40/20/40
- Circuit de refroidissement grand rendement
- Lecteur de CD



CÉLÉBRONS L'EXCELLENCE

CHRYSLER | JEEP | DODGE

FIER COMMANDITAIRE DE L'ÉQUIPE OLYMPIQUE CANADIENNE

 PLEIN D'ESSENCE GRATUIT À L'ACHAT OU À LA LOCATION D'UN VÉHICULE NEUF 2004^Δ
LA GRANDE VENTE ESTIVALE SE TERMINE | E 31 JUILLET.

 VISITEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER • JEEP^{MD} • DODGE OU DAIMLERCHRYSLER.CA.

FINANCEMENT OFFERT EXCLUSIVEMENT PAR

SERVICES FINANCIERS CHRYSLER CANADA

Δ Les prix comprennent les allocations du fabricant consenties aux concessionnaires et sont établis pour la version Chrysler Sebring LX 2004 avec l'ensemble 24H et pour le Jeep Grand Cherokee Laredo 2004 avec l'ensemble 26E + CLE + MNF. † Tarifs mensuels établis pour la Chrysler PT Cruiser 2004 avec l'ensemble 28E, pour le Jeep Liberty Rocky Mountain 2004 avec l'ensemble 28R + GEG + AUB + DSA, pour le Dodge Durango SLT 2004 avec l'ensemble 28E + ADL + AHC + BMM + DHO + TXC et pour le Dodge Dakota Sport Quad Cab^{MC} 4x4 2004 avec l'ensemble 26B + ADJ + AP + CLA + GFA + DSA. Le dépôt de sécurité est de 0\$ pour une période de temps limitée seulement et peut changer sans préavis. Premier versement exigé à la livraison. Location pour usage personnel seulement. Le locataire est responsable de l'excédent de kilométrage après 81 600 km au taux de 15¢ le kilomètre. Sous réserve de l'approbation de Services Financiers Chrysler Canada, un membre du groupe de Services DaimlerChrysler Canada. Δ. † Ces offres d'une durée limitée sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre, à l'exception de la remise aux diplômés et du programme d'aide aux handicapés physiques, et s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs 2004 sélectionnés en stock. Les offres peuvent changer sans préavis. Le concessionnaire peut vendre ou louer à prix moindre. Le concessionnaire peut devoir commander ou échanger un véhicule. Transport et taxe sur le climatiseur (lorsque applicable), immatriculation, assurance, droits sur les pneus neufs, frais d'inscription au Registre, taxes et frais d'administration des concessionnaires en sus. Photos à titre indicatif seulement. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et les conditions. © Gratuit à l'achat ou à la location d'un véhicule neuf 2004. * Marque officielle du Comité olympique canadien. MD. Jeep est une marque déposée de DaimlerChrysler Corporation, utilisée sous licence par DaimlerChrysler Canada inc., une filiale à propriété entière de DaimlerChrysler Corporation.

 Association publicitaire des concessionnaires Chrysler • Jeep^{MD} • Dodge du Québec

CHRYSLER

Jeep

DODGE

CINQ ÉTOILES

Une expérience qui change de l'intérieur

(CC)- Quelques semaines ont passé et le souvenir d'une expérience qu'il qualifie de «très humaine» demeure. Pour Guy Gagnon, relever le défi *Tête rasée* pour Leucan représentait beaucoup plus que la perte temporaire de ses cheveux. «Ça change l'extérieur mais surtout l'intérieur», confie le directeur général de la Caisse populaire Notre-Dame-de-Fatima.

Depuis l'événement du 13 juin, ses cheveux ont repoussé mais il se remémore sans peine sa «période chauve». «Le lendemain, tu te regardes dans le miroir et, finalement, tu es le même avant qu'après. Mais on te regarde différemment. Ça m'a permis de mieux comprendre ce que vivent les gens atteints du cancer. Et à quel point on attache de l'importance à l'apparence, au look», relate Guy Gagnon.

L'activité en elle-même a été fort agréable pour le principal intéressé. «J'ai adoré la façon dont ça été fait. Les gens, spontanément, donnaient

de l'argent et avaient l'occasion de me couper une mèche de cheveux.» En à peine 10 minutes, il a réussi à recueillir un montant de 330\$, argent remis directement à la famille du jeune Francis Trépanier. Sans compter les 2210\$ amassés pour Leucan, grâce à l'apport de commanditaires, dont les caisses de la région, et celle du personnel de l'institution financière qu'il dirige.

M. Gagnon n'hésite pas à recommander l'expérience à quiconque. «Ça pousse une personne à aller plus loin. En donnant une partie de ce qui m'appartient, ça demande une part de renoncement. Je compare ça à un don de sang. Tu ne donnes pas d'argent mais tu sais que ça va aider quelqu'un.»

Ci contre: C'est Louise Bergeron, conjointe de Guy Gagnon et coiffeuse de métier, qui a procédé au rasage en bonne et due forme. Même la barbe y a passé! (Photo Danielle Poulin)



Travaux sur la 108

Le ministère des Transports vient d'amorcer des travaux de recyclage à froid du pavage sur la route 108, sur près de 3,5 kilomètres, entre les routes 214 et 255, dans la municipalité de Bury. Les travaux débutés le 20 juillet vont se poursuivre jusqu'au 10 août.

Des ralentissements vont à prévoir puisqu'une seule voie est disponible dans les deux directions. Le chantier est en opération du lundi au vendredi, de 6h00 à 19h00.

Le contrat, évalué à 300 000\$, a été confié à l'entreprise Talon Sébeq inc.

Abonnez-vous **12 2990** **24 5290** taxes incluses taxes incluses **L'écho**

CAVAGES
Garneau
INC

2900, RUE LAVAL NORD
LAC-MÉGANTIC
TÉLÉPHONE
819.583.1457
819.583.3335
TÉLÉCOPIEUR
819.583.5586

Stéphane Gendron
& Richard Letarte
Représentants des ventes

RAYMOND LAFONTAINE
PROPRIÉTAIRE
APPLICATEUR
AUTORISÉ
R.B.O. 8000-9548-41

StreetPrint
PAVAGE IMPRIME

Votre entrée de cour nécessite des travaux?
Confiez-les à notre équipe de «pros» pour un investissement durable!
PAVAGE IMPRIMÉ ET CONVENTIONNEL
ESTIMATION GRATUITE

Ford
FECTEAU
Ford

Grand événement
été 2004
FOCUS ZX5 / SE RANGER TAURUS LX MUSTANG
Section : 12F Rangée : 4 Siège : 21
En vigueur jusqu'à la fin du mois d'août 2004

Grand événement
été 2004
FOCUS ZX5 / SE RANGER TAURUS LX MUSTANG
Section : 12F Rangée : 4 Siège : 21
En vigueur jusqu'à la fin du mois d'août 2004

Grand événement
été 2004
FOCUS ZX5 / SE RANGER TAURUS LX MUSTANG
Section : 12F Rangée : 4 Siège : 21
En vigueur jusqu'à la fin du mois d'août 2004

AUTOMOBILES USAGÉES:

- 04- Taurus, beige, 13 120 km.
- 03- Focus XTS, beige, 27 622 km.
- 03- Crown Victoria LX, verte, 21 995\$.
- 03- Taurus SE, charcoal, 25 614km. Spécial: 16 495\$.
- 03- Taurus SE, argent, 24 702 km, 16 495\$.
- 03- Taurus, verte, 16 495\$.
- 03- Mustang, blanche, 12 000 km.
- 02- Taurus, rouge, 96 700 km.
- 02- Focus SE, charcoal, 32 387 km.
- 02- Focus SE, rouge, 12 995\$.
- 01- Focus SE, rouge. Spécial: 8 995\$.
- 01- Focus SE, bleue, 10 495\$.
- 01- Focus SE Sport, verte. Spécial: 8 995\$.
- 01- Focus SE, beige, 10 985 km.
- 01- Cougar, grise. Spécial: 14 495\$.
- 01- Subaru Forester, rouge, outback, 4x4 intégral. Spécial: 16 595\$.
- 01- Taurus, verte, 11 495\$.
- 00- Taurus, beige, 79 000 km.
- 00- Focus LX, beige, manuelle, 47 000 km. Spécial: 7 895\$.
- 00- Focus SE, noire. Spécial: 8 995\$.
- 00- Taurus SEL, grise, moteur 24 valves. Spécial: 11 995\$.
- 00- Taurus SE, blanche. Spécial: 9 295\$.
- 99- Mercury Sable LS, beige, 8 395\$.
- 99- Mercury Cougar, grise. Spécial: 10 995\$.

LE PLUS GRAND CHOIX DE CAMIONS ET FOURGONNETTES USAGÉS:

- 04- Escape, gris, 26 612 km.
- 03- Escape XLT, bleu marin, 4x4, 29 697 km.
- 03- Escape XLT, 4x4, blanc, 23 295\$.
- 03- Windstar SE Sport, grise, 29 263 km.
- 03- Explorer, bleu, 21 189 km.
- 03- Escape Sport, gris, 51 600 km.
- 03- F150 XLT, gris, 14 000 km.
- 02- Ranger, or. Spécial: 11 395\$.
- 01- Escape XLT, 4x4, beige, 20 495\$.
- 01- Windstar, grise, 14 495\$.
- 00- F150 XLS, gris. Spécial: 18 995\$.
- 00- F150 XLT, bleu, 7 700 lb, 4x4, super cab, fond de caisse, tonneau Cover. Spécial: 20 495\$.
- 00- Dodge Dakota, blanc, 13 495\$.
- 99- Ranger XLT, super cab, 4x4, vert, moteur 4 litres, cab fibre de verre, fond de caisse. Spécial: 13 995\$.
- 99- F150 XLT, 4x2, bleu marin, super cab, moteur 5.4. Spécial: 10 295\$.
- 98- F150 XLT, 4x4, bourgogne. Spécial: 15 995\$.
- 98- Chevrolet, vert, 151 000 km.
- 94- Ranger, bleu. Spécial: 9 295\$.

Taurus LX 2004
Moteur V6 Vulcan de 3 L • Système de sécurité personnalisé • Climatisation
19 998 \$*

Focus SE familiale 2004
Boîte manuelle 5 vitesses • Entrée sans clé à télécommande • Climatisation
14 495 \$*

Mustang 2004
Moteur V6 de 3.8 L développant 190 chevaux
Boîte manuelle 5 vitesses • Climatisation
19 995 \$*

Focus ZX5 2004
Moteur Zetec DACT de 2 L développant 130 chevaux
• Freins antiblocage aux 4 roues • Jantes de 16 po à 5 rayons en aluminium • Climatisation
16 495 \$*

Ranger Edge 2004
Moteur V6 de 3 L • Cabine double • Radio AM/FM stéréo avec montre et lecteur laser
19 795 \$*

Venez rencontrer nos conseillers...

Enrico Bolduc
dir. des ventes
(418) 459-3783

Donald Marois
conseiller
(418) 227-2963

Johanne Gendron
dir. serv. financiers

Visitez notre site web (www.fecteauFord.com)
et venez rencontrer l'équipe de Fecteau Ford.

BIENVENUE CHEZ FECTEAU FORD... «La route de l'économie et du service!»
Pour nous rejoindre: 499, 14e Avenue, La Guadeloupe
Tél.: (418) 459-3431 • Sans frais: 1-877-459-3431 • www.fecteauFord.com

Ceci
n'est pas
le sourire
de Martin
Moisan

C'est le bonheur d'avoir gagné sa maison parce qu'il a protégé son prêt hypothécaire avec l'Assurance prêt.

Comme Martin Moisan, votre sécurité financière et celle de vos proches vous tiennent à cœur. Assurez votre prêt en cas d'invalidité et de décès en adhérant à l'Assurance prêt de Desjardins Sécurité financière. Vous seriez étonné de ce que cela pourrait vous rapporter. Parlez-en à votre conseiller. De plus, profitez d'un taux avantageux.

Protégez vos projets en assurant vos prêts.

Concours Gagnez votre maison* !

Gagnez la valeur de votre maison, jusqu'à concurrence de 300 000 \$, en choisissant le prêt hypothécaire Desjardins et l'assurance invalidité de l'Assurance prêt. Six gagnants d'ici le 31 octobre 2004.

Caisse populaire St-Hubert de Audet
(819) 583-3114

Caisse populaire de Ste-Cécile de Frontenac
(819) 583-0176

Caisse populaire Desjardins de Woburn
(819) 544-2131

Caisse populaire Desjardins du Granit
Un seul no : (418) 486-3000

Siège social Lambton
Centres de services
Lac-Drolet, St-Romain, St-Sébastien

Caisse populaire de Notre-Dame de Fatima
(819) 583-2380



Desjardins

Conjuguer avoirs et êtres

www.desjardins.com/habitation

Caisse populaire Desjardins de la Région-Ouest-de-Mégantic

Siège social
Lac-Mégantic
(819) 583-1911

Centres de services
Nantes (819) 547-3666
N.-D.-des-Bois (819) 888-2433
Piopolis (819) 583-2674

* Offert aux résidents du Québec seulement par Desjardins Sécurité financière, compagnie d'assurance vie. Certaines conditions s'appliquent. Détails disponibles dans les caisses Desjardins participantes et sur desjardins.com/habitation.

Carmina Burana: le plus grand succès du Festival

(CC) - Le chef-d'œuvre Carmina Burana de Carl Orff, interprété par le Chœur de la Montagne, a littéralement séduit la foule massée en l'église Saint-Zénon dimanche dernier. Un spectacle à guichets fermés tout en effervescence. «La réaction du public a été extraordinaire. C'était très émouvant. Des gens pleuraient, on applaudissait sans relâche», témoigne Roger DesBiens, président du Festival St-Zénon-de-Piopolis.

Jamais une prestation n'a connu autant de succès depuis la création du festival. L'année passée, Alain Lefebvre a lui aussi rempli l'église mais cette fois, ce sont 200 à 300 personnes qui se sont vues refuser l'accès au spectacle, faute de place. En tout 475 personnes ont eu l'opportunité de voir 95 choristes, quatre solistes et sept musiciens, dont deux pianistes, sous la direction musicale de Sébastien Lauriault. «Des les premières notes, j'ai été projetée au fond de mon siège», a confié une spectatrice.

On retrouve l'interprétation de Carmina Burana au cinéma, notamment dans le film *La Leçon de piano*. Peu connu du grand public, ce chef-d'œuvre a eu droit à une appréciation générale le 18 juillet. Comme toujours, le Festival Saint-Zénon a eu l'heur de rendre un grand classique à la portée de toutes les oreilles.

Recevoir tout ce beau monde a par ailleurs demandé tout un exercice de logistique. Le soir du 18 juillet, pas moins de 160 repas ont été servis au bureau municipal de Piopolis. Par la suite, M. DesBiens estime qu'une centaine de membres et accompagnateurs du Cœur de la Montagne (plusieurs étant en compagnie de

membres de leur famille) sont demeurés quelques jours dans la région, en camping, gîte touristique ou établissement hôtelier.

Selon Roger DesBiens, le succès de dimanche dernier est en partie attribuable à son annonce effectuée dès le mois de mai. On attend également beaucoup de monde le 8 août pour le spectacle de Richard Habel et ses musiciens ainsi que le 25 septembre avec l'Ensemble AMATI et Claude Lèveillé.



Photo Suzanne Poulin

Le Cœur de la Montagne a livré une prestation à couper le souffle.



Photo Suzanne Poulin

La pianiste Francine Lacroix, originaire de Lac-Mégantic.

Jusqu'au 1^{er} août

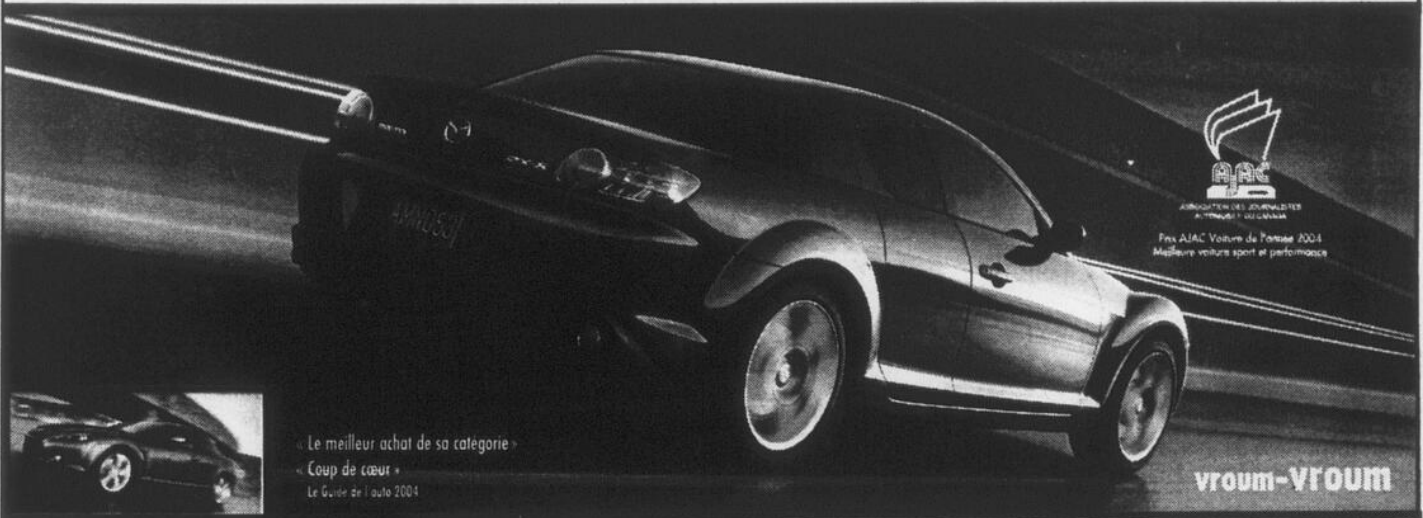
Circuit des arts

Le Circuit des arts de la Montagne a lancé sa saison ce 23 juillet jusqu'au 1^{er} août. Les artistes et artisans identifiés ouvriront les portes de leur atelier pour accueillir le public de 10h00 à 17h00 tous les jours. Pour toute information sur les participants au Circuit, on peut téléphoner au (819) 877-5124 ou visiter le site internet www.circuitdesartsdelamontagne.com

INFORMEZ-VOUS AU SUJET DU PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS.

*Offre réservée aux particuliers et par un seul véhicule par personne. Frais de transport et préparation (775\$). Immobilisation, assurance, taxes et frais d'immatriculation au Régistre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. **Financement à l'achat ou à la location. Frais de transport et préparation (775\$). Immobilisation, assurance, taxes et frais d'immatriculation au Régistre des droits personnels et réels mobiliers (RDPRM) en sus. ***Rapports de l'AMMC (1987-2003). Les modèles illustrés peuvent différer et sont utilisés à titre indicatif seulement. Certains équipements illustrés peuvent être offerts en option ou de série sur d'autres modèles. Les stocks peuvent varier selon les concessionnaires. Les concessionnaires participent pour les détails. Aucune combinaison d'offres possible. Offres d'une durée limitée à compter du 11 juillet 2004.

OUVREZ UNE PORTE À L'ÉTÉ.



Le meilleur achat de sa catégorie
Coup de cœur
Le Guide de l'auto 2004

MAZDA RX8 2004

Louez à partir de **529\$** par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus

-OU- Achetez à partir de **36 795\$**¹

0\$ COMPTANT DÉPÔT DE SÉCURITÉ À LA LOCATION SUR CES MODÈLES*

★★★★★
Indice de sécurité le plus élevé lors d'impact*

Camionnette importée la plus vendue au pays depuis 17 ans.**

«Ma conception du bonheur passe par une belle journée en Miata»
L'Annuel de l'automobile 2004



MAZDA MPV GX 2004

Louez à partir de **279\$** par mois, pour 60 mois*
Transport et préparation inclus

-OU- Obtenez **0%** de financement à l'achat** ou à la location** jusqu'à 60 mois



MAZDA B3000 DUAL SPORT 2004

Louez à partir de **269\$** par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus

-OU- Obtenez **0%** de financement à l'achat** jusqu'à 60 mois



MAZDA MIATA MX-5 2004

Louez à partir de **369\$** par mois, pour 48 mois*
Transport et préparation inclus

-OU- Obtenez **0%** de financement à l'achat** jusqu'à 48 mois

PRÊT À ROULER

NOUVEAU ENGAGEMENT POUR CROIRE QUE VOTRE NOUVELLE MAZDA EST INSPECTÉE, REÇOIT DES PRIÈRES-DIEUX ET UN PLEIN D'ESSENCE À LA LIVRAISON.
GARANTIE LEADERSHIP MAZDA
Assurance-vieillesse par auto pour votre tranquillité complète.
ASSISTANCE ROUTIÈRE 24 HEURES MAZDA
Rassurez-vous sur le programme d'activités sportives Mazda, offert gratuitement avec toute nouvelle Mazda.



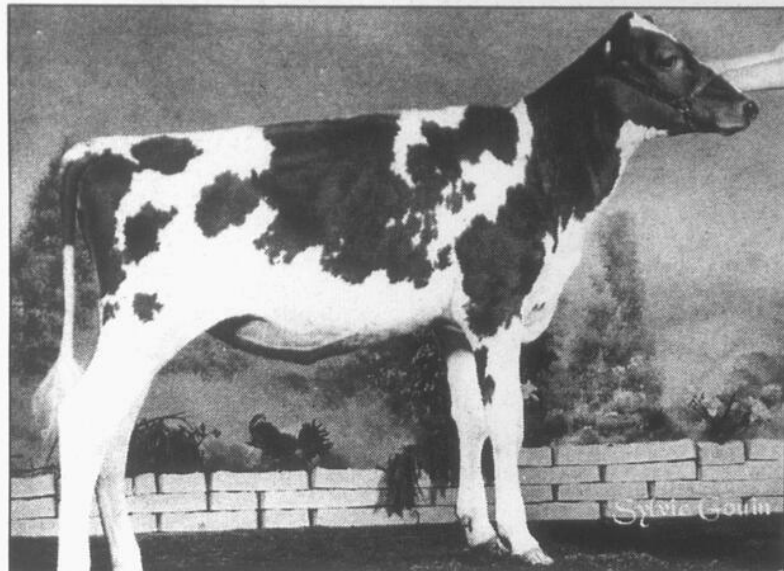
mazda
www.mazda.ca

LOCATION MAZDA

PROGRAMME MAZDA POUR LES DIPLOMÉS

Vous trouverez beaucoup **plus** chez vos concessionnaires Mazda du Québec.

La fièvre des expositions a commencé



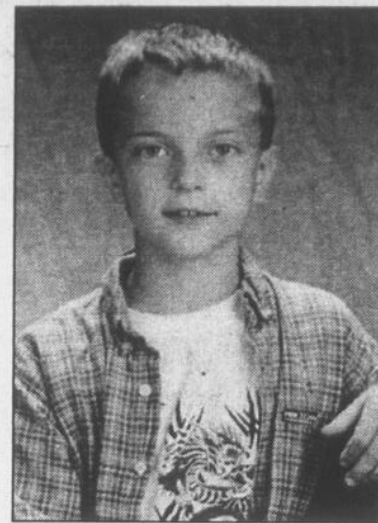
Beau soleil ou pas, le mois de juillet donne le coup d'envoi à la fièvre des expositions agricoles pour les éleveurs de la région, jeunes et moins jeunes. La prochaine, l'exposition d'un jour ce samedi 24 juillet à Saint-Sébastien, pour les jeunes éleveurs de l'Association de Frontenac.

Parmi les jeunes éleveurs attendus, Maxime Richard de Lambton, aujourd'hui âgé de 9 ans, mais qui a fait ses débuts dans ce genre de concours dès l'âge de 5 ans, en présentant sa première génisse à Saint-Sébastien.

L'an dernier, à sa quatrième présence, il a obtenu une bonne troi-

sième place. Sa tante Martine lui confie la mission de présenter l'animal au concours des jeunes Ruraux de Beauce à Saint-Honoré où il décroche la même position, tout juste derrière son frère Jean-Philip, âgé de 6 ans.

Avec l'expérience qu'ils viennent ainsi d'acquérir, leur tante amène les deux frères à l'Expo de Québec, en août 2003 pour la Classique des Jeunes Ruraux. Les y accompagnent, papa Luc, maman Guylaine, leur sœur Mélissa, âgée de 4 ans, et grand-maman Denise qui vont tous y vivre



Maxime Richard, 9 ans.

une expérience dont ils se souviendront longtemps. Et pour cause ! Maxime y remporte la première place dans la catégorie pee-wee avec sa génisse de 5 mois Bellevue du Lac Cacylite Eternity, alors que Jean-Philip obtient la 4^e place avec Bellevue du Lac Special K Contess.

Fort de toutes ces performances, Maxime se retrouve au concours Tout-Québec Jeunes Ruraux 2003 où il remporte la première place de sa catégorie Ayrshire Junior.

Le titre lui a été remis lors de la 24^e assemblée générale de l'Association des Jeunes Ruraux du Québec qui se déroulait le 3 avril dernier à Sainte-Catherine de la Jacques cartier, près de Québec. Ce jour-là, Maxime s'est vu remettre un encadrement-photo de sa génisse ainsi que sa photo avec son titre qu'il a soigneusement accrochée à l'un des murs de sa chambre.

Les grands-parents Richard leur souhaitent à tous les deux la meilleure des chances aux expositions de la saison 2004.

Échos d'il y a 10 ans

Extrait de notre édition du 24 juillet 1994

VICTIMES DE COUPURES- Les coupures imposées par le ministère de la Santé et des Services sociaux risquent d'affecter grandement la qualité des soins prodigués aux personnes âgées. C'est ce qu'affirme Raymonde Lapointe, directrice de La Maison Paternelle et du Pavillon Saint-Ludger.

TOUT UN SUCCÈS- Hautement publicisé en raison de sa coïncidence avec l'impact de la comète Shoemaker-Levy sur Jupiter, la 11^e édition du Festival d'astronomie populaire du Mont-Mégantic a attiré 3000 personnes.

UN CHIFFRE CHANCEUX- Richard Bolduc ne tarit pas d'éloges quant au succès de la 13^e édition de Sainte-Cécile en fête. « Ce chiffre nous a porté chance. Le concours de la relève québécoise est une initiative qui mérite d'être répétée » a mentionné le président des festivités.

IL Y A VINGT ANS

Une cinquantaine de concurrents de partout au Québec ont pris part à la troisième tranche du Championnat provincial de planche à voile tenu sur le lac Mégantic. Selon le directeur de la Base de plein air, Jacques Huard, le plan d'eau est vraiment en mesure d'accueillir des compétitions de cette envergure.

avis publics

Municipalité du Canton de Hampden

863, route 257 sud, C.P. 1055
La Patrie (Québec) JOB 1Y0
Tél. : (819) 657-4942
Télé. : (819) 657-2974

Adoption du règlement #110-11 décrétant un bâtiment brûlé, ayant déjà brûlé ou tout autre immeuble non sécuritaire.

Règlement no 110-11

Attendu que la municipalité désire réglementer les bâtiments brûlés, ayant déjà brûlés ou tout autre immeuble non sécuritaire;

Attendu qu'il y a obligation de la municipalité de vérifier tous les immeubles sur son territoire afin d'assurer la protection à leurs citoyens;

Attendu que la municipalité s'octroie le droit de demander au propriétaire du bâtiment non sécuritaire d'en faire soit la démolition ou encore de prendre les mesures nécessaires afin de sécuriser les lieux, et ce, dans un délai prévu par la municipalité;

Attendu qu'advenant la non participation du propriétaire suite à la demande de la municipalité de faire en sorte que son bâtiment soit sécuritaire, la municipalité peut en faire la démolition et envoyer la facture au contribuable fautif;

Attendu que le propriétaire doit demander un permis de démolition ou un permis de rénovation à la municipalité;

Attendu qu'un avis de motion du présent règlement a été donné lors de la séance régulière du conseil tenue le 1^{er} juin 2004;

À ces causes

Il est proposé par le conseil de Hampden

Le conseil municipal ordonne et statue ce qui suit :

Article 1. Endroit

Que tout citoyen sur le territoire du Canton de Hampden devra se présenter au bureau municipal aux jours et aux heures d'ouverture, afin de se procurer le permis.

Donné à Hampden, ce 6 juillet 2004.

Emmanuel Prévost, maire
Diane Carrier, secrétaire-trésorière



Lac-Mégantic

AVIS PUBLIC

ASSEMBLÉE PUBLIQUE DE CONSULTATION

Règlement no 1280

Règlement no 1280 modifiant le Règlement de zonage no 900 concernant les zones 52, 52-B à 52-G et 52-I à 52-J (projet Harmonie), la zone 181-A au coin des rues Laval et Huard et les zones 6-A et 6-C situées à proximité des rues Salaberry et du Président Kennedy.

À toutes les personnes et organismes intéressées par le projet de règlement numéro 1280.

Avis est par les présentes, donné par le soussigné :

Que le conseil municipal, à sa séance extraordinaire du 16 juillet 2004, a adopté le premier projet de Règlement no 1280 modifiant le Règlement de zonage no 900 concernant les zones 52, 52-B à 52-G et 52-I à 52-J (projet Harmonie), la zone 181-A au coin des rues Laval et Huard et les zones 6-A et 6-C situées à proximité des rues Salaberry et du Président Kennedy.

Que l'objet de ce projet de règlement est :

Projet Harmonie :

- De supprimer les zones 52, 52-B, 52-C, 52-D, 52-E, 52-F, 52-G, 52-I, 52-J et leurs usages;
- De créer les zones 52-K, 52-L, 52-M, 52-N et leurs usages;
- De modifier le plan de zonage no zon-2002, feuillets 3/6.

Zone 181-A située au coin des rues Laval et Huard :

- D'ajouter dans la zone 181-A de nouveaux usages de la catégorie 6000 Immeuble à bureau (ex. 6111 Services Bancaires, 6141 Assureur, ...).

Zones 6-A et 6-C situées à proximité des rues Salaberry et du Président-Kennedy :

- D'agrandir la zone 6-C d'une superficie d'environ 4080 m² à même la zone 6-A;
- De modifier le plan de zonage no zon-2002, feuillet 4/6.

Ledit conseil tiendra une assemblée publique de consultation le 16 août 2004, à compter de 20 h, dans la salle du conseil située au 5527, rue Frontenac, Lac-Mégantic, en conformité des dispositions de la Loi sur l'aménagement et l'urbanisme (L.R.Q., c. A-19.1).

Que ce projet de règlement contient des dispositions propres à un règlement susceptible d'approbation référendaire et vise plus particulièrement les zones 6-A, 6-C, 52, 52-B, 52-C, 52-D, 52-E, 52-F, 52-G, 52-I, 52-J, 181-A :

Les zones 6-A et 6-C sont situées à proximité des rues Salaberry et du Président-Kennedy.

Les zones 52, 52-B, 52-C, 52-D, 52-E, 52-F, 52-G, 52-I et 52-J sont situées entre les rues Agnès, Sainte-Marguerite et d'Orsensens;

La zone 181-A est située au coin des rues Laval et Huard, du côté du Carrefour Lac Mégantic.

Les zones contiguës aux zones ci-haut énumérées sont situées en périphérie des zones concernées et dans chacun des secteurs déjà décrits.

Qu'au cours de cette assemblée publique, la mairesse et le président du C.C.U. expliqueront le projet de Règlement no 1280 ainsi que les conséquences de son adoption et entendra les personnes et organismes qui désirent s'exprimer à ce sujet.

Que ce projet de règlement, la description des zones concernées et des zones contiguës, de même que leur illustration, sont disponibles pour consultation au bureau municipal, aux heures ordinaires de bureau.

Donné à Lac-Mégantic, ce 19^e jour du mois de juillet 2004.

Me Jean-François Grandmont
Greffier



Lac-Mégantic

AVIS D'ENTRÉE EN VIGUEUR

Règlement no 1273

Avis public est par les présentes donné, par le soussigné greffier de la municipalité, Que :

Le 5 juillet 2004, le conseil municipal de la Ville de Lac-Mégantic a adopté le Règlement no 1273 modifiant le Règlement de zonage no 900, aux motifs suivants et ayant pour objet :

- D'agrandir la zone 169-D à même la zone 169-A;

- De modifier le plan de zonage no zon-2002, feuillets 2/6 et 5/6.

Un premier projet de ce règlement a été adopté le 3 mai 2004, un deuxième projet de règlement, le 7 juin 2004.

Aucune demande d'approbation référendaire n'a été déposée au cours de la période prévue à cette fin. En conséquence, ce règlement est réputé avoir été approuvé par les personnes habiles à voter, le 21 juin 2004 (la date de la dernière journée pour présenter une demande de référendum).

L'original de ce règlement est déposé à mon bureau dans les archives de l'hôtel de ville, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance, aux heures d'ouverture de bureau.

Ce règlement est entré en vigueur le 15 juillet 2004, date d'émission du certificat de conformité de la MRC du Granit.

Donné à Lac-Mégantic, ce 21^e jour du mois de juillet 2004.

Me Jean-François Grandmont
Greffier

L'écho
de Frontenac
votre hebdo
RÉGIONAL

Offres d'emplois

OFFRE D'EMPLOI
Recherche
MÉCANICIEN-SOUDEUR
Véhicules lourds
avec expérience.
Info. : 583-3131
Sylvain ou Simon

Les petites annonces
ça marche! 583-1630

L'Écho de Frontenac vous
souhaite de **Bonnes**
vacances!




OFFRE D'EMPLOI POSTE DE TECHNOLOGUE EN EAU DE CONSOMMATION

Lac-Mégantic
La Ville de Lac-Mégantic désire combler le poste de technologue en eau de consommation.

Sous l'autorité du directeur du Service de l'environnement, le candidat sera responsable de l'opération du système de captage d'eau souterraine, de l'opération du système de traitement de l'eau (désinfection et séquestration), de l'opération du système de distribution et du contrôle qualitatif de l'eau de consommation.

Le candidat devra détenir un diplôme d'études collégiales en assainissement des eaux. Détenir un minimum d'une (1) année d'expérience dans des tâches similaires. Une expérience en opération de puits de captage serait un atout. Avoir des connaissances des systèmes informatisés et réseau (environnement Windows XP et Office) et posséder un permis de conduire classe 3. Être membre de l'Ordre des technologues du Québec.

Vous êtes reconnu par votre dynamisme, votre rigueur et votre esprit d'équipe.

La Ville offre un salaire et des avantages sociaux compétitifs.

Si ce défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae **au plus tard le vendredi 20 août 2004, à 14 h** à l'attention de :

Comité de sélection - technologue en eau de consommation
VILLE DE LAC-MÉGANTIC
5527, rue Frontenac, bureau 200
Lac-Mégantic (Québec) G6B 1H6

La Ville de Lac-Mégantic souscrit au principe de l'équité en matière d'emploi. Seules les personnes dont la candidature aura été retenue seront contactées.



Chef de file dans l'industrie du meuble résidentiel au Canada et comptant près de 2400 personnes à son emploi dans plusieurs usines, Shermag Inc. recherche pour son usine de Scotstown :

Contremaître de production (soir)

Responsabilités :

- Planifier, organiser, diriger et contrôler les opérations de la fabrication de meubles en série : débitage, machinage, sablage, assemblage et finition;
- Prioriser les opérations selon la cédule de production de façon à optimiser les ressources matérielles et humaines, tout en respectant les délais de livraison;
- Participer à la mise en place de procédures de travail et au processus d'amélioration continue;
- Compléter les documents relatifs au suivi de la production, s'assurer d'atteindre les objectifs fixés par la direction, contrôler la qualité selon les normes établies;
- Assurer la formation des employés;
- Gérer le personnel syndiqué en faisant respecter la convention collective, les règlements de l'usine et les normes de Santé-Sécurité.

Exigences :

- Autonome et orienté sur les résultats.
- Capacité au travail d'équipe, rassembleur et capable d'établir un climat de travail stimulant; possède des habiletés évidentes de leadership, une grande facilité à prendre des décisions efficaces et une très bonne connaissance des techniques modernes de gestion manufacturière et d'amélioration continue.
- Expérience minimale de 2 à 3 ans dans la gestion de production; expérience dans le secteur du meuble un atout important.
- Être disponible pour travailler du lundi au jeudi de 17:00 à 3:00.
- DÉS complété; formation professionnelle ou technique un atout.

Veuillez faire parvenir votre CV au plus tard, le 2 août 2004 à l'adresse suivante :

SHERMAG INC.

10, rue Albert, Scotstown, Qc, J0B 3B0

Télécopieur : (819) 657-4719, Courriel : emplois@shermag.com

Seuls les candidats retenus seront contactés.

Vous pouvez consulter la liste des emplois disponibles chez Shermag au www.shermag.com



Chauffeurs et Voituriers- Remorqueurs

(Basé au terminus de Lac-Mégantic)

*Meilleures conditions
de l'industrie!*

Postes disponibles :

- Chauffeurs US
- Voituriers-Remorqueurs Ontario
- Chauffeurs Québec-Ontario (temps partiel)

NOUS OFFRONS :

- Dépôt direct toutes les semaines
- Retour à toutes les semaines
- Communication satellite

CONDITIONS REQUISES :

- Attitude positive et professionnelle
- Un excellent dossier de conduite
- Dossier criminel vierge
- 1 an d'expérience US
- Anglais fonctionnel

Veuillez communiquer avec :

André Bégin
abegin@robert.ca
Tél. : (819) 583-2230
Sans frais : 1-800-567-6079
Télé. : (819) 583-5915

Des actions concrètes
pour

**CHANGER
LE MONDE**

*D'accord!
Je donne*



514.937.1614 • 1.877.937.1614 (sans frais)
www.oxfam.qc.ca

Offre d'emploi/ comptabilité TECHNICIEN(NE) ADMINISTRATIF(VE)

Entreprise comptant plus de 100 employés est présentement à la recherche d'une personne dynamique et positive pour combler le poste de technicien(ne) administratif(ve).

Le travail consiste à effectuer :

- Fermeture de mois
- Fin d'année fiscale
- T4 et relevé 1
- Rapport de taxes à tous les mois
- Gestion des comptes à payer
- Autres tâches reliées à la comptabilité

Les candidats(tes) doivent :

- Posséder un DEC en technique administrative (finance) avec un minimum de 2 ans d'expérience
- Connaître les logiciels Word, Excel et Acomba
- Sens des responsabilités

Salaire selon compétences. Avantages sociaux.

Faire parvenir votre c.v. à :

L'Écho de Frontenac
Technicien(ne) administratif(ve)
5040 boul. des Vétérans
Lac-Mégantic G6B 2G5

Seuls les candidats retenus pour une entrevue seront contactés.

Offre d'emploi

Tu désires améliorer ou changer
tes conditions de travail ?
Cette opportunité est pour toi...

Nous sommes présentement à la recherche de **2 personnes** pour combler les postes permanents suivants :

- 15 à 20 heures par semaine
- 35 à 40 heures par semaine

Exigences requises :

- Secondaire V ou équivalent
- Expérience du marché du travail
- Bonne personnalité
- Entregent
- Méthodique et débrouillard
- Esprit d'équipe
- Intérêt pour l'automobile

Salaire à discuter selon compétences.

Ces postes s'adressent tant aux hommes qu'aux femmes. Confidentialité assurée.

Présentez-vous sur place avec votre c.v. et demandez Jean-Philippe Veilleux ou postez-le à :

Pièces d'autos L. Veilleux inc.
4410, rue Laval
Lac-Mégantic, Québec
G6B 1B8

Offre d'emploi

**PRESSIER
DEMANDÉ**

Imprimerie de la Beauce en pleine expansion, recherche un pressier ayant 5 ans d'expérience avec connaissances sur presses «Heidelberg» et «Amada» et possédant également des connaissances sur presse à découper «Heidelberg».

Toute personne intéressée doit communiquer à l'un des numéros de téléphone suivants : (418) 459-6791, (418) 459-6071, (418) 225-2019 ou encore faites parvenir votre curriculum vitae par télécopieur au : (418) 459-6725 ou par courriel à : bconcept@ino.com

USINAGE ET FABRICATION DULAC INC.

Usinage et fabrication Dulac Inc. est localisé dans la municipalité de St-Ludger. Nous sommes spécialisés dans l'usinage de composants pour machines industrielles et dans la fabrication sur mesure.

MACHINISTE

Nous sommes présentement à la recherche d'un machiniste sur tour et fraiseuse conventionnels pour le quart de jour. Le candidat retenu devra avoir 1 an d'expérience minimum.

Nous offrons des conditions de travail et une rémunération concurrentielles.

Faites parvenir votre c.v. à :

Usinage et fabrication Dulac Inc.
60, rue Industrielle
St-Ludger (Québec) G0M 1W0
Tél. : (819) 548-5839
Télé. : (819) 548-5834
Courriel : fabdulac@globetrotter.net

Les Amputés de guerre

**NOUS
ÉTIONS
À L'ÉCOUTE**

Lorsque les enfants
amputés et leur famille
se sont adressés à
l'Association des
Amputés de guerre pour
obtenir de l'aide, nous
étions à l'écoute. Et peu
après, nous avons créé,
entre autres, le
Programme LES
VAINQUEURS. Ce
programme offre des
membres artificiels
spécialisés, de l'aide
financière, des
séminaires régionaux, et
plus encore.



Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme LES VAINQUEURS ou sur tout autre programme de l'Association des Amputés de guerre, veuillez communiquer avec :

Les Amputés de guerre - Québec
Service des plaques porte-clés
606, rue Cathcart, bureau 530
Case postale 11027
Succursale Centre-ville
Montréal (Québec) H3C 4W6
Tél. : (514) 398-0759 (Montréal)
ou utilisez «ACCÈSFACILE» :
Tél. : 1-800-268-8917
Télé. : 1-800-219-8988

Veuillez prendre note que l'Association des Amputés de guerre vous contacte uniquement par courrier. Nous ne faisons aucune sollicitation téléphonique ni aucun porte-à-porte. L'Association ne vend pas ses listes d'envois ni les échange. Numéro d'enregistrement d'organisme de charité : 0298831 09

petites annonces

Téléphone: (819) 583-1630
 Sans frais: 1-866-583-1630
 Télécopieur: (819) 583-1124
 petitesannonces@echodefrentenac.com

Heure de tombée:
Jeudi 15h00

AVIS IMPORTANT

Nos annonceurs sont priés de vérifier le texte de leur petite annonce le 1^{er} jour de la parution. Advenant qu'une annonce comporte une erreur, l'annonceur doit nous en aviser aussitôt. Pour publications, corrections ou changements, contactez-nous.

Pensez aussi que la Loi sur la Protection des consommateurs, article 242, stipule que «AUCUN COMMERCIANT ne peut, dans un message publicitaire, omettre son identité et sa qualité de commerçant.»

SPÉCIAL **4** annonces pour le prix de **3** sans changement **18,15\$** taxes incluses Paiement comptant



Maisons à vendre

Vous désirez devenir propriétaire sans vous ruiner? 2 logs. de 4 1/2 pièces de 26'x34', construction 97, située au 2217 rue des Érables à Frontenac. Inf.: 583-3031 après 18h00.

Maison à vendre, située au 4250 Chemin au Roy, 30 X 40 -45, finition extérieure en brique, 4 c.c., 2 s. bain, sous-sol fini à 99% patio 16 x 16 en ciment, garage double 26 x 28, remise 10X12, 2 entrées pavées accès au lac, travaux permanents payés, visite sur rendez-vous. Inf.: 583-3438, pour voir www.directduproprio.com

Maison à revenus à vendre, 3 logements + un commerce, bâtie en 1991; avec terrain de 60 000 pieds² et plus, située rue Principale à Woburn. Inf.: 544-9438

Audet, 4 chambres à coucher, 2 salles de bain, grand terrain, 10 000\$ en dessous de l'évaluation. Acheteur sérieux seulement. Composez (418) 486-2239.

Maison à vendre en campagne, située sur le Chemin du Barrage, construction 1974, près des limites de la ville, 4 c.c., sous-sol fini à 50%, terrain 200'x180', chauffage au bois et électrique, finition gypse, visite sur rendez-vous. Inf.: 583-3438.

Maison à vendre située à Ste-Cécile (St-Samuel Station), terrain 100X200, 2 étages, 5 c.c., garage double, serre, prix réduit. Inf.: 549-2609 (jour) ou 549-2662 (soir).

Maison à vendre avec terrain de 68 mètres x 62 mètres, avec remise, terrain semi-boisé, situés sur la route 161, entre Nantes et Stornoway. Inf.: (819) 583-4468.

Maison à vendre, au 4147 Ch. du Roy, 38'x48' sur 2 niveaux, avec garage simple, construction 2000, 3 c.c., 2 salles de bain complète, foyer, finition haut de gamme, terrain complètement aménagé, grand patio, avec vue imprenable sur le lac Mégantic, accès privé au lac. À voir absolument, visite sur rendez-vous seulement. Inf.: (819) 583-3836.

Vous recherchez une grande maison familiale? Maison parfaite pour une grande famille, 4 c.c., 3 salles de bain, immense foyer, sous-sol fini avec planchers de bois franc, cellier, garage double, extérieur en granit refait en 2001. Vue imprenable sur les montagnes. Venez-me voir Bert Wilson, St-Sébastien (819) 652-9908.

Maison 2 logements à vendre située au 3540 rue Choquette, coin Cartier. Inf.: 583-0600.

Maison à revenus à vendre, située à Stornoway, route 108, terrain 329'x138'; 1 logement 8 pièces sur 2 étage, 4 c.c., 2 salles de bain, 1 salle de lavage avec douche, cuisine, salon, grand garage et 1 logement 3 1/2 pièces avec remise. Inf.: 583-9973 demandez Louise.



Maisons à louer

Maison à louer ou à vendre, 9 pièces avec garage attenant, près des services, chauffage à l'huile, au bois et électrique. Libre le 1^{er} juillet. Inf.: (418) 873-1890.

À louer au 6 mois ou à l'année, **maison suisse 26"x30"** sur le grand lac Saint-François, à Lambton, 3 c.c., 2 s.b., grande galerie et véranda, terrain 105'x125', quai fourni et descente de bateau, petite plage. Inf.: (418) 486-2786 ou (819) 583-7929 ou (819) 583-3331.

Maison à revenu à louer, grand 5 1/2 + sous-sol et grand 3 1/2, à Marston prêt de Baie-des-Sables. Inf.: (819) 573-0946.

REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX

JOCELYN FORTIN
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

Courier Immobilier agréé D'Abord Inc.
www.remax-quebec.com/dabord

FRANÇOIS LAVALLÉE
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ

(819) 583-0170 Centre-ville Lac-Mégantic (819) 583-1818

MARSTON
VENDU

41359 J - Laissez-vous séduire par ce site enchanteur, la proximité du lac, des terrains boisés en érable en plus, l'accès à un petit parc aménagé sur les rives du lac.

BORD DE L'EAU...
VENDU

47785 F - Un des derniers grands espaces sur le bord du lac Mégantic avec ± 430 pi de rive sur le lac. Situé sur le chemin Ernest Martin tout près de la base plein air. Possibilité de subdivision.

BON RAPPORT QUALITE/PRIX
NOUVEAU

48579 J - Un rapport qualité/prix plus que raisonnable, très bonne maison. Finition intérieure avec beaucoup de bois, planchers, portes, boiserie, etc. En prime, très belle vue sur les montagnes.

VOUS EN REVEZ...
NOUVEAU

48590 F - D'une maison en offrant autant. Cuisine spacieuse avec armoires en bois, 2 salles de bain, planchers de bois franc et céramique dans plusieurs pièces et un grand garage double.

ST-SÉBASTIEN

45861 F - Parfaite pour la famille, vous avez de jeunes enfants? 3 ch. à coucher sur le même étage ainsi que 2 au sous-sol, salle familiale, grandes pièces, garde-robe de cèdre, piscine, etc...

CHALET ET RESIDENCE

47033 F - Faites un doublé, bonne maison sur le bord du lac Mégantic avec un second logement si vous le désirez. Verrière trois saisons, grande galerie au lac. Garage attaché, foyer et poêle à combustion.

ACCÈS AU LAC

46271 J - Descente de bateau, très belle plage. Cottage const. 1978, 4 c.c. toit cathédrale, 2 s.b., cuisine + s.m., environnement agréable.

CONFORTABLE ET SPACIEUSE

47143 F - Vous serez étonné par ses grandes pièces, sa fenestration et son côté fonctionnel. Située près de nombreux services. Laissez-vous séduire! Possibilité de 5 chambres à coucher.

OPPORTUNITÉ D'AFFAIRES

47272 J - Opportunité d'affaires pour gens audacieux... sur ± 19 acres. Venez explorer tout le charme de ce lac magnifique, peut-être comme centre de plein air ou centre de santé. Plein de potentiel!

BONNE RENOMMÉE

38767 F - Établi depuis 1967, le restaurant familial de 90 places offre un excellent potentiel. Très propre, grande cuisine fonctionnelle et bien situé. Offert à un prix raisonnable.

REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX • REMAX

4334 RUE PAPINEAU

Maison à vendre.
Construction 1994, 11 pièces.
Visites sur rendez-vous
583-3307.

JACINTHE DESJARDINS
Agent immobilier affilié à
Rosaire Coutu, courtier
(819) 583-6550
Courriel: jacintledesjardins@axion.ca

MARSTON. Vous avez besoin d'espace pour l'entreposage, voici une bâtisse de plus de 4000 pi.ca et sera libre pour le 1^{er} juin 2004. Située à 5 minutes du centre-ville.

CHEMIN BAIE-DES-SABLES. Le bon choix, spacieuse avec une vue extra. De plus, le revenu d'un 4 1/2, située dans un beau secteur. (sia 045989)

NOTRE-DAME-DES-BOIS. Soyez enfin propriétaire et ayez la chance de créer votre décor. Prix en bas de l'évaluation, libre rapidement. (sia 047939)

18 CHAMBRES

AUBERGE. Endroit idéal pour y exploiter un centre de santé. Salles de massage, hydro-massage, spa, sauna. Cuisine bien équipée. Amenez vos projets d'affaires!

Maison de 2 logements 6 1/2 pces, située au village de St-Ludger, très bien entretenue et en excellent état, bonne rentabilité pour l'acheteur. 548-5106 ou 549-1035

Sutton

Marc Lemieux
agent immobilier affilié
(819) 583-4323

VUE IMPRENNABLE
NOUVEAU

#000000 - Vue à vous couper le souffle, coucher de soleil à son meilleur, 4 c.c., maison et remise en pierre des champs, armoires en chêne, sur un vaste terrain. Tout ça à seulement 4 minutes du centre-ville de Lac-Mégantic.

ST-SÉBASTIEN

#047454 - Maison 2 étages sur un grand terrain située dans le village de St-Sébastien, près de tous les services, 4 c.c., rénovations récentes. Logez-vous pour moins que le prix d'un loyer.

SECTEUR PAISIBLE

47775 - Maison située sur un beau grand terrain bordé de haies, idéal pour qui désire la tranquillité, à proximité de tous les services. 3 c.c., sous-sol semi-aménagé, garage annexé et remise.

DUPLEX

#047011 - Près de tous les services, un log. 4 1/2 au premier et un 5 1/2 au deuxième. Toiture refaite en 1996. Terrain 50x100, abri d'auto double.

TERRAINS BORD DE L'EAU

Lac-Mégantic prix réduit

- **Triplex**, zoné commercial et chalet, grand terrain, prix réduit pour vente rapide.
- **Terrain bord du lac**, en forme de baie, 48 000\$ occasion.

Marie-Renée L'Écuyer
Maxi Courtier Immobilier
(819) 829-1000

Pour amants de la nature

Située au 781 Ch. Woburn près du Golf, 28 x 36, terrain semi-boisé, 2 c.c., s.sol partiellement rénové, accès au lac Mégantic et à proximité du lac des Araignées, visite sur R.V. 583-4828 laissez message.

ROYAL LePAGE
Avantage

Ginette Demers
Agent immobilier affilié
royallepage.ca/ginette-demers
(819) 562-6000

TRANSFERT 103,000 \$

#45749 - Osez la visiter, elle est superbe, plancher de bois, sous-sol aménagé, piscine et +++ Faut vendre!

NOUVEAU

#48583 - Pour investisseurs, à votre gré soit pour un commerce ou pour des logements, seule épicerie du village, inventaire non inclus.

Maison mobile avec accès au lac St-François
Terrain avec accès au lac tout boisé près de 2 acres
Maison à rénover 25,000 \$
Terrain bord de rivière

Maison à louer à 10 minutes de Lac-Mégantic, grand terrain, 4 c.c., 2 salles de bain, libre le 1^{er} juillet avec référence s.v.p. Inf.: (418) 486-2239.

J118/A18



Vaste choix de maisons, commerces, lots à bois, terrains À VENDRE
Si vous voulez vendre votre propriété, appelez-moi!
Michel Lessard
agent immobilier affilié
(819) 583-6006

Logements à louer

Log. 4 1/2 pces à louer non-éclairé, non-chauffé, situé au 2217, rue des Érables à Frontenac, pas d'animaux. S'adresser au 583-6081, libre immédiatement. Oct19/Jno

Logement 4 1/2 pièces à louer à Val Racine, 185\$/mois avec responsabilité. Inf.: 657-4790. J111/A11

Libre le 1^{er} juillet, **logement 4 1/2 pièces** à louer, complètement meublé, situé au 5093 rue Frontenac avec vue sur la rue Frontenac, face à la bibliothèque, très propre. Accès au sous-sol, grand stationnement, endroit tranquille. Visites sur rendez-vous. Inf.: 583-2189 ou 583-1460. Jn20/Jno

Logement 5 1/2 pièces au dessus du dépanneur 7/23. Info : 583-4148 Av18/Jno

Logement 2 1/2 pièces, meublé, laveuse-sécheuse sur l'étage, près de toute les commodités, libre immédiatement. Inf.: 583-5166 ou 583-2096. Av11/Jno

Logement 3 1/2 pièces, non-meublé, situé au 4599 laval, avec vue sur le lac, très éclairé, plancher de bois dans la chambre et céramique dans la salle de bain, entrée laveuse et sècheuse dans la salle de bain, baignoire standard, libre immédiatement, 315\$/mois; aussi **logement 3 1/2 pièces**, semi-meublé, incluant poêle, réfrigérateur, laveuse, sècheuse, entièrement rénové, 295\$. Inf.: 583-1470. J14/Jno

Grand logement 4 1/2 pièces, situé rue Baie des Sables, L.-M., sur 3 étages, très beau boisé. Libre le 20 juillet. Inf.: 583-6907. J14/25

Logement 4 1/2 pces, ensoleillé, tranquille, construction récente, situé à Frontenac. Inf.: (819) 472-6070 ou 583-0639. Mr7/Jno

Logement 4 1/2 non meublé, propre et bien situé sur rue Salaberry, entrée laveuse-sécheuse, stationnement entretenu l'hiver, libre le 1^{er} juillet. Info.: 583-3097. Fe29/Jno

Grand logement 4 1/2 pièces au sous-sol, au 3343 Agnès, eau chaude fournie, prix 425\$/mois, près du centre ville, libre immédiatement. Inf.: 583-2656 ou 544-9412. J14/Jno

Logement 1 1/2 meublé électricité, stationnement inclus, situé rue Villeneuve. Aussi, logement 4 1/2 pièces. Info : 583-1539. Av25/Jno

Beau logement 4 1/2 pièces, au 3652, rue St-Adolphe, pour personne seule ou couple. Libre le 1^{er} juillet, 355\$/mois. Info : 583-0254 (soir) ou (819) 583-8551 (cell). Av18/Jno

Logement à louer 7 pièces, 4 c.c., 2 salles de bain, cuisine, salon, salle à dîner, libre le 1^{er} juillet. Info 583-2657. Jn13/Jno

Logement 2 1/2 pièces à louer, semi-meublé, chauffé, éclairé, situé rue Laval. Inf.: 583-0685. J118/Jno

À Ste-Cécile, village, **grand 3 1/2 pièces**, entièrement neuf, chauffé, éclairé, entrée laveuse-sécheuse disponible, idéal pour personnes du 3^e âge, libre immédiatement. Inf.: 583-2207. J118/A18

Logement à louer 3 1/2 pièces, chauffé, eau chaude, cuisinière, réfrigérateur inclus, 300\$/mois. Inf.: 583-6695. J125P

Logements à louer: **petit 3 1/2 pces**, semi-meublé, laveuse-sécheuse: 275\$/mois; **grand 5 1/2 pces**, avec stationnement: 435\$/mois. Les deux sont fraîchement renouvés, situés rue Salaberry, au 2^e étage. Inf.: 583-4619 (jour) ou 583-1299 (soir et fins de semaine). J125/Jno

Logement 3 1/2 pièces, semi-meublé, 290\$/mois, 4708 rue Laval; aussi **logement 4 1/2 pièces**, 290\$/mois, situé 4708-A Laval. Inf.: 583-6542. J118/A115

Logement 4 1/2 pièces, 1^{er} plancher, situé au 3557 rue Lemieux. Inf.: 583-2724. J118/Jno

Logement 3 1/2 pièces à louer, semi-meublé, avec remise et stationnement, situé route 108 à Stornoway; aussi 6 1/2, repeint à neuf, comprend 2 salles de bain et une remise. Inf.: 583-9973 demandez Louise. J14/A18

Logement à louer 2 1/2 pièces, meublé, situé au 3662 rue Choquette. Inf.: 583-3893. Jn6/Jno

Logement 4 1/2 pièces rénové, au 2^e étage, endroit tranquille dans Fatima, avec grande place d'entreposage. Inf.: 583-1135. J125/A115

Logement 1 1/2 pièces à louer, meublé, électricité inclus, libre le 1^{er} juin, prix 225\$/mois; aussi **logement 3 1/2 pièces**, libre immédiatement, prix 310\$/mois, les deux situés à Lac-Drolet. Inf.: (819) 549-2274 ou (819) 549-9980. J14/J125

Logement 4 1/2 au 2^e étage, 295\$/mois, avec garage, libre immédiatement, situé à Woburn. Info : 544-9634. Av4/Jno

Beau grand logement 4 1/2 pièces situé rue Frontenac, entrée laveuse et sècheuse, stationnement, libre le 1^{er} août. Inf.: 583-6695 laissez message. J125P

Logement 3 1/2 pièces repeints à neufs, situés en face de l'église Fatima, libre immédiatement. Inf.: (819) 548-5841. Mai30/Jno

Logement à louer 5 1/2 pces, situé rue Principale face à l'église à Notre-dames-Des-Bois, \$365/mois, aucun service. Inf.: (819) 569-9380. Mai23/Jno

Logement 5 1/2 pièces à louer, cuisine en céramique, repeint à neuf, très propre, libre 1^{er} août, situé au 4721 rue Laval, 350\$/mois. Inf.: 583-4027. J125/A11

À Nantes **logement 4 1/2 pièces** à louer, au 1^{er} plancher, près de l'école. Inf.: 583-0525. J125P

Logement à louer à Audet sur la route 204; immeuble neuf, grand 4 1/2 pièces + demi sous-sol, non meublé, chauffage inclus, déblaiement de la neige et coupe de gazon inclus, patio, grand espace vert, grand jardin, grand stationnement, endroit tranquille, propre, vue sur le Mont Mégantic, prise extérieure pour auto, sortie laveuse-sécheuse; non fumeur. Inf.: 583-0616. J14/J125P

Logement 3 1/2 pièces, meublé, non-chauffé, 2^e étage, situé rue Dollard, près de l'église, libre 1^{er} septembre. Inf.: 583-1748 ou 583-3002. J125/Jno

Logement 3 1/2 pièces, meublé, chauffé et éclairé, endroit tranquille, sur rue Dollard au 2^e étage, libre le 1^{er} août, 375\$/mois. Inf.: 583-0138. J111/Jno

Logement 3 1/2 pièces non-meublé, non-chauffé, au 2^e étage, libre le 1^{er} juillet. Info 583-0298 (soir) 583-4545 (jour) Jn27/Jno

Logement 4 1/2 pces, situé rue Lavolette, 2^e étage, non-chauffé, non-meublé, libre 1^{er} juillet. Inf.: 583-0298 (soir) ou 583-4545 (jour). Jn27/Jno

Grand 2 1/2 pièces situé au 2^e étage, 3564 Thibodeau à Lac-Mégantic, libre le 1^{er} juin, électricité et chauffage compris. S'adresser au 3562, rue Thibodeau, Buro Plus Dubé 583-2424 demandé Jean ou Andrée. Mai9/Jno

Logement 3 1/2 pièces à louer, libre 1^{er} août, 2^e étage, eau chaude fournie, 300\$/mois, semi-meublé, service de buanderie, idéal pour personne seule. Inf.: 583-6070. J111/Jno

Loft à louer 1 1/2, 1^{er} étage, 4888 Dollard; aussi **3 1/2 pièces**, situé au 5409 rue Frontenac, 1^{er} étage, frais peint, libre immédiatement. Inf.: 583-0302 (jour) 583-0254 (soir) 583-8551 (cell). J118/Jno

Logement 3 1/2 pièces, meublé, rue Millette, au 1^{er} étage, avec stationnement, avec laveuse-sécheuse, libre immédiatement. Inf.: 583-1717 ou 583-1803. Jn13/Jno

Grand logement 4 1/2 pièces, au 2^e étage, rue Becigneul, avec planchers bois-franc, avec stationnement, libre 1^{er} septembre. Inf.: 583-3002 ou 583-5612. J125/Jno

Logement 3 1/2 pièces à louer, situé au 8202 rte 204 à Frontenac, libre immédiatement. Inf.: 583-6575. J111/A11

Logement 4 1/2 pièces à louer, au rez-de-chaussée, entrée laveuse-sécheuse, situé au centre-ville, prix 385/mois. Inf.: 583-3929. J111/Jno

Logement 2 1/2 pièces à louer, situé au 4673 Bécigneul, meublé, avec stationnement, électricité compris, libre immédiatement, 265\$/mois. Inf.: 583-4027 (soir). J118/J125

Logement 4 1/2 pces situé à St-Sébastien, libre le 1^{er} juillet. Inf.: 652-2647 ou 652-2140. Mai16/Jno

Grand 3 1/2 pièces, situé au centre-ville, au dessus d'un bar, 400\$/mois, chauffé, aussi **chambre à louer**, tout inclus, douche, lit, réfrigérateur, câble, chauffé, 225\$/mois. Inf.: 583-2410. J118/A18

Logement 3 1/2 pièces à louer, entrée laveuse-sécheuse, non-meublé, aussi logement 1 1/2 pièces, semi-meublé; les 2 situés rue Lavolette, avec stationnement et libre immédiatement. Inf.: 583-2772 (jour) 583-0544 (soir et fin-sem) 583-7790. J118/A18

Beau grand 4 1/2 pièces, repeint à neuf, bois franc, beaucoup d'armoires, près du lac et de la piste cyclable, libre immédiatement. Inf.: 583-2334. J118/Jno

Logement 3 1/2 pièces, non-éclairé, non-chauffé, situé au 6454 Salaberry à Lac-Mégantic, 260\$/mois, libre le 1^{er} septembre. Inf.: 544-9038. J111/Jno

Grand 4 1/2 pièces situé coin Laval-Choquette, au 3^e étage, 355\$/mois, libre le 1^{er} juillet. Info : 583-5719 (soir) Av25/Jno

Logement 4 1/2 pièces à louer, situé au 3400 Laval, 395\$/mois, 2^e étage, endroit tranquille, grand terrain, libre immédiatement. Inf.: 583-5779. J111/A11P

Beau grand 4 1/2 pièces, chauffage minime, endroit tranquille, grand stationnement. Inf.: 583-3340. J111/A11

Beau 4 1/2 pièces à louer, libre immédiatement, prix 430\$/mois, eau chaude, éclairage, chauffage fourni, endroit tranquille. Inf.: 583-5850. J125/Jno

Logement à louer 4 1/2 non meublé et 2 1/2 meublé situé rue Laval, libre le 1^{er} juillet, pas d'animaux. Info : 582-9134. Ma9/Jno

Chambres & pension

Jardin de vié. Résidence pour personnes ou couples autonomes: chambres ou suites avec balcon près de la nature, boisé et lac. Repas et collations, infirmière, ascenseur, salle de bain personnelle, buanderie, interphone, appel de garde, gicleur, chapelle, salle de jeux, bonne insonorisation, stationnement. Possibilité d'un crédit d'impôt de 23% pour le maintien à domicile. Tél.: 549-9990, demandez Danielle. Mr26/Jno

Foyer Mégantic 2002, résidence pour personnes âgées, autonomes et semi-autonomes. Inf.: 583-5803 demandez Édith. Mai30/Jno

Résidences Plein Soleil, 3668 St-Adolphe, Lac-Mégantic, **chambre à louer** pour personne âgée, au premier plancher. Inf.: (819) 583-6221 Édith Boucher Godbout, propriétaire. J111/A11P

Chambres à louer, près de la polyvalente, tout inclus, bienvenue à tous. Inf.: 583-9973 demandez Louise. J14/J125P

Chambres et pension à louer, idéal pour étudiants, endroit tranquille, accès internet, 3 repas du lundi au vendredi, non fumeur. Inf.: 583-4503. J118/A18

Résidence Le Floralie: grande chambre à louer pour personne à déficit cognitif (alzheimer). Inf.: 583-4273. J14/25

Chalets

Chalet à louer tout meublé, sur les bord du lac Mégantic à 10 minutes de la ville; très bel endroit, belle grève. Préférence de location pour la saison ou au mois. Composez (819) 583-2217. Mr28/JnoP

Chalet à vendre situé sur la rive opposée au chemin Baie-des-Sables, terrain 359'X252'X100' (141.9' sur la grève); acheteur sérieux. Composez (819) 583-2217. Oct11/JnoP

Chalet 4 saisons à vendre, situé à Milan, pas d'électricité, meublé, équipé au gaz propane, fosse septique et champ d'épuration conforme, vue magnifique sur le Mont Mégantic, endroit idéal pour amateur de chasse à l'original, prix demandé: 45 000\$. Inf.: (819) 868-1817. J111/A11P

Chalet à vendre à Stornoway, bon pour la chasse, fosse septique, puit artésien, terrain 100x250, tout meublé. Inf.: (518) 582-5424 ou 652-1074. J125/A115

Chalet à louer au petit lac Lambton, tout compris sauf literie. Inf.: (418) 483-5346. J125

Chalet à louer à La Patrie, tout équipé + télé, 35 km de sentier en nature, rivière, chute, piscine creusée, court de golf, près des services et activités de la région. Prix 50\$/jour. (819) 888-2555. J127/J127/04P

Beau grand chalet, avec aménagement paysagé, tout meublé, accessoires fournis, idéal pour couple, libre immédiatement, à louer à la semaine ou au mois. Inf.: (819) 652-2191 ou 652-2546 demandez solange. J14/A11

Chalet à louer bord du Lac-Mégantic, 2 c. c., tout inclus sauf literie, situé au 3635 rue Baie-des-Sables, libre semaine du 21,28 août et sept. Inf.: 583-5087. J125/A115

Chalet à louer 2 1/2 pièces, libre le 1^{er} septembre; aussi **piquet de cèdre** à vendre 1\$ chaque. Inf.: 583-0755. J125/A115

3 chalets en bois rond meublés, sur terrain boisé de 1 1/2 acre. Accès au lac Original près de Lac-Mégantic. À partir de 49 000\$. Inf.: (819) 583-6578. Ja25/Jno

Terrains à vendre

Terrain à vendre situé à Frontenac rue Soleil Levant, 30 000 pi.ca., 15 000\$ nég., services d'aqueduc et d'égouts rendus. (819) 369-9991. Fe8/Jno

Terrains à vendre situés près de l'hôpital et la polyvalente. Investissement Raypi 583-3335. Mr28/Jno

Lot à bois 250 acres, zoné blanc, avec érablière de 7000 entailles, biologique, à Milan. Inf.: (819) 652-2432. J14/25

À 10 km de Lac-Mégantic, construisez sur 15 000 pieds², plage privée, quoi, boisé cèdre, \$7 700 conditions faciles si désirées. Inf.: (819) 823-9914. J118/A11

Plantation J.-G. Gilbert Inc. Lac-Mégantic rang 10 = 165 acres, Nantes = 240 acres; sapins de Noël cultivés, «Beaumier» et «Fraser», machinerie, équipements, bâtiments. Inf.: (819) 583-5889. J111/A18P

Terrain 4 144 pieds² au bord de la rivière indienne à St-Romain, terrain borné, possibilité de construction ou roulotte; aussi roulotte 1974 classique 22 pieds. Inf.: 486-7020. J118/A18

Terrain à vendre, situé Rang St-Joseph, près du village, 100x200 boisé, avec accès au égout et l'eau du village, \$7000 négociable. Inf.: 547-3549. J125/A115P

Grand terrain à vendre situé au Lac-Original. Inf.: 583-0481. J111/A11

À Notre-Dame-des-Bois, terrains cadastrés à vendre en montagne. À partir de 6250\$ financement disponible. Visite guidée gratuite ou documentation : 819-888-2314 ou www.domainedesappalaches.ca. J125/A115PHQC

Seigneurie du Lac: vue et accès au lac, endroit paisible et près du centre-ville, milieu jeune et dynamique. Inf.: 583-3594 ou 548-5424. Ja19/Jno

Locaux commerciaux à louer

Local commercial à louer, au centre-ville de Lac-Mégantic, environ 600 pi.ca., disponible pour le 1^{er} juillet. Info : 583-1818. Ma30/Jno

Local commercial, idéal pour bureau privé, situé au centre-ville. Inf.: 583-3929. Jn20/Jno4

Local commercial à louer situé au 5070, rue Frontenac, libre le 1^{er} juin. Tél. sur l'heure des repas. 583-4860 ou 583-2407. Fe8/Jno

2 locaux commerciaux situés rue Laval. Info 583-5537 demandez Céline. Av18/Jno



LES CÈDRES JERSEY INC.
Châteaux de NITE
www.chaletenbois.com
Construction ÉCOLOGIQUE
En bois massif - pièces sur pièces
Un rêve
Pour les connaisseurs
Qualité
Prestige
NOUVEAUX H.L.L.
Habitations légères de Loisirs
Construction rapide sur vos fondations: 1 jour / 4 hommes
KIT de base 16' x 24'
À partir de 15 000 \$ Prix 2004
Inclus dans le KIT 4 murs pré-montés incluant:
2 portes
3 fenêtres insérées dans les sections de murs
Pas besoin de machinerie lourdes
Inclus dans le KIT Les fermes de toit préfabriquées (truss) et la tôle pour le toit
Inclus dans le KIT Le bois pour les pignons à l'extérieur et le bois pour le plafond à l'intérieur
Les dimensions les plus standard 16' X 24' 24' X 24' 24' X 30'
Pour rendez-vous 418-685-2222



Commerces à vendre

Résidence pour personnes âgées possibilité de 16. Pour inf.: 583-0558. J121/Jno

11 logis, revenu annuel: \$52 000, dépenses: \$18 700, prix: \$345 000, pour acheteur sérieux seulement. Inf.: 583-3929. J118/Jno

Dépanneur avec boucherie situé à sherbrooke, bâtisse, équipements et achalandage 340 000\$+inventaire, salaire et profit en 2003 de 160 000\$. Inf.: (819) 572-0999 Roger Raymond imm. Renald Fournier ctr. agréé. J118/A18

Sherbrooke, Restaurant Luchonnette bien établi, chiffre d'affaires 3 500\$/sem., bâtisse et commerces 175 000\$, une belle occasion, soyez votre patron. Inf.: Yvon Lachance, Courtier (819) 562-4212. J111/S15



On demande

Finis la recession, travaillez de votre domicile, temps plein ou partiel, 1000\$ à 3000\$/mois. Contactez le 1-866-444-5066. J14/at22p

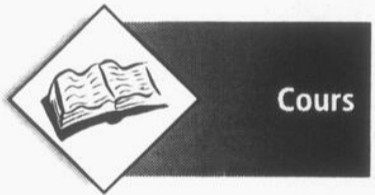
Achèterais collection d'antiquités de tous genre ou échangerait. Inf.: 549-2728. J118/J125

Cherche serres: 1 grande ± 30x50 et 1 petite de ± 15x20 usagées mais en bon état. Info.: (819) 657-1043. Fe29/JnoP

Intéressé à acheter un petit bateau entre 8 et 12 pieds. Inf.: 583-5404. J118/A18P

Urgent besoin, achetons: pépines, «bulldozers», «skidders», «trailers» avec chargeuses et tracteurs de ferme. Payons bon prix. Comptant. Tél. (819) 353-1777. J118/A18P.H.Qc

Achetons tracteurs de ferme de toutes marques, Bull Dozers, pépines, «skidders», excavatrices, engins stationnaires, etc. (819) 364-2666, Yvan (819) 364-2021 Gervais. Payons bons prix comptant. J111/A18P.H.Qc



Cours

Devenez un auteur à succès avec notre cours d'écriture par correspondance. Recevez gratuitement notre brochure. 1-800-267-1543 www.qualityofcourse.com, brochure@qualityofcourse.com L'école de rédaction, 709-38 ave. McArthur, Ottawa, Ont. K1L 6R2. J111/A18P.H.Qc



Offres de services

Entreprise forestière D.Grégoire offre ses services pour vos travaux forestiers, je suis acheteur de coupes de bois, machinerie petite multi-fonctionnelle et «skidders». Inf.: demandez Daniel (819) 583-0080 ou 582-9397 cell. J14/J125p

Besoin gardienne chez vous pour enfants de tout âge, pour quelques heures, la journée ou la fin de semaine à Lac-Mégantic et les environs, dame mature aimant les enfants, avec expérience, possède une auto et très disponible. Inf.: 583-4216. J125/A11

LIGNE ÉLECTRIQUE M.G.

Installation et réparation de lignes électriques. Aussi émondage d'arbres et vente de poteaux. **(819) 583-6546.** 047/020P

MECANY-SERVICES

services de mécanique agricole et industrielle, réparation et préventif mobile ou en atelier Ste-Cécile • soudure • fabrication • modification

Yvan Brochu
583-6502 ou (819) 560-0888 J125

Remboursement Martin Witzig résidentiel et commercial, spécialités antiquité, aussi: décapage et finition. Inf.: (819) 888-1001. J111/A11

Maman de deux enfants possédant attestation en **service de garde**, je suis disponible à garder vos enfants, dîner, activités éducatives, reçus d'impôt. Inf.: 549-9913. J125/A115P

Garderie en milieu familial, Domaine Martin, Marston, place disponible à la mi-août pour enfants de tout âge, avec reçu. Inf.: Jenny 583-5070. J125/A115P

J'offre mes services pour faire des **grands ménages, peinture et tapisserie**. Pour un travail bien fait, contactez Gisèle Tremblay au 583-0690. Av11/Jno

Nouveau à Mégantic: peinture intérieure et extérieure, tirage de joints et menuiserie. Bon prix. Inf.: Alain au (819) 582-9488. J118/25p

Livraison F.L. enr. Nouveau dans la région de Mégantic

Service de livraison et de dépannage. ✓ Tarif compétitif ✓ Service personnalisé Récupération de métal. **(819) 583-7987** 521/25C

Votre site Internet est loin de vous satisfaire ?

Nous pouvons le «rafraîchir» pour vous ! **martel communication**
Appelez Ronald Martel
(819) 583-4680
Télécopieur : (819) 583-6274 047/020P



Offres d'emplois

Besoin d'aide, travail à domicile; gagnez de 14\$ à 16\$/heure. Gestion de votre temps, formation gratuite. Contactez (418) 459-6326. Ja12/Jno

Urgent! Chauffeur de camion 10 roues, avoir 6 mois minimum d'expérience sur un camion 10 roues, posséder une classe 3, bonne condition physique et apte aux travaux manuels, poste temps plein 40h/sem, venir de la région de Lac-Mégantic un atout. Services Sanitaire Denis Fortier, (418) 332-2880. J118/J125

Besoin serveuse ou serveur et aide cuisinier pour nouveau restaurant à Notre-Dame-des-Bois, temps plein. Inf.: Demandez France (819) 888-9247. J111/A11

Cours de préposés aux bénéficiaires, CFAPBQ Région: Sherbrooke, début: 16 août 2004, excellent tauc de placement, prix: \$700, taxes incluses et déductibles d'impôt. Inscription: 1-800-653-0855. J125/A18P.H.Qc

Attention! Recherche personne sérieuse pour perdre du poids et gagnez beaucoup d'argent. Contactez Rolly au 1-866-444-5066. J14/A122p

Chauffeur Classe 1 ***USA/CANADA******* Vous voulez devenir ***voiturier-propriétaire*** Nous avons la solution. Plan de location GDC. Des restrictions s'appliquent. 1-800-363-4216 ext. 2233, (819) 395-2044 Guy Lamontagne. J118/A115P.H.Qc



Occasions d'affaires

Recherche associé et investisseur pour projet touristique d'envergure. Inf.: Alain au (819) 582-9488. J118/25p



Animaux

Recherchons bon foyer pour des chatons et des chats adultes, avec bon caractère et en bonne santé. Info : 583-3483 ou 583-2175 S17/A031/04P

PETITS ANIMAUX Coqs et dindes à chair, poules pondeuses, poussins, chukars, dindons sauvages, faisans, lapins nains, lapins à chair, colins de virginie, cailles, canards, oies, pintades, incubateurs, cages et équipements complets pour petits animaux. 418-483-5467. Mr21/Jno

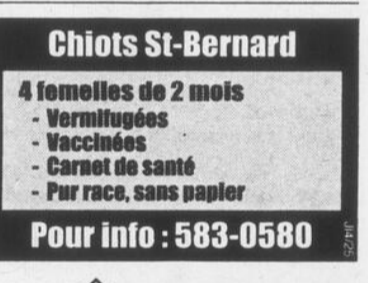
À vendre 2 juments et 1 étalon de 1 an. Inf.: 547-3541 après 18h. J118/A18

Cours d'équitation Western et Classique, dressage, cour à l'heure, plaisance Western, entraînement, préparation au gymkhana, cours à domicile avec votre cheval. Ranch Andromède, Courcelles, 25\$/heure. Inf.: (418) 483-5442. J118/sep5

Chien Husky d'extérieur, mâle, à donner. Inf.: 544-9538. J125p

Cheval Quarter Horse mélanger Thoroughbred à vendre, 5 ans, dompté pour selle. Inf.: 486-7864. J14/J125

ShinShila à vendre avec cage et accessoires, 3 ans. Inf.: 583-5581. J111/A11



Chiots St-Bernard

4 femelles de 2 mois - Vermifugées - Vaccinées - Carnet de santé - Pur race, sans papier

Pour info : 583-0580 521/25C



Motos à vendre

Harley Davidson, 1200 cc, 1989, gros réservoir, pédales avancées, 2 choix de sièges, dossier et plusieurs autres accessoires, très propre et prêt à gronder! prix 8 800\$. Inf.: 583-4281 ou 583-5142. J111/A11

Moto Yamaha XS400, 12 000 km, excellente état, prix 500\$. Inf.: (819) 657-4575. J111/A11P

VTT Banshee 2001, très propre, Tommy T-5 et plusieurs autres modifications: 5 500\$. Inf.: Kaven au 583-0213. J14/25

Moto Honda Goldwin à vendre, interstate 1981, 1100 cc, 3 000\$ ou échangerai pour bateau, avec moteur et remorque. Inf.: (819) 888-2703 après 17h, demandez Robert. J118/A18

Harley Davidson 1200 cc, 2001, 12 000 km, mauve et grise. Inf.: 486-7864. J14/J125

*******Achat de VTT, 4 roues 1985 à 2003, 2x4, 4x4 et sport.** Payons les meilleurs prix comptants. Nous nous déplaçons. Martin (819) 364-2578 pagette 819-795-2605 Achat, vente, échange. J125/A115P.H.Qc

Honda Shadow Spirit 750, 2003. Inf.: 583-9865 (jour). J125/A11

*******Achat de VTT de toutes marques 2x4, 4x4 et sport, payons les meilleurs prix, on se déplace (Plusieurs en inventaire)** François : 819-752-2224, Daniel : 514-232-2578 / 450-581-1166 J14/A11P.H.Qc

*******Achat et vente de VTT, 4 roues, 2x4, 4x4, sport et mot.** Payons les meilleurs prix comptants. Allons chercher. Michaël (819) 364-2132 paget (819) 795-0952. J118/A115P.H.Qc



Véhicules à vendre

Hyundai Accent 2000, 5 vitesses, 47 000 ml; Kia Spectra, 2002, tout équipé, 7 000 ml; Honda Civic, 2002, tout équipé, 20 000 ml. Inf.: (418) 483-5251. J14/A11p

Pontiac Sunfire GT, 2000, 40 000 km, jamais sorti l'hiver, gris, air conditionné, manuelle, lecteur CD, toit ouvrant, mags 16 pouces. Inf.: 583-4967 ou (418) 228-8790. J14/25P

Hébert Auto inc. 9205, boul. Lacroix Saint-Georges 418 227-0533

2004-Toyota Camry LE 4 portes, automatique, air, tout équipé, garantie 2008 **21,995\$**

2003-GMC Savana G2500 6 p., auto, air, rég. vitesse, volant ajus., V8, gar. 2006 **23,995\$**

2003-Dodge Caravan SE 5 p., auto., air, tout équipé, 3.3 L, garantie 2009 **16,995\$**

2002-Chrysler Sebring LX 4 portes, auto., air, tout équipé, garantie 2006 **12,995\$**

2001-Chevrolet Cavalier 2 portes, manuelle, 57 350 km, garantie **SPECIAL 7,995\$**

2001-Ford F-150 XL 4 portes, auto., air, 8 cyl., 4x4, 55 125 km, garantie **21,995\$**

2000-Chrysler Intrepid 4 portes, auto., air, tout équipé, 78 900 km, garantie **9,995\$**

Plus de 60 véhicules en inventaire

LIQUIDATION HONDA CETTE SEMAINE

2002-Honda Civic DX, 4 portes, man., balance garantie Honda. **11 495 \$**

2000-Honda Civic SE, 2 portes, man., mags, air, CD, 97 000 km. **10 495 \$**

2000-Honda Civic LX 4 portes, man., air, CD, 76 000 km. **9 995 \$** **VENDU**

2000-Honda Civic DX, hatchback 3 portes, auto., 90 250 km. **7 995 \$**

1999-Honda Prélude, auto., tout équipé, garantie PPP. **12 995 \$**

1999-Honda Civic LX, 4 portes, man., tout équipé, mags, 117 000 km. **9 295 \$**

1999-Honda Civic LX, 4 portes, auto., air, 124 000 km. **8 995 \$**

1997-Honda Accord SE, 4 portes, tout équipé, 126 000 km. **8 995 \$**

1995-Honda Civic DX, 2 portes, auto., 153 000 km. **4 995 \$**

1994-Honda Accord SE, 4 portes, tout équipé, 212 000 km. **5 995 \$**

CENTRE DE L'AUTO DROLET

570, rue Principale, Lac-Drolet
Tél. : 549-2322
Sans frais : 1-877-549-2322
Télécopieur : 549-2386
www.quebecautomobile.com

Mazda B2000 1986 à vendre. Inf.: 549-2501. J14/25

Ford Tempo 1993, prix 1000\$, 150 000 km, beige, 4 portes, V6. Inf.: 583-0885 J111/A11P

Ford Taurus 96, 4 portes, automatique, 136 000 km., propre, mécanique parfaite, modèle récent: 5000\$. Inf.: 583-2410 ou 583-3356. J118/A18

Nissan Sentra 1995, grise, 2 portes, aut., 165 000 km, 4 pneus d'hiver ayant servi qu'un hiver, prix 1 500\$. Inf.: 583-2825. J125P

Hyundai Accent 2002, 4 aut., 4 portes, air conditionné, tout équipé; Hyundai Accent 1999, 4 auto., 4 portes, «mags»; Hyundai Accent 1999, 2 portes, manuelle; Hyundai Elantra 1999, 4 portes, manuelle; Hyundai Sonata 1998, 4 portes, aut.; Chevrolet Cavalier 1996, 4 portes, auto.; Chevrolet Malibu 2002, aut., 4 portes, tout équipé; Kia 2002, 4 portes, manuelle; Ford Windstar 1995, aut.; Plymouth Voyager, 1994, aut. Inf.: Roy Autos Lac-Drolet 549-2996. J118/A18

Jeep 4x4 Grand Cherokee, noir, Laredo, 6 cylindres, 2001, 76 250 km, tout équipé, démarreur à distance, anti-vol, état de l'auto A1, prix \$22 500. Inf.: 583-4050 ou 583-2964 (soir) (Garage Sylvain Lapierre). J111/A11



2004-Monte Carlo LS, 2 p., V6, auto., bourgogne mét., tout équipé, mags, seulement 1 200 km. Garantie 2 ans/40 000 km. **18 800\$**

2004-Sentra 1.8 S, 4 p., man., noir, tout équipé, aileron, télédéverrouillage, 8 200 km, choix de couleurs. Garantie 2 ans/40 000 km. **13 750\$**

2004-Sunfire SL, 4 p., auto., gris orageux mét., air, CD, volant ajus., antibrouillards, mot. Ecotec, 7 700 km. Gar. 2 ans/40 000 km. Venez choisir la vôtre **10 900\$**

2003-Protégé DX, 4 p., man., champagne mét., air, CD, volant ajus., aileron, 3 900 milles. Garantie 2 ans/40 000 km. **SPECIAL 12 500\$**

2003-Civic LX, 2 p., auto., argent clair mét., tout équipé, aileron, vitres teintées, 15 300 km (+2004 4 p. en inv.). Gar. 2 ans/40 000 km. **14 300\$**

2002-Cavalier VL, 2 p., auto., rouge vif, air, CD, volant ajus., aileron, 30 500 km, plusieurs autres en inv. Garantie 1 1/2 an/30 000 km. **8 500\$**

2002-Venture, 4 p., allongée, V6, auto., blanc, tout équipé, 2 climatiseurs/2 chauff., seuil. 19 000 km. Garantie 1 1/2 an/30 000 km. **14 500\$**

2002-Elantra VE, 4 p., manuelle, argent ultra mét., tout équipé, très économique, 22 100 km. Garantie 1 1/2 an/30 000 km. **10 200\$**

www.garcdoyon.com
Plus de 75 autos présentées
Cliquez sur caméra pour photos accidentées

PLUS DE 75 AUTOS USAGÉES
2001, 2002, 2003 et 2004 en inventaire
Ouvert samedi toute la journée
Toutes ces autos ont été accidentées légèrement
Photos avant réparations disponibles

Camionnette GMC 1988, une demi tonne, très bon état, boîte longue; planche de bois mou 1x4, 6 pieds de longueur; planée, séchée, sec. Inf.: 544-4101. J111/A11P

OCCASIONS DANIEL ROY 271, 14ième Avenue, La Guadeloupe. Tél : 418-459-6972, Cell : 418-226-8787 AUTOS : 00. Chrysler Intrepid, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé; 99. Toyota Corolla VE, 4 portes, 4 cyl., aut., + air; 98. Dodge Neon, 4 portes, 4 cyl., aut., + air; 98. Pontiac Sunfire GT, 2 portes, 4 cyl., aut., tout équipé; 97. Saturn SL1, 4 portes, 4 cyl., aut.; 96. Dodge Neon, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses; 95. Volkswagen Golf, 4 portes, 4 cyl., 5 vitesses, mags; 95. Pontiac Sunfire, 2 portes, 4 cyl., aut., + air; 95. Hyundai Elantra, 4 portes, 4 cyl., aut.; 95. Nissan 200SX SE, 2 portes, 4 cyl., aut., tout équipé; 95. Hyundai Accent Sport, 2 portes, 4 cyl., 5 vitesses; 93. Chrysler Dynasty, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé; 92. Eagle Summit, 4 portes, 4 cyl., aut.; 92. Dodge Spirit, 4 portes, 6 cyl., aut.; 92. Pontiac Bonneville SE, 4 portes, 6 cyl., aut., tout équipé; 92. Mazda Protégé, 4 portes, 4 cyl., aut., toit électrique, mags, tout équipé; 88. Cavalier Z-24, 2 portes, 6 cyl., 5 vitesses; 87. Cadillac Fleetwood, 2 portes, 8 cyl., aut., tout équipé; 85. Chevrolet Camaro, 8 cyl., aut.; 85. Lincoln Town Car, 4 portes, 8 cyl., aut., tout équipé; 84. Chevrolet Camaro, t-top, 8 cyl., aut.; **CAMIONS :** 02. Ford Explorer XLT, 4 portes, 4x4, tout équipé; 00. Dodge Ram Sport, 4 portes, 4x4, 8 cyl., aut., tout équipé; 98. Plymouth Voyager, 5 portes, 7 passagers, 6 cyl., aut., + air; 95. Mercury Villager, 7 passagers, 6 cyl., aut., tout équipé; 94. Dodge Dakota Sport, 4x4, King Cab, 8 cyl., aut., mag, + air; 93. Dodge Caravan LE, 6 cyl., aut., tout équipé; 93. Pick up Nissan, C.O. 4x2, 4 cyl., aut.; 93. Pontiac Transport, 6 cyl., aut., tout équipé; 92. Mazda B2200, King Cab, 4x2, 4 cyl., 5 vitesses; 92. Mazda B2600, King Cab, 4x4, 4 cyl., 5 vitesses; 91. Ford Ranger XLT, King Cab, 4x4, 6 cyl., aut.; 90. Jeep YJ, décapotable, 4 cyl., 5 vitesses, 2 toits; 87. Ford F-150, C.O. 4x4, 6 cyl., 5 vitesses; 78. Jimmy, 2 portes, 4x4, 8 cyl., aut.; 77. Jeep Renegade pour pièces; 62. Pick up Chevrolet, C.O. 4x2, 8 cyl., aut.; 52. GMC Panel, modèle 9300, 8 cyl., aut., peinture spéciale; **Divers :** cabines usagées pour petits camions. J14/J125

Fourgonnette EuroVan Volkswagen, 1992, 165 000 km, 7 passagers, automatique, bleu, pneus d'hiver et silencieux récent, prix demandé 5 700\$. Inf.: (819) 822-2547. J118/A18

Buick Century 1987, 49 500 km, jamais servi l'hiver, 1 seul propriétaire. Inf.: 583-7987. J118/A18

À voir auto, camion, 4x4, financement maison aucun cas refusé, voiture 1996 à 2003, léger dépôt, aucun endosseur, automobile Brisson (514) 894-2236.
J11/A11P.H.Qc

Pick-Up Mazda B-4000, rouge, 2001, manuelle, 5 vitesses, 4x4, cab +, tout équipé, juste 38 000 km. Inf.: Demandez Roger 583-5721.
J125/A115

Miata 1990, manuelle, rouge décapotable, 5 vitesses, 144 000 km, roues mags 16 pouces, «low profile»; aussi cavalier noir 1997, manuelle. Inf.: 544-9014.
J125/A115

Golf 1998 à essence, 5 portes, 178 000 km, prix: 7000\$, bon état. Inf.: 583-6028 avant 20h.
J118/A18

Oldsmobile 1994, 6 aut., 4 portes; Buick 1992, 6 aut., 4 portes; Chrysler Dynasty 1989, 6 aut.; Dodge Caravan 1989, 4 aut., 4 portes; GMC 1989, 6 aut., diesel; Caravan 1995, 6 aut., transmission défectueuse, faites une offre, bateau en fibre de verre, 19 pieds, pas de moteur: 200\$. Inf.: Roy Autos Lac-Drolet 549-2996.
J118/A18

Nissan Sintra SE 1995, 128 000 km, 2 portes. Inf.: 583-3319.
J118/J125P

Ford Tempo 1993 pour pièces, prix 500\$. Inf.: 547-3541 après 18h.
J118/A18

Oldsmobile Cutlass Sierra 1990, 178 000 km, pour pièce ou réparation majeure au châssis, meilleure offre. Inf.: après 17h au 583-1355.
Jn27/JnoP



Divers à vendre

Ordinateur Pentium 2, comprenant graveur LG 40x12x40, imprimante HP 3820, écran 17 pouces KDF, souris HP, clavier Fujitsu, caméra numérique 2.1 mégapixel, ainsi que plusieurs jeux, prix demandé 900\$ négociable. Inf.: 583-2349.
J118/J125

Aux Quatre Vents, antiquités, cadeaux, meubles, objets rares, accessoires, vaisselles. Inf.: 583-3574 ou 4022 rang 4 à Frontenac.
J11/A11

Panneau d'urétane à vendre (coeur de porte) pour isolation: 20X64 et 22 X64
Inf.: 583-6133
Av4/Jno

Chaloupe en fibre de verre, 3 bancs, plus moteur 9.5 forces, le tout en excellent état, à vendre ou à échanger pour un moteur 25 forces. Inf.: 583-9841.
J11/A11

Lit en laiton antique, 54 pouces, valeur 2 500\$ pour 1 500\$. Inf.: (819) 888-1001.
J11/A11

Bateau 21 pieds, «open-deck», turbine, moteur 455, moteur électrique, remorque tandem galvanisée: 4500\$ nég. Inf.: 547-3764.
J14/25

Roulotte 12x63 sur beau grand terrain boisé 250x250, faut vendre: 25 000\$ négociable. Inf.: 549-2114.
J118/A18

LIQUIDATION
Cèdre blanc
3 po X 5/8 po X 6 pi
3 po X 5/8 po X 3 pi
Pour tout usage
Prix régulier 4,40\$
Laissez à .69¢/la planche
418.483.5781
LW/6/8/1

4 pneus Toyo A/T open country, LT 245-75-16, 10 000 km d'usage; 4 Marshall 791 Touring, P185-70-R13, 5 000 Km d'usage. Inf.: 547-3764.
J11/A11

Mobilier de cuisine à vendre, en bois avec 4 chaises et un îlot, prix 500\$. Inf.: 583-5829 après 17h.
J118/J125

À vendre: Hammacs double (Mexique), plusieurs couleurs: 60\$/ch. Inf.: (819) 888-1169.
J14/25

À vendre: fenêtrage en pvc idéal pour chalet, cabane à sucre ou maison. Inf.: 583-0188.
J118/A18

Ponton à vendre «Lavigne», 14 pieds, moteur «Honda». Prix: 2000\$. Inf.: 583-0507.
J118/A18P

Chauffe-eau «Val Therm» électrique, 10 kw pour piscine: 175\$. Inf.: 583-3499.
J118/25P

Lave-vaisselle usagé, propre: 100\$. Inf.: 583-6580.
J125

Fournaise avec porte vitrée «Drolet», un hiver d'utilisation, 2'x2' avec contenant pour cendre, 300\$ négociable. Inf.: 583-5525.
J11/A11P

Unité d'air conditionné, 36 100 BTU, refroidi à l'eau, peut climatiser plus de 2500 pieds carrés: 1200\$. Inf.: 583-2410.
J118/A18

Bateau Bayliner 1993, 17 pieds, moteur hors-bord 70 hp, Mercury, avec remorque escort le tout en très bon état. Inf.: 583-0647.
J118/J125

Ponton 20 pieds, Prince-Craft 1991, moteur 25 forces, prix 5 500\$. Inf.: 583-6133.
J111/Jno

Cuisinière «Gibson», blanc, très propre, 4 ans d'usage seulement. Inf.: 583-3215.
J118/J125P

À vendre moteur à bateau, Honda, 7.5 forces, 4 temps, prix: \$225. Inf.: 583-3764 après 18h.
J125

À déménager de Stratford, garage 2 étages à pignon, toit en tôle galvanisée, avec cheminée, structure 2x4, filage, propice pour chalet bord de l'eau, 1er étage: 2 portes volets roulants métalliques, 4 fenêtres, 1 porte latérale, escalier escamotable pour 2e étage, 2e étage: 1 fenêtre, 1 porte transformable, dimensions: 30'x20', hauteur 20'. prix négociable. Inf.: (418) 443-1355.
J125/A115

À vendre enclos pour chien, 10'x10' avec broche supplémentaire \$60; aussi système de confinement pour chien avec collier (pour que les chiens reste dans la cours), \$60. Inf.: 583-3931.
J125P

Scierie mobile, services à domicile, aussi vous pouvez acheter vos matériaux de différentes dimensions et essences, prix du manufacturier. Inf.: (819) 872-3846.
J118/Jno

Meubles et électroménagers usagés à vendre chez Ameublements Boulet, poêles au gaz 24 pouces, en très bon état: 275\$/ch. À voir au 4575, rue Laval. Inf.: 583-1470.
De22/Jno

Vente de meubles, divans, causeuses, mobilier de cuisine, ancien poêle à bois et autres meubles ainsi que d'autres articles de maison, les 29, 30, 31 juillet ou sur rendez-vous. Inf.: 549-2410.
J125

Pédalo à vendre très peu utilisé, prix 600\$. Inf.: (418) 458-2963.
J125/A115

Four à micro-ondes à donner. Inf.: 544-9538.
J125P

Tracteur Massey Ferguson, 1974, 7000 heures. Inf.: (418) 459-6843.
J125/A115P

Deux violons à vendre. Inf.: (819) 583-4468.
J125/A115P

Cuisinière 3 ans d'usage, 300\$; téléviseur 27 pouces: 250\$; four micro-ondes: 60\$; matelas 60 pouces balance garantie 22 ans: 700\$. Inf.: 583-6695.
J125P

À Woburn, Marché aux puces en face de l'école, ouvert 7 jours/semaine. Achat, vente de meubles, pièces d'appareils ménagers et autres. Inf.: 544-9438.
A112/Jno

Ponton «Espadon Classic» 240, 24 pieds, avec moteur «Mariner» 75 Hp «Oil injection», incluant remorque et toile neuve. Inf.: 583-5554.
Mai2/Jno

Presse à foin #228 M.F. avec lance-balle #22; herse à roulette 28 disques, trois points; charrue Fiskar, trois réservoirs 14 pouces. Inf.: (819) 583-3918 le soir.
J14/J125P

À vendre attelage de chevaux double, en cuir, pour gros chevaux, à l'état de neuf. Inf.: (819) 549-2606.
J14/J125

Monte-balle de 25 pieds avec placeur de balles de 40 pieds; étendeur d'engrais chimique; moulin à faucher de côté inter; charrue 3 versoir brisé. Inf.: (819) 872-3482.
J118/J125

Tracteur «Landini» 1994, blizzard 85 forces, 4x4, avec souffleur «Ber Vac», chaînes à pitons. Inf.: 583-7844.
J118/A18

À vendre: bergèreclinable de couleur bourgogne, un an d'usage. Inf.: (819) 583-3164.
J118/A18P

Classeurs usagés 4 tiroirs, métal très solide 18po de largeur: 80\$. Buroplus Dubé, 583-2424.
Oc28/Jno

Roulotte 12 pieds, prix 1 200\$; aussi Dodge Campeur 1997, prix 800\$; 2 mobilier de chambre à coucher au complet, adulte et enfant. Inf.: 583-7021.
J125/A115P

Remorque pour VTT, 2 pieds de largeur x 8 pieds de longueur; meuble de micro-ondes blanc; habit de motoneige avec bottes pour dame; poussette; bac à sables 4 places. Inf.: 583-0954.
J14/J125P

Divers à vendre: balançoire pour enfants, très solide, 2 sangles et balançoire 2 places; 10 000 briques décoratives blanches; 12 barils pour cave à vin (très décoratifs et exclusifs); 550 blocs à patio; bain-douche beige à l'état de neuf; 200 tuiles pour patio 24X24; 300 tuiles à patio 24X30; 3 poutrelles d'acier 52 pieds de longueur X 38 pouces de hauteur; 1500 pieds de broche plastifiée vert 48 pouces de hauteur; 3 tuiles de cheminée 12X12; 2 cordes de bois d'allumage; 600 pieds de tuyaux commerciaux PVC extra forts 4, 5, 6 et 8 pouces; 300 pieds de drains avec membranes 4 à 6 pouces; cabane à chien en métal, très propre 7X7X7 pieds de hauteur; 100 pieds de clôture en fer forgé; 2000 briques régulières usagées; 24 poteaux de cèdre 10 pieds de longueur; 24 poteaux en métal 8 pieds de longueur; 4 gros blocs en ciment 24X30X48 pouces; 200 blocs pour solage 8X8X16 pouces; bois de pruche neuf 80 mcx 4X10X12 pieds de longueur, 24 mcx 8X8X12 pieds de longueur; 8 gros et 8 petits arrêts pour auto en ciment 8 pieds de longueur; 1 remorque pompeuse, 2 roues 4X6 pieds; 4 anciens lampadaires commerciaux; bois usagés 24 mcx 4X8X8 pieds de longueur; 20 mcx de 6X6X12 pieds; 4 mcx 6X6X16 pieds de longueur; quai pour bateau 40 pieds de longueur. Inf.: 583-5554.
Jn6/Jno

Chauffe-piscine au bois augmentant de 10 à 15 degrés par jour, fabrication et vente de «bouilleuses» à bois et à l'huile, réservoir de 100 à 3000 gallons, aussi abreuvoir extérieur pour animaux. www.Lsbilodeau.com, sans frais 1-888-557-4767.
J14/J125P.H.Qc

Bois de grange et vieille maison. Poutres, perches de cèdre, planches grises ou rouges, planchers brique, clou carré. Achat et vente Baldwin Baldwin Récupération (819) 872-3897.
J118/A18P.H.Qc

Tes vacances arrivent à grand pas? Tu veux te faire de l'argent de poche en travaillant à ton rythme dans ton secteur? J'ai ce qu'il te faut. Aussi, superviseur recherchés pour bâtir équipe de ventes. Inf.: (514) 277-0083 ou 1-800-561-2395.
J11/A11P.H.Qc

Adam et Eve, nudisme, gens libérés, chalets à louer, tentes, roulottes acceptées, brochure gratuite, 3 juillet party de St-Valentin, 4 juillet party Hot Dog. Inf.: (819) 336-4320.
J125P.H.Qc

Directement du manufacturier Bois Franc Notre-Dame inc. Plancher bois franc préverni de qualité supérieure. Résiste à votre laine d'acier. Chêne, érable, merisier, cerisier, frêne, bois exotique cerisier Indonésien, noyer brésilien et plus. Disponible aussi avec teinture. Ouvert du lundi au samedi, de 9h à 5h Tél.: (450) 777-8011, 1-866-307-0314, 677, rue Douville, Granby.
J125/A115P.H.Qc

Scierie Mobiles 3495\$, LumberMate-2000 & LumberLite-24, Norwood Industries: fabricant de scieries; débuseuses; déligneuses portatives, équipement forestier et accessoires utilitaires pour.vtt, www.norwoodindustries.com, renseignements gratuits, 1-800-408-9995 ext. 400-QN.
J11/A11P.H.Qc

ATTENTION. Nouveau à Lac-Mégantic. Antiquités du Lac Jean Ruel. Meubles d'époque, vaisselle ancienne et de collection, objets rares et anciens, coffres à dos rond, lampes, petites tables etc. Aussi, restauration de meubles et décapage. 3445 Lacourcière, Lac-Mégantic. Inf.: (819) 583-4243
Jn27/sep12P

À prix d'usine, planchers de bois franc à partir de 2,74\$ pi, variété no. 1, rustique 2"1/4x3/4, 3"1/4x3/4, prévernissés, soit Merisier, Cerisier, Chêne, Érable, Frêne et Chêne rouge jusqu'à épuisement des stocks, aussi disponible Noyer, bois exotique brut et +, Granby, 1-866-770-8787.
J14/J125P.H.Qc

Démarrer ou expansionner votre entreprise, bâtisse à vendre 48'X96' à Courcelles. Bien située, route 108, trafic routier 1700/jours. Inf.: (418) 459-3000.
J14/Jno

À vendre: presse à balle ronde «Welger RP 200» à Ste-Cécile. Inf.: 583-3906.
J118/A18

******A Bois Francs BoMarc inc. Directement du manufacturier. Planchers bois franc prévernissés de très grandes qualités. Chêne, érable, merisier, cerisier, bois exotique, jatoba, ipe. Ouvert du lundi au samedi. Tél.: (450) 378-9883 (450) 770-1883-1376, rue Principale, Granby.**
J125/A115P.H.Qc

Meubles électroménagers à vendre cuisinières, réfrigérateurs, laveuses et sècheuses, 1 mois de garantie. Composez 583-1202
Av25/Jno

Piopolis, Vente de garage les 24 et 25 juillet au 208 rang des Grenier, équip. de golf fém., équip. ski de fond, écran 4'x4', acc. pour bébé, réfrigérateur et sècheuse etc.
J118/J125P

Vente de garage au 138 route 263 à Marston, articles des plus variés, plus bateaux, remorques, tondeuses, fendeuse, tracteurs à pelouse, souffleur à neige, tracteur «Massey Harris». Inf.: 583-3589.
J125/A115P

Gigantesque vente de garage, village Stormoway, direction Lac-Mégantic, 30, 31 juillet et 1^{er} août, beaucoup d'articles: accessoires d'enfants, meubles, antiquités etc.
J125P



Divers

CENTRE DU POÊLE À BOIS ENR. Achat, vente, réparation de poêles antiques et fournaises l'Islet et Bélanger. Pièces pour toutes marques de poêles. S'adresser au (418) 774-5572
S17/Jno

RÉPARE ATOUT 583-4709
Atelier de réparation pour tous vos objets d'usage courant: vélos-aspirateurs-outils-petits électroménagers, etc. Estimation gratuite. Travail garanti.
Oc3/Jno

spécialistes
FINITION DE PLANCHERS
Finition Planchers BA
Le # 1 en région
ALFRED MORIN, prés.
Pose • Sablage
• Finition de planchers de bois-franc
Spécialités:
Vieux plancher en vernis crystal
Licence # R9Q - 1359-7679-89
30 ANS D'EXPÉRIENCE
DISRAËLI - STRATFORD (418) 449-2898

PLANCHERS LES ENTREPRISES LÉON BRETON ENR.
205, Rang 7, St-Gédéon, Beauce
Posage, sablage, teinture, vernissage, finition crystal, verni latex, vieux planchers remis à neuf.
(418) 582-3930

L'écho
583-1630
hebdo@echodefrontenac.com

Voyance du coeur, Esméralda medium acadienne, lucidité et justesse 1-900-630-3265 (2,90\$/min); medium conseil, monsieur Gilbert, Flashs précis et dates en direct 1-900-451-0505 (2,90\$/min) 18+ www.tarots.tv
J14/A11P.H.Qc

Astro-Club, ligne de voyance en direct 24 heures à seulement 2,85\$/min. Consultez dès maintenant nos astrologues et nos tarologues d'expérience au 1-900-830-6767. Clinique d'esotérisme du Québec avec Louise Haley (Mme Minou) 1-900-561-1212, 4,89\$/min. Gratuit: (514) 768-2000 (Montréal et 450), Ext. 1-800-799-6395, Visa, master, 2,59\$/min. (+taxes, www.predictions2000.com).
J118/A115P.H.Qc

12 minutes gratuites et des réponses précises. Que demandez de mieux! 12 minutes gratuites! Et 8 ans d'expérience! Et des milliers de clients satisfaits! Eh oui, en composant le 1-900-451-6675 et en étant facturé pour un appel complet. Eh bien, vous aurez droit à 12 minutes gratuites! Vous pourrez parler avec des vrais spécialistes dans le domaine du tarot, de la numérogie, de l'astrologie, de la voyance pure. Ils pourront répondre à vos questions d'amour, d'argent, de bonheur et encore plus! Composez dès maintenant l'Ére du Verseau au 1-900-451-6675 à 3,79\$/min. seulement. 18 ans et plus.
J125/A115P.H.Qc

Homme recherche femme libre, belle apparence, bien dans sa peau, 45 à 49 ans, pour netmeeting local et par la suite on verra...ça coûte rien pour essayer, écrivez-moi à: ve2kgf@axion.ca.
J125/A115

Avez vous déjà fait face à la vérité des prophéties? Faites moi confiance et vous frissonnez, je connais votre passé, futur et présent, 18+ 3,99\$/min. Inf.: 1-900-451-9602 Visa/Mastercard, 1-866-752-7779 www.psychicmedium.ca
J118/A115P.H.Qc

À la maison Jo-Soleil vous trouverez les réponses à vos questions et des solutions rapides à vos problèmes grâce à mes voyantes expérimentées et qualifiées en direct 24/24-7 jours sur 7 à seulement 4.25 la minutes -- 18 ans+ 1-900-451-8883 possibilités de min gratuites venez voir ma page web www.josoleil.com ou téléphonez pour savoir qui est en ligne au 514-724-6904 ou pour tout autre questions ou pour une consultation privée 514-869-8435 (nous engageons) votre satisfaction & votre bonheur me tiens à coeur 1-900-451-8883.
J111/J125P.H.Qc

ISOLATION
Isolation Isabel
- Polyuréthane
- Laine minérale
- Cellulose
- Barrière thermique
- Insonorisation
Daniel Isabel, prop.
7249, rue Wolfe Lac-Mégantic
Tél.: (819) 583-4152
Sans frais: 1-888-583-4152
Estimation gratuite #RBO 8266-5886-22

ISOLATIONS GRENIER
106, rue Colette, ST-LUDGER
• Mousse de polyuréthane
• Laine minérale soufflée
• Insonorisation
• Barrière thermique
ESTIMATION GRATUITE
(819) 548-5397

décès

LAC-MÉGANTIC

ANDREWS
Louisa (Elger-Hodgson)

Le 20 juillet 2004 est décédée au CHSLD Lambton, à l'âge de 90 ans, Madame Louisa Andrews. Elle était la fille de feu Albert Andrews et de feu Lucie Gochet. Elle était l'épouse en 1^{er} noces feu Clyne Elger et en 2^e noces feu Chester Hodgson. Elle était domiciliée à Lac-Mégantic.

Elle laisse dans le deuil ses filles : Lorna (Ralph Butler), Fay Downey; son gendre : Dr. Peter MacIntosh; ses petits-enfants : Dr. Don MacIntosh (Dr. Rebecca), Lorne Downey, Glenn Butler, Nancy Butler (Richard Palfreyman), Ryan Downey (Michele); ses arrière-petits-enfants : Ellen MacIntosh, Julia Palfreyman, Caitlin Downey ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle était aussi la sœur et la grand-mère de : feu Florence, feu Julia Milligan et feu David MacIntosh.

Une liturgie de la parole sera célébrée le 8 août 2004 en la chapelle de St-Barnabas Anglican Church.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc**
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

Remerciements



«Son cœur a cessé de battre, mais l'amour qu'il a donné continue de vivre»

M. Absolon Quirion
décédé le 12 juillet 2004
à l'âge de 94 ans.

Ses enfants : feu Viateur (Lisette Boulais), Raymond, Gaston (Georgette Gaboury), Clermont (Louissette Gaboury), Liliane (Marcel Roy), Ginette (Bruno Gilbert), Roland, Louissette (Laurent Lacasse), Richard (France Cousineau) ainsi que ses petits-enfants et arrière-petits-enfants tiennent à vous remercier pour la sympathie et le réconfort que vous leur avez apportés.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

LAC-MÉGANTIC

DUQUETTE
Bernadette (Giroux)

Le 16 juillet 2004 est décédée au Centre de Santé du Granit, à l'âge de 84 ans, Madame Bernadette Duquette. Elle était l'épouse de feu Delphis Giroux, et était domiciliée à Lac-Mégantic.

Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendre et belle-fille : Jacques de Lac-Mégantic, André (Madeleine Côté) Châteauguay, Diane (Armand Rodrigue) Montréal; ses petits-enfants : Yannick (Tania), Frédéric, Marjolaine; son arrière-petite-fille : Clara; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Anne-Marie Duquette, Jean-Luc Duquette (Marguerite Boulé), feu Victor (Liliane Fillion), feu Eugène (Louissette Lachance), feu Gérard (Carmen Gosselin), feu Henri (Fernande Poulin), feu Joachim (Liette Lachance) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église Ste-Agnès, le 19 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé Denis Coumoyer. Les servants de messes étaient : Gemma Grenier Fontaine et Rolande Morin Roberge. Les lectures ont été faites par : Sr. Monique Laplante. Les offrandes ont été recueillies par : Claude Fortin et Laval Jr. Fortier.

Le cercueil était porté par : Laval Jr. Fortier, Claude Fortin, Benoît Martin, Lauréat Poulin, Guy Rodrigue et Oliva Vigneault. Sr. Monique Laplante et Pauline Blais Maillet portaient les chandeliers, Rose Lamontagne, la croix. Nos plus sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.**
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

LAC-MÉGANTIC

TRUDEL
Rita (Michaud)

Le 12 juillet 2004 est décédée au Centre de Santé du Granit, à l'âge de 90 ans et 1 mois, Madame Rita Trudel. Elle était l'épouse de feu Louis Michaud et était domiciliée à Lac-Mégantic.

Elle laisse dans le deuil ses frères et belles-sœurs : feu Georges (feu Rose Mercier, Yvonne Grégoire), feu Albert (Simone Lapointe), Léo (feu Marthe Philie), feu Onias (Fernande Roy), Liliane ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Elle était aussi la sœur et la belle-sœur de : feu Edouard (feu Bertha Roy), feu Aimé (feu Thérèse Tardif), feu Alice (feu Dorila Gagnon), feu Armand, feu Joseph (feu Léonia Beauchemin), feu Rosa (feu Arthur Larabé), feu Sr. Maria, feu Léo (feu Desneiges Rodrigue), feu Théodore (feu Rita Duchesneau), feu Robert.

Les funérailles se sont déroulées en l'église Ste-Agnès, le 16 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : Mgr Raymond Jodoin. Les servants de messes étaient : Thérèse Lessard Guérin et Liliane Duquette Sévigny. Les lectures ont été faites par : Richard Michaud. Un hommage lui a été rendu par : Marcel Couture. Les offrandes ont été recueillies par : Paul-Bruno Turcotte et Dominic Boulé.

L'urne cinéraire était portée par : Yvette Trudel. La photo était portée par : Louise Trudel. Monique Laplante et Denise Turgeon portaient les chandeliers, Robert Henney, la croix.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction Funéraire
Centre Funéraire
Coopératif du Granit
Paul-Bruno Turcotte d.g.**
cfgranit@axion.ca

ST-ROMAIN

ROY
Léonidas

Le 14 juillet 2004 est décédé au Centre Hospitalier de l'Amiante à Thetford Mines, à l'âge de 84 ans, Monsieur Léonidas Roy, époux de Marie-Laure Ouellette. Il était domicilié à St-Romain.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Paulette (Norman Doherty), Johanne (Richard Rodrigue), Chantal (Gilles Cyr), Donald (Céline Gélinas), Marjolaine (Claude Giguère); ses petits-enfants : Lina Isabel, Luc Isabel, Sonia Rodrigue, Karine Rodrigue; ses arrière-petits-enfants : Francis Baron, Michaël Isabel, Dave Isabel, Elsa Lacroix; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Madeleine Roy Pinard, Camille (Huguette Paradis), Colette (Claude Jobin), Jean-Guy (Andrée Blanchette), Ghyslaine Ouellette.

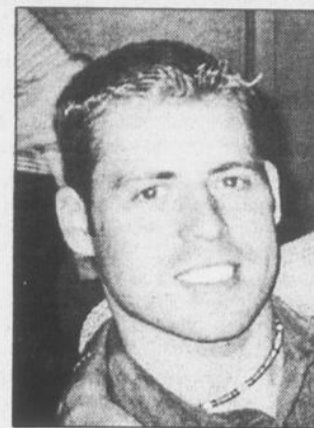
Les funérailles se sont déroulées en l'église de St-Romain, le 19 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé Antoine Cambron, assisté des abbés Ernest Genois et Georges-Henri Hallée. Les servants de messes étaient : Francis Lacroix et Miguel Lachance. Les lectures ont été faites par : Karine Rodrigue. Un hommage lui a été rendu par : l'abbé Antoine Cambron. Les offrandes ont été recueillies par : Lauréat Poulin et Laval Jr. Fortier.

Le cercueil était porté par : Laval Jr. Fortier, Claude Fortin, Benoît Martin, Lauréat Poulin, Guy Rodrigue et Oliva Vigneault. Lina Isabel et Sonia Rodrigue portaient les chandeliers, Francis Baron, la croix. Nos plus sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.**
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

ST-GEORGES

VALLÉE
Sylvain

Le 16 juillet 2004 est décédé au Centre Hospitalier Enfant-Jésus de Québec, à l'âge de 25 ans et 11 mois, Monsieur Sylvain Vallée, époux de Joëlle Dumont. Il était domicilié à St-Georges.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses parents : Lily Lachance et Roger Vallée; sa sœur : Nathalie; sa grand-mère : Yvonne Lachance; sa filleule : Megan; ses oncles et tantes : Marcel Vallée (Linda), Viateur Vallée (Aline), Jeannette Vallée (Armand), Monique Vallée (Guy), Madeleine Vallée (Patrice), Jean-Guy Vallée (Jasmine), Robert Vallée (Lise), Liliane Vallée (Robert), Aurèle Lachance (Diane), Liane Lachance (Ghislaine), Lise Lachance (René), Aline Lachance (Jean), Rémi Lachance (Mireille) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église St-Ludger, le 20 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé Louis-Hébert Quirion, assisté du Père Jean-Paul Morin. Les servants de messes étaient : Jean-Guy Vallée et Jasmine Lacroix. Les lectures ont été faites par : Madeleine Vallée et Marie-Louise Vallée. Un hommage lui a été rendu par : Mireille Vallée et Madeleine Vallée. Les offrandes ont été recueillies par : Brian Vigneault, Dany Roy et Francis Gilbert.

Le cercueil était porté par : Yannick Roy, Brian Vigneault, David Bolduc, Dany Roy, Francis Gilbert et Jean-Pierre Beaudoin. Mathieu Létourneau et Lucie Tanguy portaient les chandeliers, Éric Vallée, la croix. Nos plus sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

**Direction Funéraire
Centre funéraire
Jacques et Fils Inc.**
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

Cartes de sympathie

Venez consulter la plus imposante et la plus prestigieuse collection de cartes commémoratives au Québec.

Sincères
Remerciements

Modèles exclusifs, souvenirs mortuaires et système de retouches photographiques informatisées haut de gamme et choix de 10 fonds de scènes gratuits

L'écho
DE FRONTENAC

5040, Boul. des Vétérans
Lac-Mégantic
583-1630

Prière infaillible à la vierge Marie
Fleur toute belle du Mont-Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, mère bénie du fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du cœur de m'appuyer dans cette demande. (Formulez ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance, Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous qui avons recours à vous (3 fois). Sainte-Marie, je remets cette cause entre vos mains (3 fois). Faites cette prière 3 jours de suite et vous devrez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

R.T.

P

M.C.

décès

ST-ROMAIN

MORIN
Germaine (Hallée)

Le 13 juillet 2004 est décédée au CHUS site Fleurimont, à l'âge de 80 ans, Madame Germaine Morin. Elle était l'épouse de feu Hector Hallée et était domiciliée à St-Romain.



Elle laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Michel (Denise Pelletier) Ste-Anne-des-Monts, Ginette de Stormoway, Romain (Evelyne Lapointe) Courcelles, Sylvain de Ste-Catherine, Julie (Roy Jansen) Ottawa, Philippe (Patricia Prince) Gatineau, ses petits-enfants : Christian, Jean, Martin, Caroline, Jean-Philippe, Alexandre, Sabrina, Jesse, Thomas, Adrien; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Thérèse Morin (Marcel Bouchard), Jean-Denis Morin (Monique Bellavance), Colette Morin (feu Louis-Joseph Lapierre), Charles Morin (Rita Poulin), Aurèle Morin (Hélène Caron), Jean-Marc Morin ainsi que plusieurs autres, parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église de St-Romain, le 17 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé Antoine Cambron, assisté de l'abbé Georges-Henri Hallée. Les servants de messes étaient : Claude Bellavance et Patrice Hallée. Les lectures ont été faites par : Marie-Paule Hallée. Les offrandes ont été recueillies par : Benoît Martin et Jean-Paul Fauteux.

Le cercueil était porté par : Jean-Paul Fauteux, Léandre Gagnon, Benoît Martin, Lauréat Poulin, Guy Rodrigue et Samuel Therrien. Sabrina Bériault et Caroline Hallée portaient les chandeliers. Jessie Bériault, la croix. Nos plus

sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles. Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

ST-ÉVARISTE

LABONTÉ
Rosario

Le 12 juillet 2004 est décédé au Centre Hospitalier Beauce-Etchemin, à l'âge de 84 ans et 11 mois, Monsieur Rosario Labonté, époux de Lucienne Labonté. Il était domicilié à St-Évariste.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : Claude (Rachel St-Pierre) St-Évariste, Françoise (Yves Deblois) St-Martin, feu Huguette (Jean Anselmo) St-Léonard, Suzanne (Jean Turcotte) Laval, Louise (Pierre Marion) Lac Bouchette, Cécile (René Latulippe) Lac-Etchemin, Thérèse (Jean Brisson) St-Henri, Carole; ses 19 petits-enfants et 10 arrière-petits-enfants; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Cécile (feu Albert Létourneau), feu Gérard (Florence Marceau), feu Roland (Thérèse Poulin), Rolande (feu Léo Bolduc, feu Gérard Lessard), Patricia (Eleucippe Grondin), Raymond (feu Laurette Grégoire), feu Gérard (Jeanne Groleau), Raynald (Juliette Lemay), Yvon (Jeannette Fréchette), Carmen (feu Réal Dubord), Fernande (feu Gérard Labrecque), Bertrand (Lise Pilon), Clément (Jeannine Roy), Gilles (Thérèse Fillion), Denise (feu Gilles

Fillion et Laurent Dumais), ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il était aussi le père de : feu Lucille.

Les funérailles se sont déroulées en l'église St-Évariste, le 17 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé Denis Grondin.

Le cercueil était porté par : Jacques Labonté, Jean-Luc Veilleux, Maxime Turcotte, Simon Gaudreault, Jean-Philippe Gaudreault et Jean-François Anselmo.

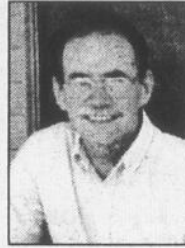
Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Frères Inc.
La Guadeloupe
jacquesetfreres@lino.com

FLORIDE

DUMAS
Roger

Le 20 juin 2004 est décédé à l'âge de 66 ans, monsieur Roger Dumas, époux de Pierrette Pépin. Il était domicilié en Floride autrefois de Lac-Mégantic.



Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses fils : Yves Dumas de Floride et Danick Dumas de Floride; son beau-père : Gérard Pépin de Lac-Mégantic; ses beaux-frères et belles-sœurs : Paul-Émile Pépin de Lac-Mégantic, Évariste (Ghislaine Morin) Lac-Mégantic, Lorraine de Lac-Mégantic, Denis (Manon Grégoire) Woburn, feu Bruno (Louise Boislard) Longueuil, Diane (Jacques Gosselin) Kuujuaq, Cécile (Michel Bilodeau) Sherbrooke, Réal (ami de Chantal Rouillard) Lambton, Lucie (Markus Krapt) St-Bruno ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

LAC-MÉGANTIC

QUIRION
Absolon

Le 12 juillet 2004 est décédé à la Maison Paternelle, à l'âge de 94 ans, Monsieur Absolon Quirion. Il était l'époux de feu Juliette Bédard et était domicilié à Lac-Mégantic (autrefois de Lac-Drolet).



Il laisse dans le deuil ses enfants, gendres et belles-filles : feu Viateur (Lisette Boulais) Blainville, Raymond de St-Janvier, Gaston (Georgette Gaboury) Blainville, Clermont (Louissette Gaboury) St-Damien, Liliane (Marcel Roy) Roger's Lakes, Conn., Ginette (Bruno Gilbert) Lambton, Roland, Louissette (Laurent Lacasse) Lac-Mégantic, Richard (France Cousineau) St-Janvier; ses 26 petits-enfants et plusieurs arrière-petits-enfants; ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Victorien Quirion (Carmen Roy), feu Adrien (Alice Bégin), feu Arthur Bédard (Thérèse Noël) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église St-Samuel, le 16 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé François Veilleux. Les servants de messes étaient : Camille Ouellet et Mylène Ouellet. Les lectures ont été faites par : Chantal Lachance. Les offrandes ont été recueillies par : Jocelin Quirion et Yves Quirion.

Le cercueil était porté par : Bernard Therrien, Yves Quirion, Jocelin Quirion, Renald Quirion, Steve Quirion et Mario Quirion. Lisette Lachance et Chantale Gilbert portaient les chandeliers, Bernadin Therrien, la croix. Nos plus sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

LA PATRIE

SICARD
Cora (Lamy)



Le 12 juillet 2004 est décédée au CHUS Hôtel-Dieu, à l'âge de 99 ans, Madame Cora Sicard. Elle était l'épouse de feu Charles Lamy et était domiciliée à La Patrie.

Elle laisse dans le deuil ses enfants : Édouard, André, Denise (feu Laurent Dubreuil); ses petits-enfants : Sylvie Lamy (Jocelyn Vaillancourt), Colette Lamy (Shawn Walker), Carole Dubreuil (Paul Chouinard), Sonia Dubreuil (Réjean Paquette), Michel Dubreuil, Stéphanie Dubreuil (René Morin); ses arrière-petits-enfants : Sébastien Lamy, Donovan Walker, Claudia B. Paquette (Steve Roy) ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis.

Les funérailles se sont déroulées en l'église St-Pierre, le 16 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé Maurice Giroux. Les servants de messes étaient : Claudia B. Paquette et Steve Roy. Les lectures ont été faites par : Jeanne Dion. Les offrandes ont été recueillies par : Jean-Paul Fauteux et Benoît Martin.

Le cercueil était porté par : Jean-Paul Fauteux, Léandre Gagnon, Benoît Martin, Lauréat Poulin, Guy Rodrigue et Oliva Vigneault. Sylvie Lemay et Jocelyn Vaillancourt portaient les chandeliers, Sébastien Lemay, la croix. Nos plus sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

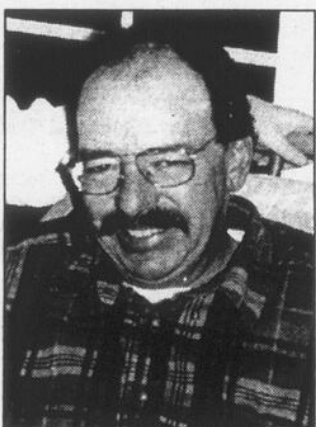
Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

MERCI MON DIEU

Dites 9 fois Je Vous Salue Marie par jour, durant 9 jours. Faites 3 souhaits. Le premier concernant les affaires, les 2 autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.
P. M.P.

ST-SÉBASTIEN

BOULANGER
Doris



Le 14 juillet 2004 est décédé au Centre de Santé du Granit, à l'âge de 48 ans, Monsieur Doris Boulanger, époux de Nicole Fillion. Il était domicilié à St-Sébastien.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants et belles-filles : Nelson, Marc (Jennifer Champagne), Mathieu (Marie-Christine Tanguay); ses parents : Lorenzo Boulanger, Gaétane Lapointe; ses beaux-parents : Fridolyn Bilodeau (feu Fernand Fillion); ses frères, sœurs, beaux-frères et belles-sœurs : Alain, Denis (Manon Boulanger), Nathalie (Pierre Thivierge), Sylvie, Roger, Gaspard (Raymonde Boulanger), Michel (Diane Hallé), Suzanne (Yvon Robert), Serge (Michèle Boutin), Micheline (Marcel Guoin), André (Chantal Pépin),

Carole (Jean-Louis Deloignon), Renée, Liette, Gaétane (Clifford Roseberry); ses filleules : Émilie Boulet, Annie-Pier Boulanger ainsi que plusieurs autres parents, neveux, nièces, cousins, cousines et amis. Il était aussi le frère de : feu Lucie et feu Michel.

Les funérailles se sont déroulées en l'église de St-Sébastien, le 17 juillet 2004. Le service funèbre a été célébré par : l'abbé François Veilleux. Les servants de messes étaient : Jean Bélisle et Jean-Pierre Rosa. Les lectures ont été faites par : Lucie Boulanger et Annie-Pier Boulanger. Un hommage lui a été rendu par : Sylvie Boulanger, Liette Fillion et son fils Nelson Boulanger. Les offrandes ont été recueillies par : Yves Dion, Jacques Talbot, Daniel Campeau et Richard Lachance.

Le cercueil était porté par les Chevaliers de Colomb de St-Sébastien : Daniel Proteau, Alain Proteau, Marcel Proteau, Marie-Louis Paradis, Christian Hallé et Alain Boulanger. Le porteur du drapeau des Chevaliers de Colomb était : Marcel Paradis. Luc Patry et Martin Lachance portaient les chandeliers, Camille Paradis, la croix. Nos plus sincères remerciements aux membres de la chorale des funérailles.

Nos plus sincères condoléances aux membres de la famille éprouvés par le deuil.

Direction Funéraire
Centre Funéraire
Jacques et Fils Inc.
www.centrefuneraire.qc.ca
(819) 583-0444

Monuments funéraires



Directement de l'atelier
Service de lettrage au cimetière

Famille Bolduc, prop.
608, Principale, Lac-Drolet

Atelier : 819-549-2637
1 800 567-2637



Les Granits du Lac

- Monument funéraire
- Columbarium familial
- Urne funéraire
- Lettrage et remise à neuf de monument au cimetière

Nous nous déplaçons sur place

Richard Michard
Lac-Mégantic
Tél. : 583-1080

Centre Funéraire
JACQUES & FILS
Depuis 1946

*Ne laissez pas aux autres
le choix de décider
pour vous même ...*
**VOS DERNIÈRES
VOLONTÉS...
UNE PRIORITÉ**

www.centrefuneraire.qc.ca

Stabilité

(819) 583-0444
1-800-267-0757
Le plus vaste centre funéraire en région

Le 6^e Symposium axé sur la variété artistique

En organisant le 6^e symposium de son histoire, Arts Visuels Mégantic célèbre du même coup son 15^e anniversaire d'existence. Pour l'occasion, c'est André Turgeon qui agira à titre de président d'honneur de l'événement qui aura lieu du 12 au 15 août. Ce dernier était présent à l'époque des tous débuts de l'organisme, dont la mission première consistait à organiser des expositions de façon à faire découvrir les œuvres d'artistes professionnels aux gens d'ici. Si la formule a changé aujourd'hui, le but demeure: rendre l'art disponible à tous.

Claudia COLLARD

«Ce n'est pas une activité réservée à l'élite», tient à mentionner Me Turgeon. «J'invite le public à venir voir, apprécier et acheter les œuvres», communique le président d'honneur du 6^e Symposium d'Arts visuels Mégantic.

Gratuit comme à l'accoutumée, l'événement qui se déroulera à la polyvalente Montignac prendra son envol avec le traditionnel vernissage le jeudi 12 août à 19h00. Sur place, les œuvres de 23 artistes et une animation musicale assurée par Anne-Josée Paradis et Gilles Pansera. «Cette année, il s'agit davantage d'une exposition que d'un symposium parce que nous avons voulu inviter certains artistes qui ne pouvaient pas produire sur place», explique Lisette Marceau-Vachon, présidente du comité organisateur. L'édition 2004 offrira une grande variété artistique,

où les tableaux d'artistes-peintres côtoieront notamment la sculpture sur os, la poterie, la verrerie et la photographie et le pluminage, soit la conception d'œuvres à partir de plumes.

Certains artistes animeront des ateliers sur place, dont la peintre-aquarelliste Diane Boulet le vendredi 13 juillet de 13h00 à 15h00, suivie de Laura Loret Patuelli (pluminage) de 16h00 à 18h00. Le lendemain, deux artistes-peintres ont confirmé leur présence, soit Ginette Martin 13h00 à 15h00 ainsi que Pierre Casey de 16h00 à 18h00.

La ville de Lac-Mégantic a versé une contribution de 5000\$ pour l'organisation du Symposium. «Dans une communauté, c'est très important qu'on se préoccupe du développement économique parce que c'est notre pain et notre beurre. Mais un peuple ne peut vivre sans les arts; c'est la nourriture de l'intelligence,

c'est la nourriture de l'âme», considère la mairesse Colette Roy-Laroche.

En plus du vernissage, les portes

du Symposium seront ouvertes au public les 13 et 14 août de 13h00 à 21h00 ainsi que le 15 août entre 13h00 et 17h00. Tous les visiteurs seront

éligibles à un tirage d'une valeur de 500\$, applicable à l'œuvre de son choix.



Les membres du comité Arts visuels Mégantic en compagnie du président d'honneur du Symposium et de la mairesse de Lac-Mégantic. Dans l'ordre habituel, André Compagnat, Berthe Dumas, Me André Turgeon, Colette Roy-Laroche, Lisette Marceau-Vachon et Johanne Vachon.

cartes professionnelles

CHIROPATICIENS

LA MAISON
CHIROPATRIQUE

4004, rue Laval
Lac-Mégantic
583-3187

Dr Yvan Plamondon
Docteur en chiropratique

Dr Simon Benoit
Bsc. D.C.

Doctorat en chiropratique
Baccalauréat en physiothérapie
Formation en ergonomie industrielle

4639, rue Laval, Lac-Mégantic
819.583.3909

CLINIQUE CHIROPATRIQUE
lac-mégantic

CHIRURGIENS-DENTISTES

CENTRE DENTAIRE
CHAMPAGNE & ROY

Sur rendez-vous du lundi au vendredi

Dr Bernard CHAMPAGNE
(819) 583-4707

Dr Alexandre Girard
(819) 583-2288

Service d'orthodontie
Urgence 7 jours • Page 583-9243

6312, rue Salaberry, Lac-Mégantic

CLINIQUE DENTAIRE
MARE-PIER DUBÉ

Dr Marie-Pier Dubé / Dr Nathalie Jolivet
Dentisterie familiale
Service d'orthodontie sur place

5333, rue Frontenac
Lac-Mégantic
(819) 583-6080

Clinique Dentaire La Guadeloupe
Dr Bruno Bédard
Chirurgien dentiste

741, 14^e ave. La Guadeloupe, Beauce Sud
(418) 459-6431

COMPTABLES

réjean légaré
COMPTABLE AGRÉÉ.

JEAN LEMONDE
Tél.: 819-548-5860

CGA
Ordre des CGA
du Québec

Julie Rouillard CGA

3904, rue Laval, Lac-Mégantic, Qc - G6B 1A4
Bur.: (819) 583-2222
Rés.: (819) 583-6371

Raymond Chabot Grant Thornton
LA FORCE DU CONSEIL

Comptables agréés

5320, rue Frontenac
Lac-Mégantic (Québec)
G6B 1H3

Tél.: (819) 583-0611

Guy Fautoux, c.a.

DENTUROLOGISTES

Clinique de Denturologie enr.
GUY PERREAULT, d.d.

Denturologiste sur rendez-vous
Fabrication et réparation de prothèse dentaire

4647, rue Laval, Lac-Mégantic (819) 583-0669

Mario Rodrigue, d.d.
DENTUROLOGISTE

5009, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic
(819) 583-1143

Du lundi au vendredi de 9h00 à 17h00
Soirs et fins de semaines sur rendez-vous

FORMATION HUMAINE

Pour une Personnalité solide
et des Relations Humaines
de qualité.

- Animation de sessions • Relation d'aide
- Interventions adaptées aux groupes, entreprises et associations

Formateurs PRH :

Normand Beaudoin (819) 583-6164
courriel: beaunor@minfo.net

Solange Duquette (819) 583-1305
courriel: prhdusol@mégantic.net

Micheline Gagnon (819) 583-1305
courriel: gagnonm@mégantic.net

INGÉNIEUR-CONSEIL

GLD
ingénieur, M. Sc., directeur

Mario Blais

4927, rue Laval, Lac-Mégantic (Québec) G6B 1E2
Tél.: (819) 583-5110 • Téléc.: (819) 583-4631
Courriel: mblais@gld.qc.ca • Site Web: www.gld.qc.ca

INGÉNIEUR FORESTIER

FRANÇOIS MARTEL, ing.f.

Sylviculture, évaluation de lots boisés
Plans d'aménagement forestier

6691, rue Salaberry, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1K2
Tél.: (819) 583-2078 • Téléc.: (819) 583-4112
Courriel: francois@servicesforestiers.ca

MÉDECINS

CLINIQUE MÉDICALE LAC-MÉGANTIC

Médecine générale • Heures de bureau sur rendez-vous
5256, rue Frontenac, Lac-Mégantic • Pour rendez-vous

Dr Daniel Brochu, m.d. L.M.C.C. 819 583-3347
Dr Gérard Chaput, m.d. C.M.F.C. 819 583-3345
Dr Franco Perron, m.d. L.M.C.C. 819 583-3344

Votre message lu et vu par
20 000
personnes chaque semaine

L'écho

Clinique Médicale L'Alizé

Dr Jack Machin, m.d.
Dr Patrice Laframboise, m.d.
Dr Bernard Gélinas, m.d.

5256, suite 112, rue Frontenac
Lac-Mégantic
819.583.0109

Clinique Médicale L'Azur

Dr René Laroche
MÉDECINE GÉNÉRALE

2689, rue Laval, Lac-Mégantic, Québec, G6B 1A2
Téléphone: 583-6565

CLINIQUE SANTÉ-FAMILLE

Dr Marc-René Nogue, m.d.

CARREFOUR LAC MÉGANTIC
3560, rue Laval
Lac-Mégantic

(819) 583-5533

MÉDIATEURS ET NOTAIRES

Notaire et médiatrice
en matière familiale

Me Martine Beaudoin, notaire
5175, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Tél.: (819) 583-3141

Me ALAIN LAFONTAINE

Notaire et médiateur familial

5066, rue Frontenac (819) 583-4786
Lac-Mégantic (soir et samedi sur rendez-vous)

NOTAIRES

SUZANNE BOULANGER
NOTAIRE

Mardi 2.m. Notre-Dame-des-Bois • 819 888-2433
Jeudi p.m. St-Romain (Caisse pop.) • 418 486-2506

5109, rue Frontenac, Lac-Mégantic • 819 583-2262

DANIEL DROUIN, B.A. LL.L.

Notaire et conseiller juridique
4927, rue Laval, Lac-Mégantic, Qué. G6B 1E2
Médiateur civil et commercial, arbitre et planificateur financier
Tél.: (819) 583-0787 / Lac-Drolet (819) 549-2655
Téléc.: (819) 583-4631

Me Jean-Paul Normand, notaire

5256, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Tél.: 819-583-4442

Réseau Notarial Plus Inc.
Recommandé CAA Habitation

Me Alain Talbot, notaire

5066, rue Frontenac, Lac-Mégantic
Tél.: (819) 583-5556
Téléc.: (819) 583-6732

VEILLEUX BAUDOIN NOTAIRES

5175, rue Frontenac, Lac-Mégantic
819.583.3141
Soir et samedi sur rendez-vous

OPTOMÉTRISTES

Dr JEAN-PIERRE PARADIS, o.d.
OPTOMÉTRISTE

Examen visuel • Verres de contact • Lunetterie

5031, boul. des Vétérans, Lac-Mégantic
(819) 583-4700

PHYSIOTHÉRAPEUTE

MICHEL BOUCHER
PHYSIOTHÉRAPEUTE & OSTÉOPATHE

SAAQ • CSST • Clientèle privée

2027, rue Principale, Frontenac
Téléc.: (819) 583-3926 (819) 583-4746

PSYCHOLOGUE

Julie Blanchet, M.Ps
PSYCHOLOGUE

Adultes, couples, familles, enfants d'âge scolaire et adolescents

Sur rendez-vous seulement 583-0360

Le temps des framboises!



Photo René Tremblay

Après une saison 2003 particulièrement difficile pour le petit fruit en raison des pluies abondantes, les producteurs de la région. Gaétan Roy de Nantes et Sylvio Audet de Saint-Sébastien, ne peuvent que s'attendre à une saison 2004 meilleure, si Dame Nature accepte enfin de coopérer. Selon l'UPA, cette année le temps frais ne semble pas avoir affecté le développement des framboisiers. La récolte devrait donc débuter dans le courant de la semaine pour se poursuivre idéalement jusqu'à la fin août. Les consommateurs sont invités à communiquer avec les producteurs locaux pour obtenir des dates plus précises sur l'autocueillette, selon les sites. Environ trois acres en culture pour chacun des deux producteurs qui misent en début de saison sur la Boyne puis la Kilarnay à quelques jours d'intervalle.

L'équipe-mobile Québec en forme dans la région

Les animateurs-formateurs de l'Équipe-Mobile Québec en forme de la MRC du Granit et de la Caravane d'animation de la MRC d'Asbestos se sont réunis dernièrement afin de recevoir une formation axée sur l'intervention auprès des animateurs et des enfants.

En collaboration avec les différentes municipalités de ces MRC désirant une programmation estivale dynamique et innovatrice, l'Équipe-Mobile offre son soutien pour bonifier les activités offertes par les municipalités en plus d'un service de formation continue aux animateurs d'OTJ. Les membres de cette équipe seront en mesure d'outiller et de collaborer avec les animateurs d'OTJ tout au long de la saison estivale.

La journée *Animation*, initiée par le Conseil Sport Loisir de l'Estrie, avait lieu le 20 juin à Lac-Mégantic. Plus de 120 animateurs estriens étaient présents ont bénéficié de la formation. Les agents de développement loisir provenant de l'ensemble des MRC de l'Estrie étaient également sur place. Le CSLE et tous les partenaires de l'activité s'entendent pour dire que cette journée a connu un franc succès.

Sur l'ensemble du territoire de la MRC, en 2003-2004, le programme Québec en forme a touché environ 56 enfants d'âge préscolaire par l'entremise des deux CPE et 1795 enfants d'âge primaire que totalisent les 16 écoles primaires et 20 municipalités de la MRC.

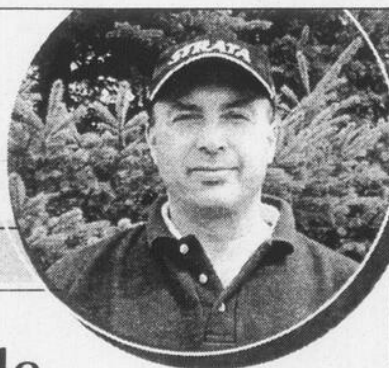
Québec en Forme, organisme à but non lucratif créé en 2002, est issu d'un partenariat entre la Fondation Lucie et André Chagnon et le gouvernement du Québec. D'autres parte-

naires soutiennent QEF, notamment le Conseil québécois du loisir, Sport Québec et la Fédération québécoise du sport étudiant. Il s'agit un projet d'envergure provinciale dont la mission est d'améliorer la santé et l'autonomie globale des enfants par l'implantation d'un programme durable et de participation à des activités physiques et sportives.

Dans la MRC du Granit, 600 en-

fants bénéficieront d'une programmation estivale variée grâce à la collaboration des 16 municipalités offrant les services d'animation estivale. L'Équipe-Mobile sera répartie sur l'ensemble du territoire afin que chaque municipalité soit visitée une journée complète par semaine. Ce service sera offert gratuitement à toutes ces municipalités.

Conseil du
PRO
Marc LeBlanc



Fosse de sable

Oh, non pas encore dans le sable! Voilà bien la première expression des golfeurs lorsqu'ils voient leur balle tomber dans la fosse de sable. Avec cette attitude, votre coup est déjà manqué. Rares sont les golfeurs qui vont pratiquer dans la fosse de sable pour se familiariser avec ce type de coup, tant pour la texture du sable que pour la résistance que celui-ci offre et surtout pour éprouver et améliorer leur technique. Alors pourquoi espérer un bon résultat si vous n'avez aucune référence pour exécuter ce genre de coup.

Vous voulez réussir de belles sorties de fosse de sable? Apprenez à contrôler la vitesse de votre mouvement à l'impact. Il n'est pas nécessaire de vous élaner à tour de bras pour sortir la balle d'une fosse de sable.

Vous devez fixer un point précis derrière la balle, de 2 à 3 pouces, ceci détermine l'endroit où la tête du bâton devra pénétrer dans le sable. Concentrez-vous sur ce point.

Votre mouvement aura la forme d'un V.

Utiliser le haut du corps pour effectuer votre élan et générer de la vitesse et le bas du corps sera utile à contrôler l'accélération du bâton et garder votre équilibre.

Une bonne technique, de l'entraînement, de la confiance et les sorties de fosse de sable ne seront plus qu'un mauvais souvenir.

Une pleine lune aux accents jazzés

Le lever de la pleine lune sera célébré comme il se doit le samedi 31 juillet alors que le public est attendu au spectacle du New Orleans Swinging Buzzard Band à compter de 20h00. Une invitation du Festival Saint-Zénon-de-Piopolis au Parc du Croissant de Lune. Le Buzzard Band combine agréablement le blues et le jazz avec des pièces connues de Louis Armstrong, King Oliver et d'autres grands de la musique. La formation propose une musique festive, fidèle et inventive, à la fois triste et joyeuse, fraîche et chaleureuse, tantôt vigoureuse, parfois fragile.

souvent noire mais aussi teintée de blanc.

Pour ce rendez-vous au Parc du Croissant de Lune, il est recommandé d'apporter chaise, couverture et gilet car la température peut varier de quelques degrés en fin de soirée. En cas de pluie, l'activité se déroulera à l'église St-Zénon, rue Principale à Piopolis.

Les billets sont en vente sur place au coût de 10\$. Les enfants de moins de 12 ans sont admis gratuitement et aucune réservation n'est nécessaire. Pour information, composer le 583-1946 ou le 583-6060 ou encore consulter le site internet www.festivalstzenondepiopolis.ca.



Le Buzzard Band animera la foule au Parc du Croissant de Lune le 31 juillet.

CINÉ PARC ST-GEORGES
JUSQU'À JEUDI 29 JUILLET (OUVERT TOUS LES SOIRS) 1-866-328-8383

ECRAN 1 WILL SMITH LES ROBOTS	ECRAN 2 SHREK 2
2e. DENNIS QUAIL LE JOUR D'APRÈS	2e. TOM HANKS CATHERINE ZETA-JONES LE TERMINAL

5\$ DE RABAIS SUR PRESENTATION DE CETTE ANNONCE LES VEND. ET SAMEDIS AU CINÉ-PARC

CINÉMA MÉGANTIC
1977, route 161
Consultez notre ligne horaire pour tous changements **583-4970** Spécial 5.50\$ mercredi soir!

*** Certificats cadeau disponibles ***
OUVERT 7 SOIRS
Jusqu'au 29 juillet

SPIDER-MAN 2
VERSION FRANÇAISE
Vendredi & Samedi: 18h45 - 21h30. / Dimanche à Jeudi: 19h10.
Dès le 23 juillet!

HALLE BERRY
LA FEMME-CHAT
CATWOMAN.COM
23 AU 29: Ven. & Sam.: 18h30 - 20h50. / Dim. à Jeu.: 19h30.
30 JUI. AU 5 AOÛT: À DÉTERMINER!
Dès le 30 juillet!

A CONFIRMER! GUY A. LEPAGE SYLVIE MOREAU
CAMPING SAUVAGE
allianceatlantisvivaflm.com
Vendredi & Samedi: 18h30 - 20h50. / Dimanche à Jeudi: 19h30.
DÈS MARDI SOIR, CONFIRMER QUEL SERA LE(S) NOUVEAU(X) FILM(S) DÉBUTANT LE 30 JUILLET AU 583-4970
FAITES VOTRE DEMANDE A cinemamegantic@axion.ca POUR VOTRE HORAIRE PAR COURRIEL DÈS LE MARDI!



UN APPEL SUFFIT

Revoici le concours « Décrochez votre GM »* toujours aussi excitant. Obtenez automatiquement 1 000 \$ de crédit et aurez la chance de gagner jusqu'à 10 000 \$ de réduction. Vous pourriez même DÉCROCHER VOTRE VÉHICULE!



0%
FINANCEMENT
À L'ACHAT†

JUSQU'À 60 MOIS

sur la plupart des modèles 2004 admissibles.

*Vous êtes à deux doigts
de décrocher votre prix!*



Chevrolet Aveo*

139\$ /mois* **0\$**
Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité

OU
à l'achat **12 998\$**** avec **0%** de financement†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Moteur 1,6L DACT 4 cyl. de 103 HP • Banquette arrière repliable divisée 60/40 • Phares antibrouillard • Chauffe-moteur • Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Sécurité 5 étoiles*



Chevrolet Venture

199\$ /mois* **0\$**
Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité

OU
0% de financement à l'achat†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Garantie limitée 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise • Moteur V6 3,4L de 185 HP • Boîte automatique électronique 4 vitesses • Climatiseur et lecteur CD • Portes électriques avec télédéverrouillage • Configuration 7 passagers avec siège pour enfant intégré • Sécurité 5 étoiles* • Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour une 5^e année consécutive**



Chevrolet Optra

159\$ /mois* **0\$** OU **14 598\$****
Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité avec **0%** de financement†

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Moteur 2,0L DACT 4 cyl. de 119 HP • Portes et vitres avant à commandes électriques • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Banquette arrière divisée à dossier rabattable • Freins à disque aux 4 roues • Roues de 15 po en acier avec enjoliveur • Colonne de direction réglable • Sacs gonflables avant (2)



Chevrolet Epica

239\$ /mois* **0\$**
Terme de 48 mois à la location. Transport et préparation inclus. dépôt de sécurité

CRÉDIT AUTOMATIQUE DE 1 000 \$ INCLUS***

Moteur 2,5L 6 cyl. en ligne de 155 HP • Transmission automatique à 4 vitesses • Climatiseur • Vitres, portes et miroirs chauffants à commandes électriques • Roues de 15 po en alliage • Télédéverrouillage • Lecteur CD à 4 haut-parleurs • Garantie limitée de 5 ans/100 000 km sur le groupe motopropulseur sans franchise

R
S
T
U
V
W
X
Y
Z



L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2004 en stock suivants: Aveo 5 (1TD48/R7A), Venture (1UN16/R7A), Optra (1JD19/R7A) et Epica (1VB69/R7A). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Les frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison. *Aucun achat requis. Le concours est ouvert aux résidents du Canada qui ont atteint l'âge de la majorité dans leur province de résidence. Le concours prend fin le 31 août 2004. Les prix s'appliquent à l'achat ou à la location des véhicules neufs 2004 achetés et livrés au plus tard le 31 août 2004. Le concours ne s'applique pas aux modèles 2004/2005 de Cadillac, Hummer, Saturn, Saab, Isuzu, camions poids moyens, camionnettes des modèles 2500 HD à cabines régulière, allongée et cabine d'équipe /3500 (camionnettes et châssis-cabine), SSR de Chevrolet et fourgonnettes (passagers, marchandises et coupées). Les chances de gagner ne sont pas les mêmes pour tous les prix à gagner. L'attribution d'un prix à un participant choisi au hasard est subordonnée à ce qu'il réponde correctement à une question d'habileté mathématique. Une seule participation par personne. Au Québec, tous les participants recevront un crédit d'achat d'une valeur de 1 000 \$ ou gagneront l'un des prix suivants: 2 crédits d'achat d'un montant égal à celui que le participant devrait payer au concessionnaire pour le véhicule qu'il a acheté ou loué, selon le cas, incluant les taxes applicables; 6 crédits d'achat d'une valeur de 10 000 \$; 10 crédits d'achat d'une valeur de 5 000 \$; 21 crédits d'achat d'une valeur de 2 500 \$; 99 crédits d'achat d'une valeur de 2 000 \$; 495 crédits de 1 500 \$. Le nombre de prix diminuera au fur et à mesure de leur attribution. Pour les chances de gagner ainsi que tous les autres détails visitez gmcanada.com. †À la location, paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois avec versement initial ou échange équivalent. Aveo 5 portes (2 161 \$), Venture (3 212 \$), Optra (1 647 \$) et Epica (2 366 \$). À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 ¢ du km après 80 000 km. Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigible à la livraison. **À l'achat, préparation incluse. Transport (Aveo 5 et Optra: 930 \$), immatriculation, assurance et taxes en sus. †Taux de financement à l'achat de 0 % pour des termes allant jusqu'à 60 mois sur les modèles admissibles. †Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables. ***Le crédit de 1 000 \$ est inclus dans les offres de cette publicité et ne peut être jumelé à aucun des prix offerts dans le cadre de ce concours. *Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant lors des tests d'impact latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles Aveo 2004. **Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager des sièges avant lors des tests d'impact latéraux. Essais effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des É.-U. sur les modèles 2004 équipés de sacs gonflables latéraux offerts en option. **Basée sur les données publiées par le ministre des Ressources naturelles du Canada dans le Guide de consommation de carburant 2004. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucune autre offre ni aucun autre programme initial d'achat ou de location à l'exception des programmes de La Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut vendre ou louer à un prix moindre. Un échange entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à gmcanada.com ou au 1 800 463-7463.

